大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人費彝民

經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千三百六十四號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元

地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 三七一二三
編輯部電話 三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處 惠吉西二路二號坊 電話：11605
干諾道中一二三號有利印務有限公司承印

繞地卅二圈軌道未改
衛星裝有許多儀器 能報隕星及宇宙線
發射衛星火箭的一段現也繞地球而行

【法新社莫斯科七日電】塔斯社今天報道：在今天國際標準時間三時，蘇聯人造衛星已完成第三十二次地球繞行。包括的路程幾達一百四十萬公里。

塔斯社稱：蘇聯科學家已經透露：在過去兩天期內，人造衛星並未改變它的軌道。

【路透社倫敦七日電】莫斯科電台七日晚宣佈，裝載蘇聯人造地球衛星的火箭，也和衛星一樣繞地球而行。電台說：「不僅人造衛星，而且那裝載衛星的火箭也在環繞地球而行。」這個火箭裝載器是將衛星射入地面上空五百六十哩的發射裝置的最後一段。火箭裝載器的高度與衛星高度大致相同，兩者距離約爲一千公里，距離將加大。

【據新華社莫斯科六日電】莫斯科各報今天都以整版或兩版的篇幅報道世界第一顆人造衛星發射後蘇聯人民歡欣鼓舞的情形。大批市民訪問了莫斯科天文站，詢問人造衛星圍繞地球旋轉的詳細情況。

這個人造衛星並不太大、太重，但是它裝備的各種記錄儀器卻極爲可靠，無線電工作進行得極爲正常。在蘇聯，不便各地的觀測站，就是許多業餘無線電愛好者都能夠正常地收到它從空中發出的訊號。

放射這顆人造衛星的火箭在數百公里的高空達到每小時飛行兩萬九千公里的高速，衛星以和子午線不大的角度繞着地球作橢圓形轉動。在人造衛星中，有研究隕星及宇宙線的裝置，以研究太空中隕星的數目以及宇宙線的强度。它在天空運動的位置是由雷達和無線電望遠鏡來確定的。它發射出去後再不能回來，在末了進入稠密的大氣層之後，即在幾十里的高空燒毀。蘇聯學者們現在正在研究製造發射出去後仍能完整地回到地球上來的人造衛星。

【合衆社科羅拉多州布爾達五日電】國立度量衡局實驗室一科學家說，根據研究所驗出，蘇聯的人造衛星的運轉速度，已比它發射時要慢得多了。地球—太陽關係研究所主任阿倫·夏普萊說，這顆人造衛星的運轉速度，在六日是每七秒鐘一次，而發射之初，是每三秒鐘旋轉一次。

夏普萊說，這就是說，人造衛星的速度已在減低，將要墜入電離層裏而告燒掉。他估計，它將會繼續環繞地球約一個月之久，然後才會消滅。

蘇在科學競賽中勝美國
美朝野焦急不已
美報都說人造衛星成就卓越
紐約時報慨嘆均勢發生變化

【中國新聞社北京七日電】紐約消息：蘇聯發射人造衛星的消息，引起美國朝野的巨大震動。

法新社消息說，華盛頓人士顯然有這樣的印象：莫斯科已經取得了一項遠遠超過技術範圍的重大意義的成就。這裏的某些人士毫不掩飾他們的焦慮。美國已在奇蹟的衛星競賽中輸了。

【合衆社華盛頓七日電】儘管白宮和若干政府官員加以否認，但是非常明顯，許多的政府領袖和科學家，都因爲蘇聯在太空競賽中佔了顯赫的「第一把交椅」，而毫不掩飾地顯出不安。

【法新社紐約七日電】美國第一流的日報今天強調美國領袖們趕快彌補已失去的時間，以建造一顆人造衛星。

「紐約時報」發問：世界權力均勢是否已發生激劇的變化。並問：美國是否在做最大的努力以完成一顆導彈。該報並發問：美國領袖們是否認識：蘇聯在首先將衛星放射太空這一事件上所贏得的無比的威望及宣傳和政治上的利益。

【合衆社紐約七日電】「先驅論壇報」今天在一篇社論中將蘇聯的人造衛星和尚未發射的美國「前驅」加以比較，說：「對美國來說，美國的實在是太小了，而且也太遲了……」

小型報「每日鏡報」說：蘇聯人造衛星的宣傳價值「是無價之寶，而且如像某些科學家所相信：衛星留在天空一個長時間，這種價值將更爲增加」。該報說：「美國的人造衛星『前驅』仍然留在地上，爲地面束縛着呢」。

「紐約時報」：這是新的證據，證明蘇聯是的確擁有洲際導彈的。該報又說：「很顯然，我們現在還沒有這種導彈，而且我們何時能有它們（導彈）還不一定呢」。

【據新華社北京七日電】紐約消息：美國公衆和報紙紛紛證實蘇聯發射第一枚人造衛星的成就。法新社的一條消息說，美國公衆和科學家們明白承認：自從第一個核武器製成以來所展開的世界科學競賽中，蘇聯已經取得了第二回合的勝利。蘇聯現在在長距離射程火箭的推動力方面已經比美國大大領先了。

美國科學院院長布朗克博士說：「科學家自然都以最先取得成就而自豪。我們美國科學家爲俄國的科學成就感到高興，我們歡迎他們的成就。」

「紐約時報」六日寫道，「現在已經很明顯，一九五七年十月四日將作爲人類最偉大的日子永遠載入史册。不久前還不過是科學幻想書籍中作爲理論探討的東西，現在已經變成事實了。」報紙說：「全人類應當感謝蘇聯科學家和技術專家。這是全人類都可以引爲自豪的豐功偉績。創造了這項豐功偉績的蘇聯公民最後完成了千百年來許多國家的人所砌起來的大廈的頂層。」

這家報紙說：「現代科學上的每一個偉大成果，都在人類面前開闢了兩條道路。一條是有希望和有前途的道路，只要各國的、不同信仰的公民共同爲人類的福利而勞動，就能走上這條道路。另一條是絕望和災難的道路，如果世界科學的偉大成就被用於侵略、死亡和毀滅，人類就可能走上這條道路。」

「巴爾的摩太陽報」說：蘇聯發射人造衛星是一個卓越的技術上的成就，是不僅驚人地突破了空間限制，而且突破了知識限制的一次成就。

「費城問詢報」說，它「同美國人民一起向蘇聯表示祝賀，蘇聯是第一個成功地把一顆地球衛星發射到外空的國家，這是一次令人興奮的成就。這使普通人在目瞪口呆之餘看到了逐漸擴大的科學領域的新的前景。」

甚至專門造謠誹謗蘇聯的評論員施瓦次也一反他一貫的言論，不得不在「紐約時報」上承認蘇聯科學贏得了驚人的成就。

衛星影響美股市 飛機股票都大漲

【路透社紐約七日電】今天紐約股票交易所的飛機股票及其他與國防有關的股票都大漲。這是對蘇聯發射人造衛星的反應。股票上漲的原因在於人們相信美國的國防費將會增加，或者至少國防費的削減將告終結。

蘇建成新型氫裝置 在高空爆炸已成功

【路透社莫斯科七日電】塔斯社宣佈：蘇聯爆炸了一個新建造的氫裝置。

塔斯社說：這次試驗是成功的。裝置是在「極高空」爆炸的。藉以保護人民和參加試驗的人們。

塔斯社的宣佈說：「爲了依照原子彈和氫彈武器的創造和改進之試驗工作的計劃，已於一九五七年十月六日在蘇聯舉行了一個威力極大的新型構造的氫裝置的試驗。」

「爲了人民及那些參加試驗者的安全，爆炸是在極高空進行。試驗是成功的。」

人造衛星飛越天空 澳洲成千人看見
許多人憑肉眼就看到了

澳洲【路透社悉尼本七日電】澳洲東部成千的人今晚據說已看到蘇聯的衛星在頭上經過。

一觀察者說：它看來像一顆明星，又像一架噴氣機在極高空運動。在悉尼和惡尼兩地有許多人從屋頂上觀看衛星。

在七日早晨國際標準時間四時不久之後，一個十九歲的業餘天文學家帕特遜說：他用肉眼看到人造衛星。

新西蘭全國各地於本地時間二十時，在數分鐘之內看到蘇聯的衛星。有許多觀察者把它描述爲一道「藍白色的光向北而去」。

據說，在本地時間二十三時十四分，還見到衛星。

美國【法新社美國德薩斯州明格維七日電】據此間一無線電專家今天申稱，他於六日看見過蘇聯的人造衛星。

離明格維約十五英里地方的吉爾梅，有位勞埃德夫人申稱於昨天（六日）早晨見到衛星在月球的附近。他說：它看來像一個小小的第二個月球。

【合衆社麻州劍橋六日電】據史密斯索寧亞天文台六日晚宣佈，阿拉斯加一位大學教授李社爾博士在六日國際標準時間十五時零一分用肉眼看見蘇聯人造衛星。這是在美國領土上空初次充分公認的對蘇聯衛星的視力觀察。

英國【法新社倫敦七日電】據說：蘇福克地方的一位巴士司機是第一個看見蘇聯人造衛星的英國人。這位司機說：「它是一個小小的發亮的東西，成弧形地從東向西運行，我敢斷定它不是任何類型的飛機。」

瑞典【合衆社瑞典斯德哥爾摩七日電】有兩個在斯德哥爾摩郊外派送報紙的婦女七日報告，她們看到了蘇聯的人造衛星，顏色是紅的。

諾林和布雅思爾太太說，這個衛星以很高的速度，從西方向東方移動。

羅國【中國新聞社北京七日電】莫斯科消息：據布加勒斯特六日報紙報道，在晴天，羅馬尼亞都可以看到蘇聯發射的第一顆人造衛星。

郭沫若竺可楨撰文 爲蘇科學成就歡呼
人民日報說蘇聯科學已居世界第一位

【中國新聞社北京七日電】中國人民和中國科學家爲蘇聯的偉大科學成就歡呼。七日北京的報紙都以顯著地位刊登中國科學家爲蘇聯發射地球衛星成功所寫的文章。

中國科學院院長郭沫若在「和平和幸福的獻禮」的文章中寫道：我們中國人民和科學家們通過蘇聯科學家這些偉大的成就，明確地認識了蘇聯科學技術的先進性；也明確地認識了社會主義制度的無比優越性。我們一定要堅決地擁護中國共產黨的領導，堅決地擁護優越的社會主義制度，努力學習蘇聯的先進經驗，和蘇聯科學家進行創造性的密切合作，使我們中國的科學事業也能得到迅速的發展。

中國科學院副院長竺可楨也發表了「歷史的第一個人造衛星發射成功」的文章。

中國科學院地球物理研究所所長趙九章、中央氣象局局長涂長望也都發表文章祝賀蘇聯科學家劃時代的創舉。

中國的輿論界對蘇聯的科學成就也十分振奮。人民日報、光明日報、大公報等都發表社論。人民日報在「爲蘇聯的偉大科學成就歡呼」的社論中說：蘇聯發射人造地球衛星的成功，開創了人類科學的新紀元。多少年來，探求地球以外的大自然的秘密會是人類遠大的理想。蘇聯科學家和蘇聯人民的這一偉大成就，使這一理想接近於實現。

人民日報說，在偉大的十月社會主義革命四十週年紀念的前夕，蘇聯發射人造衛星的成功具有十分重大的意義。世界上第一個人造地球衛星是蘇聯發射的，第一個原子能電力站是蘇聯建成的，第一個洲際導彈也是蘇聯試驗成功的，這一切並不是偶然的。這些輝煌的成就都是偉大的十月革命的成果。標誌着蘇聯在科學技術領域中已超過了美國而躍居世界首位。世界上第一個社會主義國家蘇聯已經以自己的光輝的榜樣，表明了社會主義制度對資本主義制度的無可比擬的優越性。在社會主義制度下，一個國家，即使它原來的經濟、文化是比較落後的，也完全可能在一個不太長的時間內趕上和超過最先進的資本主義國家，這個可能性在蘇聯已經變成了現實。

蘇科學發展遠景 用火箭遞送郵件
國際天文學家認爲有此可能

【合衆社巴黎隆納七日電】蘇聯現在正在計劃在國內以火箭遞送郵件和少量運貨，以進一步強調它在火箭方面的世界範圍的先導。出席七日在這裏開幕的國際天文學會的代表們說，他們相信蘇聯可能也解決了一顆衛星再進入地球大氣的安全問題。這是一個極不容易解決的問題。他們知道，蘇聯衛星裝有攝影設備，這就可以預料到蘇聯能夠解決這個問題。

同時，他們相信，蘇聯把使用於放射衛星的那種巨大動力逐漸遞減下來，而從事於在蘇聯境內遠距離空間使用更小型與射程有限的火箭的研究。代表們說，這樣的一個計劃很可能在最近的將來試驗成功的。

衛星一出局勢轉緩 大談戰爭變成廢話
尼赫魯並說應首先停試核武器

【合衆社東京七日電】印度總理尼赫魯七日說，蘇聯太空衛星的放射「使得所有人類都驟然留在石器世紀中了」。

他說，衛星「可以減少蘇聯和美國之間的一些緊張局勢」，因爲這個新發展使得「大談戰爭和軍備」變成廢話了。

這位印度領袖說：「我的反應是，科學和技術已進步到超過人類能夠適應的地步。」他又說：「但是我們必須適應它。」

尼赫魯在他首次訪問日本期間所舉行的一次記者招待會上說：走向世界和平的第二步應該是停止一切核子試驗，停試時間應不少於兩年。

【路透社東京七日電】印度總理尼赫魯七日在此間說：除了促使人們認識到戰爭和軍事力量的荒謬以外，他不認爲衛星的放射將會對世界局勢發生任何影響」。

美度游泳表王

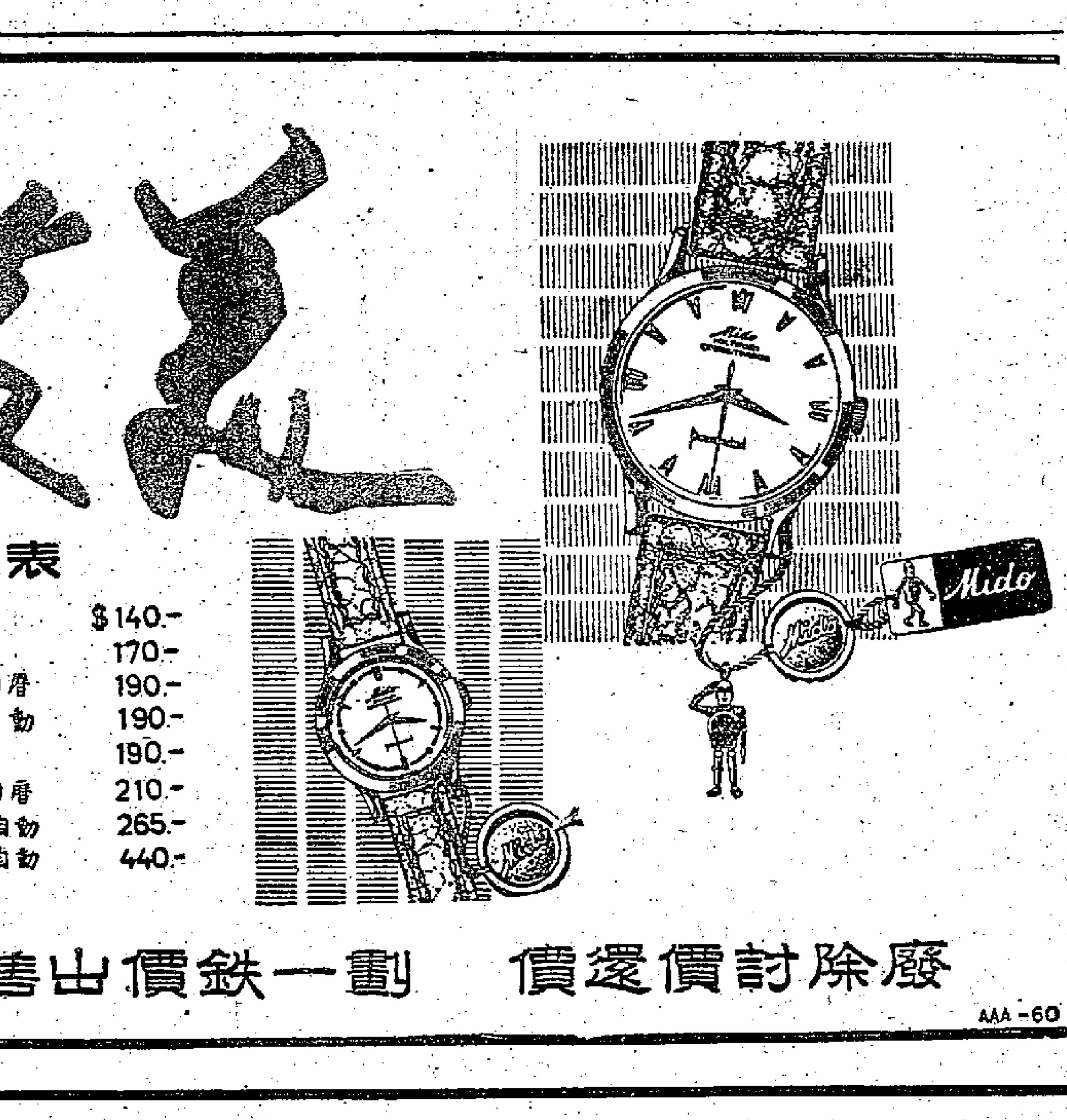
女庄表

LC	281	全鋼	$135.-
LCA	284	全圓	150.-
LC	821	全鋼自動	200.-
GC	821	14K真金自動	355.-

真金字面加 $15.-

男庄表

LC	2081	全鋼	$140.-
LC	1201	全鋼自動	170.-
LC	1206	全鋼自動日曆	190.-
LC	1226	全鋼自動	190.-
LC	1211	全鋼自動	190.-
LC	1228	全鋼自動日曆	210.-
MCL	1121	14K金套自動	265.-
GC	1221	14K真金自動	440.-



各大公司表行均有出售

華南總經理
香港其時洋行

Mido

每表附有廠方保証書
保証機件完美時行準確

廢除討價還價　劃一鐵價出售

AAA-60

蘇聯國民經濟發展速度 高於所有資本主義國家

四十年來快過美英法十二到廿倍

【據新華社莫斯科七日電】蘇聯報刊上發表的材料表明，同所有資本主義國家比較起來，蘇聯在國民經濟各部門的發展速度和許多發展指標上都居於領先地位。

工業發展速度 一直超過西方

蘇聯的工業總產量現在僅次於美國而居世界第二位，然而它的工業發展速度卻一直超過所有資本主義國家。在工業化方面，所有先進的資本主義國家差不多都花了成百年的時間才能實現；而蘇聯在十月革命後不到二十年間就走完了社會主義工業化的道路。即使是在資本主義發展最順利的時期，所有資本主義國家每年平均的工業發展速度都從未超過百分之十到百分之十二。然而，從一九一七年到一九三六年，蘇聯的工業生產每年平均增長速度就達到百分之一五·五。在一九五五年以前的二十五年中，它的工業產量平均每年的增長速度（戰爭年代除外）高達百分之一八·二；而同時期美國只有百分之二·四，英國是百分之三·六，法國是百分之二·一。在一九五六年，西歐各資本主義國家的工業生產總共只增加了百分之三·五，美國只增加了百分之二·五，而蘇聯的工業總產量就約增加了百分之十一。

從過去四十年來總的發展速度來看也是這樣。從一九一七年到一九五七年，蘇聯工業的總發展速度就比美、英、法三國快十二倍到二十倍以上。

重要工業增產 西歐望塵莫及

按鋼、鐵、煤、水泥這樣一些最重要的工業品的絕對增產量來說，蘇聯早就超過了西歐所有資本主義國家，並且在最近幾年開始趕上和超過美國，而居於世界第一位。同時，蘇聯現在還是世界上聯合機和工業中新裝備生產最多、電線最長、煤礦工業機械化程度最高、水電站建設工程規模最大的國家。

蘇聯按人口平均計算的工業產量的增長速度也比美、英、法等國快得多。和一九一三年比較，去年蘇聯按人口平均計算的工業產量已經增加了二十一倍，而美國在同時期只增加了一點四倍，法國只增加了百分之七十，英國只增加了百分之六十。同一時期，蘇聯按人口平均計算的消費品的生產增加了七點二倍，而美國只增加了百分之五十。

農業規模最大 機械程度最高

蘇聯擁有世界上規模最大、機械化程度最高的農業。沒有任何一個資本主義國家能夠像蘇聯那樣合理地開發和利用土地資源，那樣合理地在全國配置農業生產。社會主義農業制度和技術水平，使得蘇聯農業勞動生產率的發展速度快於資本主義國家。例如，從一九二九年到一九五三年，蘇聯農業勞動生產率每年平均提高百分之六；而美國在一九三〇年到一九五四年每年平均只提高百分之二多一點。

蘇聯還是世界上穀物播種面積最大、小麥生產最多的國家。由於完成了人類歷史上規模最大的一次開墾荒地的工作，去年蘇聯的小麥總收穫量比一九五三年增加了百分之六十三；而在同一時期，美國的小麥總收穫量卻減少了百分之十五，加拿大減少了百分之十二，英國、法國、意大利和西德加起來一共減少了百分之十三。此外，在亞麻和甜菜的總產量以及棉花的單位面積產量方面，蘇聯也已經躍居世界第一位。現在，它正在努力爭取在最近幾年在按人口平均計算的畜產品產量上趕上和超過美國；烏克蘭、立陶宛等四個加盟共和國現在在這方面就已經超過或者在今年內就將超過美國。

國民收入增長 生活水平改善

在工農業生產迅速發展的基礎上，蘇聯的國民收入和按人口平均計算的國民收入的增長速度都比資本主義國家快好多倍。這使得蘇聯人民的收入和生活水平有了很大增加和改善，同時也使得蘇聯人民食物消費量的增加速度在以往十五年到十八年內居於世界第一位。

科學長足進展 技術領先世界

四十年來蘇聯在發展文教和科學事業方面也取得了長足的進展，並且在許多方面被公認居世界領先地位。在蘇維埃政權建立以來，蘇聯已經培養了三百五十多萬名受過高等教育的專門人材，它培養專門人材的速度和規模居世界第一位。蘇聯也是世界上出版書籍最多的國家，據統計，全世界每年出版的書籍中有五分之一以上是它出版的。蘇聯現在的醫生數目，按人口比例來說是世界最多的，去年平均每一萬人中就有十七名醫生。由於實行了完善的醫療保健制度，蘇聯居民的平均壽命現在已經比革命前整整延長一倍，它的人口死亡率比世界絕大多數國家（包括美國和法國在內）都低。

蘇聯在科學技術方面也不斷取得領先地位。它在幾年前建成了世界上第一個原子能發電站，它成功地首次製造了各種噴氣式客機以及世界上第一艘原子破冰船和最大的同步穩相加速器。一個多月前，蘇聯在世界上最先成功地發射了洲際彈道火箭，而現在它又用自己的運載火箭發射了世界的第一顆人造衛星，為科學開闢了新紀元。

重工業發展特別快 重慶成為工業城市

機械廠已能獨立製造成套設備 鋼產量比六年前增加九倍以上

【據新華社重慶七日電】重慶工業經過第一個五年計劃期間有計劃地改造，發揮了巨大的潛力，現在的重慶已經變成一個以重工業為主的綜合性的工業城市了。

在第一個五年計劃期間，重慶市只有少數幾個限額以上的新企業投入生產，但以一九五六年同一九五二年比，全市工業總產值卻增加了約一·八倍，今年又比去年有了增加。

重慶市工業生產的迅速發展，主要是對佈署混亂，設備殘缺、破舊的大批原有企業，進行了有步驟有計劃地改造。四年多來，重慶地區改建、擴建了一一〇多個廠礦，這些企業原來生產設備極不平衡的畸形狀況根本改變後，設備潛力大大發揮。重慶鋼鐵公司增建兩座大平爐、改建兩座小平爐和改進冶煉技術以後，今年鋼的產量比一九五二年增加九倍以上，改變了原來軋鋼設備大、煉鋼設備小的不平衡現象。這個公司的各個工場經過有計劃地改造以後，現在壓延品兩天的產量，就超過解放以前八年產量的總和，今年上半年的產品供應了全國三〇〇多個建設單位。重慶的紡織工業，自從幾個棉紡廠擴建了織布場、印染場以後，已經基本上做到自紡自織自染，每年能紡織二百萬疋布供應西南人民需要，減輕了沿海紡織工業對內地供應的負擔。

過去重慶市的機械廠都是修配廠。由於進行了適當的調整、合併和全面的技術改造，現在已經走向獨立製造成套設備的道路，生產的產品還支援了鞍山、本溪、太原、西安等地。

重慶許多舊礦還都改變了惡劣的勞動條件，增加了許多必要的機械設備。全市煤礦大部分採煤已經機械化了，其中採煤的機械化程度已經達到百分之九十八以上。全市各舊礦經過全面改造，產煤量佔四川省主要煤礦產量的百分之六十，成為西南最大的煤礦基地。

全市工業總產值中，生產生產資料的重工業產值，逐步由一九五〇年的百分之二十五提高到一九五二年的百分之五十左右，到去年便提高到百分之六十以上。

由於全市的工業包括了煤、電、鋼鐵、金屬加工、化學、建築材料、造紙、紡織、食品等多種部門，因此，重慶市也就成了西南地區一個能生產多樣產品的綜合性的重要工業城市。

電流通過天塹

我目前最大過江電纜敷設竣工 青山到諶家磯全長近三千公尺

【中國新聞社武漢七日電】我國目前最大的一條過江電纜——武漢青（山）諶（家磯）過江電纜在九月底全部敷設竣工。這條電纜每公尺重四十三公斤，總重量達一百廿噸，全長二千七百五十公尺，輸電量可供一百五十萬人口的城市使用。

自從青山熱電廠發電以後，武漢的發電容量比原來增加了百分之六十左右。但是由於長江天塹阻隔，強大的電流不能通過漢口和漢陽。這條三萬五千伏特的過江電纜，鋪設完工以後，漢口漢陽地區供電量將激劇增加。

柬藝術團演祝福舞 毛主席等親臨觀看

這是柬王后獻給毛主席的節目

【新華社北京六日電】毛澤東主席、朱德副主席、劉少奇委員長、周恩來總理和國家的其他領導人，今天晚上在中南海懷仁堂觀看了柬埔寨王國古典舞蹈團的演出。

柬埔寨藝術家們表演的第一個節目是「祝福舞」。這個舞蹈是柬埔寨王后特意排練獻給毛主席的。最後一個節目是「告別舞」，藝術家們一邊表演一邊唱道：「……親愛的中國，我們像兄弟姊妹般的熱愛你。親密的友誼，永遠把我們兩國聯系在一起。」這個舞蹈表演完畢時，藝術家們揮舞着中柬兩國國旗，用中國話連連高呼：「柬埔寨和中國友好萬歲！」

今晚，柬埔寨的藝術家們還表演了柬埔寨的許多古典舞蹈，受到了熱烈歡迎。在表演結束以後，我國國家領導人員由柬埔寨經濟代表團團長楊安陪同登上舞台，同柬埔寨藝術家們會見，並且同他們一起照了像。

蘇聯國立新西伯利亞歌舞劇院巴蕾舞團的一部分藝術家，今晚也出席觀看了表演，他們並向柬埔寨藝術家贈送了花籃致敬。

【據新華社北京七日電】賀龍副總理和他的夫人今天中午在中南海紫光閣設宴歡送即將離開北京去各地訪問演出的柬埔寨文化藝術代表團。

周恩來總理出席了宴會。出席宴會作陪的還有文化部副部長丁西林、夏衍，外交部副部長章漢夫，中國佛教協會副會長趙樸初以及北京文藝界著名人士。柬埔寨王國駐北京經濟代表團團長楊安和夫人應邀出席了宴會。

柬埔寨文化藝術代表團預定在明天中午離開北京前往上海、廣州演出後回國。

哈達參觀長江大橋

題詞讚中國人民征服自然力量

【新華社武漢七日電】印度尼西亞前副總統哈達博士和夫人以及隨他來訪問的高級官員，今天在武漢參觀了即將通車的長江大橋。貴賓們是今天上午乘專機由西安來到武漢的，陪同前來的有包爾漢、屈武和印度尼西亞駐華大使維約普拉諾托。

在長江大橋公路橋面上，哈達博士以很大的興趣向大橋工程局局長彭敏詢問了這座橋樑的長度、高度和工程造價等問題。接着從大橋漢陽岸橋堡樓梯走到江岸上，仰首觀看了高大的橋墩和米字格的鋼樑。貴賓們還在這裏同主人一起合影紀念。

離開時，哈達博士為這座橋樑題詞，讚揚中國人民征服自然界的力量。他對彭敏說：但願這座橋樑成為中國經濟建設的推動力量；我們將要在巨港建設同樣的大橋，但願這對我們是一種鼓舞力量！彭敏把「武漢長江大橋建設」紀念冊贈送給哈達博士。

湖北省省長張體學在中午設宴歡迎哈達博士。下午二時五分，貴賓們離開武漢前往南京。

當代小提琴大師 奧伊斯特拉赫在京首演絕技

演技真實深刻細緻像無瑕之玉

【新華社北京六日電】蘇聯人民藝術家、列寧勛章和斯大林獎金獲得者、卓越的小提琴家奧伊斯特拉赫今晚在北京人民劇場舉行訪問中國的首次獨奏會，受到了一千三百多聽眾狂熱的歡呼和喝采。被這位音樂大師的演奏所激動了的聽眾，在既定的節目奏完後，仍然一再地歡呼、鼓掌。奧伊斯特拉赫加奏了五隻曲子，使獨奏會比預定時間延長了四十分鐘，但是聽眾們仍然捨不得離場。

國務院副總理李富春、文化部副部長錢俊瑞、外交部副部長章漢夫、北京市副市長樂松生以及北京音樂界和文藝界著名人士，今晚都來聽演奏。在獨奏會結束以後，中國音樂工作者向奧伊斯特拉赫和伴奏者、著名鋼琴家楊波爾斯基獻花致謝。李富春、錢俊瑞、章漢夫等到後台同奧伊斯特拉赫、楊波爾斯基見了面。

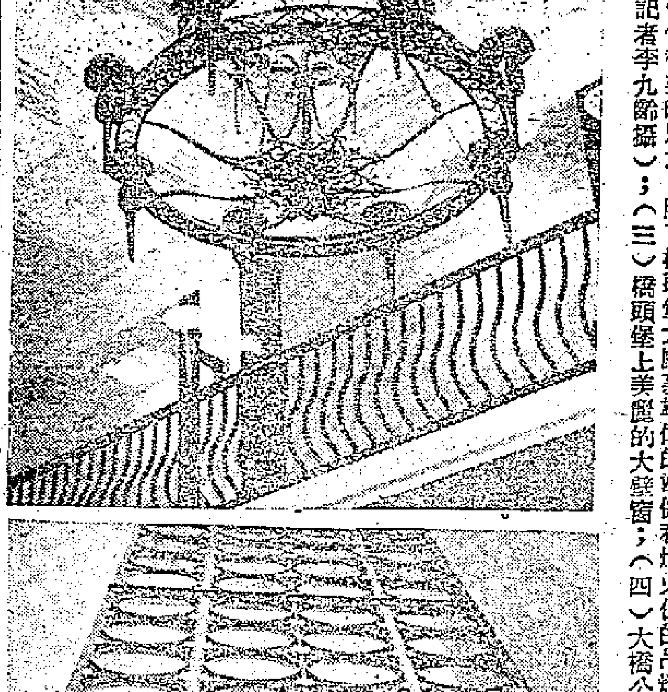
在獨奏會開始以前，中國音樂家協會主席呂驥致詞歡迎奧伊斯特拉赫，並且介紹了這位大師的藝術成就。

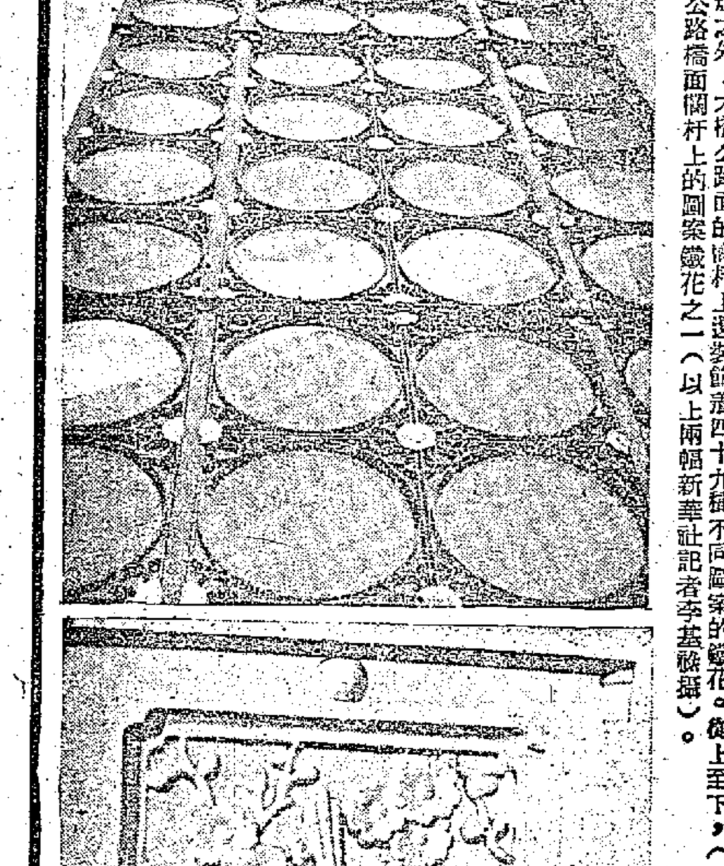
奧伊斯特拉赫今晚演奏了列克萊爾、勃拉姆斯以及柴科夫斯基的世界名曲，和蘇聯以及其他國家現代作曲家的作品。著名鋼琴家楊波爾斯基的精采伴奏和奧伊斯特拉赫的一把好琴——意大利著名提琴師斯特拉迪瓦利奧斯在一七一九年製造的珍品，也都使今晚的演奏會生色不少。

中國著名小提琴家、管絃樂隊指揮黎國荃在聽過演奏以後說，能夠聽到奧伊斯特拉赫的演奏真是太幸福了。他說，他聽過世界各國許多著名小提琴家的演奏，但沒有一個人能像奧伊斯特拉赫演奏得這樣真實、深刻和細緻，他的演奏好似一塊無瑕之玉，「完整無缺」四個字對於奧伊斯特拉赫來說，是當之無愧的。

奧伊斯特拉赫還將在北京演奏兩場，隨後將到天津、上海訪問演出。

武漢長江大橋上的裝飾





在武漢長江大橋，優美的雕塑更增加了這座現代化橋樑的魅力。除了橋頭堡大廳裏雄偉的雕像和焰火似的吊燈之外，大橋公路面的欄杆上還裝飾着四十九種不同圖案的鏤花。從上至下，（一）橋頭堡大廳內的塑像（新華社記者李九齡攝）；（二）橋頭堡大廳內的大吊燈（新華社記者李九齡攝）；（三）橋頭堡上美麗的大壁窗；（四）大橋公路橋面欄杆上的圖案鏤花之一（以上兩幅新華社記者李基祿攝）。

華沙民警力維秩序

民警司令對記者談騷亂情況 指出暴徒曾向民警投爆炸物

【新華社北京六日電】據波蘭通訊社五日報道，華沙民警司令科茲洛夫斯基中校向華沙的記者說明了十月三日和四日華沙發生的騷亂事件的情況。

科茲洛夫斯基說，十月三日，一羣學生未經有關當局許可，擅自在納魯托維茲廣場集會。民警多次要求他們解散回家，但無效果。附近的學生宿舍內發出了侮辱民警的嘲諷和喊聲，並且投擲石頭。隨後又有人向民警扔出了三個爆炸物，這時，民警才用橡皮短棒和催淚彈來制止騷亂。

接着，混入人羣中的暴徒越來越多，民警被迫採取了迅速行動。暴徒們投擲爆炸物和石塊，攻擊民警，以致民警有二人受傷，很多人遭到兇毆。一名波蘭軍官偶然經過，也被暴徒用大石塊擊傷。

他接着談到，事後，城裏有人散發署有「華沙學生」字樣的傳單，散布挑撥性的謠言，說有幾十名學生被拘留。事實上民警在十月三日只拘留了八個學生，其中三人身上帶有煙霧彈和[illegible]。

關於十月四日的騷亂事件，科茲洛夫斯基指出，這一天的下午六時，華沙理工學院的一羣學生不顧校長的禁止，擅自在這個學院的大禮堂集會。同時，成羣的兇暴的青年開始走向波蘭統一工人黨中央委員會大廈。工人民警隊和正規民警一起驅散了他們，並且拘留了十幾個氣勢洶洶扔石頭的青年。

在學生離開大廳的時候，聚集在大街上的暴徒開始用石頭攻擊民警，民警被迫使用了橡膠棍和催淚性瓦斯來制止騷亂。隨後，成羣暴徒走向憲法廣場，企圖在那裏攻擊民警，但被驅散。黃昏後恢復秩序。

科茲洛夫斯基最後說，今後華沙的民警將竭盡一切力量來維護秩序，保證市民的安寧。

洛奇車大炮

無中生有地憑空捏造讕言 說蘇聯不願與美和平共處

【新華社北京七日電】據塔斯社紐約訊：出席聯合國大會第十二屆會議的蘇聯代表團十月五日發表聲明，駁斥美國代表洛奇所謂蘇聯不願意同美國和平共處的讕言。

洛奇為了證實這種說法，硬說蘇聯共產黨中央第一書記赫魯曉夫曾經這樣說過。洛奇甚至無中生有地憑空捏造。聲明指出，這是千方百計地力求破壞蘇美關係改善的人的作爲。

蘇聯代表團在聲明中援引了赫魯曉夫去年十一月十七日在克里姆林宮接見波蘭統一工人黨中央委員會和波蘭人民共和國政府代表團時的講話以及赫魯曉夫今年五月二十八日同美國電視廣播公司「哥倫比亞廣播公司」記者的談話原文來揭穿洛奇的說法毫無根據。

聲明說，蘇聯立國以來一直主張社會制度不同的所有國家和平共處。

老師摑巴掌 學生吊頸死

【法新社日本函館七日電】函館七日消息說：一個小學生竟因逃學和討厭教師而吊頸自殺。

一個農民的兒子名叫波多井行，今年才十二歲，他留書給他的父母說：「經過長久而痛苦的思想之後，我已決定不去學校而　上天去。」

後來經調查之後，才知道這個孩子最近因對別的學生犯過惡作劇，被他的老師摑了一個巴掌。自此之後，他就痛恨學校，逃過兩次學。

摩勒進行已失敗 普利文試組法閣

【路透社巴黎七日電】法國前任中間路線總理普利文七日已同意，將不遺餘力，以解決因布爾熱—莫努里政府倒台而造成的已達一週的政潮。

這位五十六歲的接近激進分子——普利文，從他的比登尼選區飛到巴黎謁見戈蒂總統之後，已接受組閣的任務。

由於戈蒂總統的第一人選，前社會黨總理摩勒無法獲得保守黨對他提出的予政府特殊權力處理經濟和社會問題的建議的支持，而拒絕組閣。觀察家們認為，普利文組閣的希望也並不太高。

美二批軍火已運抵約旦

有坦克和迫擊砲等

【新華社北京七日電】安曼消息：約旦官方十月六日宣佈，美國給予約旦的第二批軍火已經在十月五日運抵約旦南部的亞喀巴港。

約旦官方沒有宣佈這批軍火的數量。據西方通訊社報道，這批軍火包括有三十輛「巴頓」式坦克以及若干六吋口徑的迫擊砲和其他重型裝備和彈藥。這批軍火在十月六日開始下卸。

消息說，這批軍火也是美國對約旦的一千萬美元「緊急軍事援助」的一部分。根據這個計劃交給約旦的第一批軍火是在九月九日空運到安曼的。

天津音樂小學開學

專門培養具有音樂才能的兒童

【新華社天津七日電】天津市專門培養具有音樂才能的兒童的第一所音樂小學——天津市音樂小學今天舉行了開學典禮。

這個學校的前身是中央音樂學院附屬兒童課餘音樂小學。三輪車工人的兒子張超過去從來沒有摸過鋼琴，經過老師兩年來的熱心教導，現在已能彈奏一般小奏鳴曲了。九歲的于聰琳的小提琴演奏，博得了蘇聯小提琴專家的稱讚。這所學校是由中央音樂學院和天津市文化教育部門聯合舉辦的，附設在中央音樂學院附中和天津市實驗小學等五處，有鋼琴、小提琴和大提琴三個教研組，學生們除了學習音樂課以外，還要學習普通小學的文化課程。現有學生一三四名，其中有七十八名新生。

朱可夫今抵南訪問

他所坐的巡洋艦經過土領海時 美軍曾派小汽艇追蹤偷拍照片

【路透社貝爾格萊德七日電】據七日宣佈：蘇聯國防部長朱可夫元帥將於八日乘蘇聯巡洋艦抵達南斯拉夫阿得里亞海的薩達港，在南斯拉夫作爲期八天的訪問。

南國政府將在貝爾格萊德設午宴歡迎他。他將在阿瓦拉向南斯拉夫的無名英雄紀念碑獻花圈。

自從去年九月蘇聯共產黨書記赫魯曉夫訪問此間以來，朱可夫元帥是訪問南斯拉夫第一個高級軍事領袖。預料他將和鐵托總統作政治會談，並將參觀軍事部隊。

【路透社莫斯科六日電】美國兵曾在土耳其水道秘密攝取蘇聯巡洋艦「魁貝謝夫」號的照片，六日已受到蘇聯報紙的譴責。

「魁貝謝夫」巡洋艦上的記者六日寫給「紅星報」的報道說，當巡洋艦進入馬摩拉海時，有一隻小汽艇開來。汽艇上面有星條旗。汽艇走近巡洋艦時，忽忙地拔攝影機鈕，拍，拍，又攝取了幾下。

蘇聯海軍報紙「蘇維埃艦隊」也有同樣的報道，並說汽艇上的領航員穿着美軍制服。

日婦女代表團表示 願為促進復交努力

社會黨代表團在京訂友好協議

【據新華社北京六日電】中華人民共和國全國婦女聯合會同日本社會黨婦女訪華代表團今天在北京簽定了一項友好協議。協議雙方一致同意要進一步加強兩國婦女的友好往來和文化交流，大力推動禁止製造和試驗原子武器和氫武器的運動，並促進中日兩國正式邦交的早日恢復。

中華全國婦女聯合會副主席李德全、楊之華，書記羅瓊、曹孟君和日本社會黨婦女訪華代表團團長渡邊道子、副團長松山登美、秘書長柳川久子，分別代表雙方在協議書上簽了字。

中華人民共和國全國婦女聯合會和日本社會黨婦女訪華代表團友好協議書說：

日本社會黨婦女訪華代表團表示衷心希望兩國邦交早日恢復，歸國後將為促其實現而努力。

雙方協議：（一）日本社會黨婦女訪華代表團根據日本社會黨不承認存在着兩個中國的方針，站在婦女的立場上，爲促進日本和中華人民共和國恢復邦交而努力。（二）爲了保衛世界和平，中華人民共和國全國婦女聯合會和日本社會黨婦女訪華代表團大力推動禁止製造和試驗原子武器和氫武器的運動。（三）爲增進兩國婦女的友好往來和文化交流而努力。

周總理接見日本農民代表團

【新華社北京六日電】周恩來總理今天下午接見了以石田宥全爲首的日本農民代表團。接見時在座的，有中國農業科學院副院長丁穎、中國農學會理事長楊顯東、中國農業科學院副院長陳鳳桐以及廖承志等人。

縱橫談

人類的驕傲

在聽到了貝多汶的樂章之後，列寧曾說過，他因人類能創造出這樣的音樂而感到驕傲。這幾天，全世界不知道有多少人，也有這樣類似的感情。人類運用自己的智慧，終於能够戰勝地心引力，踏上向太空進軍的路程，這該是多麼值得驕傲的事啊！

當人們在收音機上聽到「嗶—嗶—嗶」的響音，或者看到那一小顆紅光翻天而過，就會想到，人類開始征服太空的訊號彈已經打響了，訊號燈已經掛起來了。這些日子來，世界各地的歡欣和興奮，是爲蘇聯科學家的成就而歡呼，也是爲人類的成就而歡呼。

如喪考妣

但是，世界上的確也有另外一些人，他們不是高興，而是感到悲哀。

某些美國官員的第一個反應就是，自己安慰自己地說，這對戰爭沒有影響。當世界上不少科學家向蘇聯科學家道賀時，澳洲卻有一個物理學教授說，他「擔憂」這個「對我們是生死存亡」的事情。

英國的「每日前鋒」報甚至想要別人懷疑，蘇聯施放人造衛星有所謂「罪惡目的」；而美國的「紐約先鋒論壇報」則說，衛星所經過的美國城市，籠罩着「悲哀」。

他們這樣如喪考妣，也是有道理的；蘇聯施放人造衛星的成功，沉重地打擊了那些想發動核子戰爭的人的迷夢。

迷夢的覺醒

當蘇聯宣佈洲際飛彈試放成功時，那些人本來就應該覺醒了。

然而，他們並不那麼容易覺醒；他們一天到晚自己騙自己：「俄國決趕不上美國，美國還沒有洲際飛彈，俄國怎麼會有？準是俄國人吹牛！」

現在，人造衛星飛上天空，繞着地球已走了三十多圈，到處聽得到、看得見，美國也聽得到、看得見，再想說「俄國人吹牛」，別人不會相信，連自己也難以相信了。

洲際導彈和人造衛星，基本上都依靠多級型火箭；能够施放衛星，也自然可以施放洲際導彈，這已是再也不容懷疑的了。

如果美國佔先

那些人不能不感歎，如果美國先做到，該多麼好啊！

如果美國先做到，世界的確會是另外一個局面。

在十多年前，美國先發明了原子彈，馬上就耀武揚威炸死了不少日本平民；後來的幾年中，美國也靠了它的原子獨佔，進行了惡名狼藉的原子訛詐。

如果美國再得到洲際飛彈獨佔，這該是訛詐的多好的本錢啊！

現在，讓蘇聯佔了先，不但訛詐不成，甚至連他們的老本錢——核子戰爭和核子恫嚇——也要一筆勾銷了，怎能不「悲哀」呢？

失去的優勢

在施放了人造衛星之後，蘇聯儘可能把有關材料供給各國科學家。這正說明，蘇聯願意在這條道路上促進國際和平合作。

各國的資源和人才集合到一起，向太空進軍，這該多麼美妙！

然而，在美國還有一些人，卻想靠着蘇聯的成功來進行煽動，威嚇美國人民，要他們多拿出錢來進行軍備競賽。

這些人應該停止這種迷夢了。美國在科學上失去的優勢，是一去不復返了；而且，當蘇聯飛速發展時，美國只會日益落後。

趕快停止軍備競賽，把一切力量用於和平競賽和和平合作，這是人類的唯一道路。

施君玉

我國第一座科學館
廣州科學館將建成
在中山紀念堂之西・定本月二十日完工

【本報廣州六日專訊】在廣州市中山紀念堂的西側，出現了一座綠瓦「工」字形的四層大樓。這是我國的第一座新建的科學館。它將成為華南科學家活動的中心。這座大樓的建築工程的基礎和結構工程都已經完成。現在正在緊張地進行粉刷工作。預計本月二十日可完工。

這個大樓有大小房間九十多個，還有一個寬闊的露天花園。大禮堂可以放下八百多個有桌和椅的座位，可以用作會場，也可以放電影和演劇。禮堂側面有一個合階式的報告室。其他大小報告室還有六個。研究室、圖書室、展覽室、交誼廳等共有十多個。此外，還有科學工作單位辦公的地方。主要的辦公室全部是向南的。大樓東西兩面都有明亮的走廊，反映出廣州氣候的特點。

廣州教授暢談衛星
蘇聯科學超越美國
人造衛星可成為「星際交通」的「中站」
五十年來各國科學界的理想已實現

【本報廣州六日專訊】蘇聯發射世界第一個人造地球衛星成功的消息傳來以後，廣州人民甚感興奮。記者今日上午走訪中國物理學會廣州分會理事、華南師範學院代理院長黃友謀，他抑壓不住自己滿心的高興，對蘇聯發射世界第一個人造衛星一事發表了感想。

黃友謀指出人造衛星發射的成功是一段非常艱難複雜的過程。過去差不多有半個世紀以上的長時間，科學家們曾一直夢想獲得「逃遁速度」，企圖發射各種各樣火箭機（人造衛星便是那種火箭機的一個主要部分），去遊月球，但是都歸於失敗。最主要的原因，是因為過去沒有適當的燃料（重量和容積都極微少，而發熱量卻極大）和能夠耐高溫高壓的輕金屬。火箭機的建造技術和發射技術也很成問題。但是最近十幾年來，特別是第二次世界大戰以後，隨着原子能和噴氣式飛機、遙程控制等的研究，發展到最近蘇聯洲際導彈的製造成功，為人造衛星的發射奠定了基礎，這些問題也都逐步地得到解決了。談到這裏，黃友謀興奮地說：蘇聯這次人造衛星發射的成功，是半個世紀來各國科學家夢想的實現，是所謂「星際交通」的第一步。

談到人造衛星現實的價值，黃友謀認為：人造衛星發射的成功，乃是象徵着蘇維埃科學的輝煌的勝利，它不但在物理、天文、氣象、無線電等的科學研究上有異常重要的價值，對於國防科學和經濟建設上都有許多難於估計的直接間接的應用，人造衛星將成為星際交通的「中站」，成為人類能夠脫離地球束縛，向廣漠無涯的星際天空發展的第一步。

人造衛星集科學之大成
蘇聯勝利決非偶然
原子發電及洲際導彈也是如此

黃友謀說出了他自己的體會，他說：很多人要問，為什麼作為科學技術先進國家的美國資本主義國家這幾年來，在原子能發電站、洲際導彈和這一次的人造衛星等帶有關鍵性的科學競賽當中，都被蘇聯佔了先呢？我們分析一下這些科學技術問題的性質，便可以曉得這決不是偶然的，原來這些東西，都是集現代科學之粹的大成的產物。在一個生產力和生產關係之間存在着不可克服的矛盾的社會中，在一個沒有正義的把科學當作剝削勞動人民的工具的國家裏，對於那些資本家來說，最初顯然不但無利可圖，而且需要投下大量資金和動員大量的科學力量的研究，因此是不可能有計劃有組織來進行的，這便是美國失敗的關鍵。

中山大學物理系主任周譽侃看到報紙上刊登這條舉世矚目的消息時，則埋頭鑽研，半晌才興奮地對記者說，蘇聯又跑在美國前面了！原子能的利用、洲際導彈、人造衛星發射成功是又一次明顯的證明。

為什麼要在日出和日落的時候才能看到這個衛星的飛行？周譽侃說，這是指用最簡單的光學儀器（雙筒望遠鏡、單筒望遠鏡等）而言的。此外另一原因是，這個衛星比較小，衛星本身是不發光的，它要依靠太陽光反射才能發光。

可能不可能與星球相撞

天空星球這麼多，衛星不會和它相撞嗎？周譽侃笑着說，肉眼看去，星星很多，其實海闊天空，天空確是很大的。而且在必要時，還可通過計算來測定各種星球的運行。

華南師範學院地理系教授胡繼勤說：蘇聯的人造衛星，比美國所設計中的人造衛星大一些和重許多（蘇聯人造衛星直徑五八公分，重八三・六公斤，美國預計直徑約五〇・八公分，重九・七公斤）；這就說明蘇聯人造衛星的內容可以包含較多的機構，也可以探測更多的資料，為我們提供更多的實驗項目，研究資料。但這樣的科學研究，對於科學技術上的要求是更為繁複的。

這次可獲得寶貴的資料

胡繼勤說，人造衛星的本身是一個飛行實驗室，它將把許多地球大氣層外圍的情況報告給我們（例如在地球上空九百公里處大氣層內的壓力、溫度、濕度、密度等等），我們得了這些寶貴資料以後，又可以進一步將以後的人造衛星改進。這樣，由小型人造衛星逐漸放射大型人造衛星，由只載科學儀器或動物的人造衛星到發射一批載人的人造衛星，因而逐漸開闢了星際航行的道路，就是把許多個人造衛星在空中組成一個一個的航行站，好比橋梁基柱一樣架起了飛渡到別個星球的天橋，使載有旅客的宇宙火箭船可以在這些宇宙航行站中取得給養。但是，這個問題還需要全世界愛好和平的科學家們通力合作，才可以把這個星際航行的理想早日實現。

華南工學院物理學教授梁恒光也說：在第三屆國際地球物理年期間，蘇聯和美國宣布都要發射人造衛星後，蘇聯原計劃在今年七月以後到明年三月間開始發射，當時高度離地面一般估計也只在五〇〇公里左右。但是現在蘇聯首先發射成功，高度又達到九〇〇公里，這就又一次證明蘇聯科學研究工作已經大大超過美國。

容奇建成人民醫院
有各科設備及三十床位

【本報廣州五日專訊】順德消息：容奇鎮人民久已渴望的人民醫院，最近落成，不日開幕接待病人。

容奇是順德經濟的中心地區，工廠很多，商業繁榮，人口達一萬八千多人。解放後，政府重視衛生事業的發展，去年七月底決定興建這間醫院。該醫院有檢驗室以及內、外、婦產科留醫住院等設備，暫設三十個床位。

廣州聽到衛星訊號
粵省科技普及協會決組織觀測

【據新華社廣州六日電】據塔斯社宣佈，蘇聯發射的人造地球衛星在五日莫斯科時間十七點四十一分（即北京時間二十二點四十一分）出現在廣州上空。在這個時間內，廣州天空很暗，並且多雲，所以人們在當時沒有能夠看到這顆人造衛星。

廣州的南方日報電台在今天廣州時間十九點二十三分到十九點四十二分和二十點五十五分到二十一點十八分，清晰地收聽到這顆人造衛星用無線電發射機發出的連續信號。

廣東省科學技術普及協會已決定組織人們觀測這顆人造衛星。

蘇聯人造地球衛星昨夜飛臨廣州上空的消息由廣州三家大報以顯著地位刊登後，轟動了全市。廣東省副省長尹林平今晨在機場上歡送保加利亞人民共和國政府代表團的時候，一見到蘇聯駐廣州領事鄂洛夫就向他表示祝賀。鄂洛夫說：「這是蘇聯學者們向十月社會主義革命四十周年紀念的獻禮。」廣州的科學家們一致慶賀這一成就。

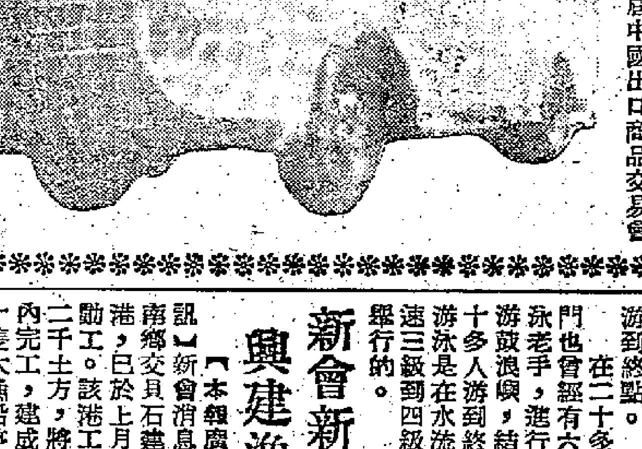
建設中的海南島八所商港

在四面環海、終年常青的海南島，一個現代化的商港——八所港正在一連串建設。這個港是一九四三年南太平洋戰爭爆發時，日本帝國主義者為了加緊掠奪海南島資源而建的。國民黨反動統治時期，碼頭、防波堤等設備已破壞不堪，無法使用。圖為八所港全景。湯于翰（新華社稿）

出口交易會即開幕
陳列品中有解放牌汽車改裝的客車

【本報廣州五日專電】一九五七年第二屆中國出口商品交易會將於十月十五日在廣州中蘇友好大廈舉行。在第一個五年計劃的後期製造的大批新產品已運抵廣州，陳列工作將於三、四天內全部完成。陳列品中，有漂亮的客車，是由國產解放牌汽車改裝的。各種機器設備正在工業大廈安裝起來。

僅僅是絲綢陳列館的展品一共有四百多種品種，比在中國出口商品展覽會上展出時多了一三〇多樣。



（圖為由解放牌汽車改裝的客車）

湛江舉行渡海泳賽
十六歲學生獲冠軍
市長發獎品盼爭取更好成績
全程一萬三千公尺

【本報廣州六日專訊】湛江消息：在紅旗招展，萬眾歡騰的國慶節日，湛江市舉行一萬三千多公尺渡海泳比賽。參加比賽的有二十二名運動員，其中包括有學生、工人、解放軍戰士和機關幹部。

當日，多雲的湛江，吹着四級涼爽的秋風，微寒的海水拍打着沙灘的石砌海堤。上午八時半，二十二名運動員從海堤出發，在寬闊的海面上破浪前進，救護船尾隨護送。

一開始，十七歲的運動員、湛江市第一中學學生許耀昆就佔了先，在出發後的二十二分鐘，就超出最後的運動員八百公尺，他游得像梭魚一樣迅速。他是全省的一百公尺和二百公尺蛙泳比賽第一名的獲得者。緊尾追的是另一水上英雄張正，他在許耀昆之後僅五十多公尺。他參加過全國自由泳比賽，曾獲選。他也是市第一中學學生，八歲開始學游泳，今年十六歲，是二十二個運動員中最年輕的一個。

前後距離越拉越長，許耀昆、張正和部隊運動員胡成海三個人帶頭領先。後來胡成海因抽筋上了船，在萬丈碧波上，許耀昆和張正是最先的兩個。十一時，遠看碼頭比平常高了一兩公尺，這是熱心的觀眾們築起的臺。距終點只一千多公尺時，人們看到兩個人，一個用自由式，一個用蛙泳，往前直撲，但疲倦了的許耀昆變換了速度，不久，張正第一個到達終點。他上岸後，立即被人群包圍起來。十分鐘後，許耀昆也游到了。在一千多觀眾的掌聲中，何鴻珍市長笑容可掬地向這兩位少年運動員頒發獎狀和獎品，並親切地和他們談話，鼓勵他們要加倍努力，爭取更好成績，為祖國爭取光榮。

【據新華社福州七日電】六日上午，廈門舉行一次長達七千多公尺的環游鼓浪嶼的長途游泳活動。參加這次游泳運動的有工廠、企業、機關、學校和駐廈部隊等五十多個單位的五百六十六個運動員，其中有五一七名選手游完了全程。廈門市第一中學學生陳詩江，以一點四十六分四十七秒的成績，第一個游到終點。

在二十多年前，廈門也曾經有六十多個游泳老手，進行過一次環游鼓浪嶼，結果只有二十多人游到終點，今天游泳是在水流很急，風速三級到四級的情況下舉行的。

順德華僑玻璃廠
下月開工製酒瓶
每天的產量可達一噸半

【本報廣州四日專訊】順德消息：華僑玻璃廠——一座完全由華僑投資興建的玻璃廠，第一期工程已在九月完成，十一月投入生產後，每日的玻璃製品產量可達一噸半，產品主要是供應本縣酒廠用的酒瓶。第二期工程由明年開始動工，完成後，產量可提到每日三至四噸，產品將增加日用玻璃器具及平面玻璃板等。

該廠的生產設備是半開式的篩砂機、攪拌機和廢品收回壓碎機。目前，全省各地玻璃廠的篩砂和攪拌是用人工操作的，該廠則比較先進，不但效率高，而且對工人身體健康更有保障。

廣東地下蘊藏豐富
每縣均有鎢錫鉍鉬
海南鐵礦儲量達數億噸

【據新華社廣州七日電】經過數千名地質工作者幾年來勘查證實，廣東省地下礦藏非常豐富。目前已經發現的礦種共有五十五種，其中大部分是我國工業建設所急需的礦產。

鎢、錫、鉍、鉬，在廣東省幾乎每縣都有。另外，在海南島還發現一個世界上少有的大水晶礦。

解放以前，廣東一直被認為是「貧鐵」的省份。但是，現在僅海南島發現的鐵礦，儲量就有幾億噸，質量也很好。在這裏發現的一個錳礦，也是很有工業價值的。

此外，民用和動力用煤，也在好幾個地區勘查出來。

德慶建築附城聯圍
第一期工程已經動工

【本報廣州六日專訊】德慶消息：德慶歷史上建築規模最大的防洪堤圍工程——附城聯圍，第一期工程於上月十六日動工。聯圍建成後，可解除城鎮歷史上最大的洪水災害。

聯圍工程是從香山腳龍潭村起，沿着舊城繞北門、人民戲院、牛月洲塘邊、人民醫院、盲啞院、余家巷、佛子塘、山見、馬屎窩、青雲山、鶴山、攬樹橋、沿新堤河基直到大王廟，全長八千公尺的地區上選擇適當地方建築土堤約六千五百公尺，並在官塘山兒村邊築高三點八公尺的大水壩一個；在黃皮塘、攬樹橋上各建引水抗旱小水壩一個；又將大沛河在攬樹橋改向大壯塘合中間水出大橋。該工程分兩期施工，今冬至明春為第一期工程。當第一期工程完工後，國內四千多畝田、一千多畝可耕地，九條村莊及一段公路可防禦比去年最高洪水位高七公寸的洪水。全部工程完成後可防一九一五年時的特大洪水。全部工程費需十四萬元左右。

瓊山長昌煤礦
增加開採設備

【本報廣州四日專訊】瓊山消息：今年，國家撥出投資款項，增加長昌煤礦設備。廣東省有關部門也派出技術人員到礦場指導，改露天開採為洞口採煤。最近已開成三個洞口，從九月十二日起，每天都有數噸煤從這三個洞口挖出來。

洞口採煤每噸只需四個工，而露天採煤每噸需九個工。採用洞口採煤法生產後，將大大地降低生產成本和增加產煤量。

連縣撥萬元建築麻瘋村
一年來醫治效率很好

【本報廣州六日專訊】連縣消息：連縣人民委員會最近撥款一萬多元，在附城水口鄉附近建築麻瘋村，讓麻瘋病者得到更好的治療和生活。

連縣麻瘋防治工作，自去年多開始到現在，取得很大成就，對麻瘋病人已全面進行調查及治療，一年來全縣六十一個麻瘋病人已有五十一個接受治療，病情都有顯著的好轉，總計有效率百分之九十一點六。

新會新崖興建漁港

【本報廣州五日專訊】新會消息：新會崖南鄉交貝石建設新崖漁港，已於上月二十八日動工。該港工程共一萬二千土方，建成後可容幾十隻大漁船停泊。

新崖漁港位於崖門海口，接近南海漁場，蘊藏着豐富的水產資源。由於過去國民黨反動派的統治，使該港沖蝕成荒岸，人民政府為了支持漁業生產，便利交通運輸，撥出一萬五千元建設這個漁港。

龍江建新屋並修大馬路

【本報廣州五日專訊】順德消息：解放後，龍江鎮建設事業有很大的發展。早在前年，已經建了糧倉、戲院、文娛活動場所。這一年來，該鎮大興土木，已修建房屋十五幢，新建鋪屋四十一間，面積達三千多平方公尺。最近，正加緊興建八幢新式樓房，不久便可完工。不少工商戶將遷進新樓營業。

此外，該鎮將要修築一條寬闊平坦的大馬路，並新建人民公園。

普寧華僑中學
新建成一大樓

【本報廣州三日專訊】普寧消息：普寧華僑中學興建的南大樓，已在九月間落成，這座大樓包括辦公廳、會議廳各一間，教室八間，教師宿舍十六間，教學研究室四間及一座頗合標準的禮堂。此外，該校並增建了教師膳廳、工友宿舍及擴建廚房。擴建全部工程用費達六萬多元，都是海外僑胞捐款的。

普寧縣旅外華僑還先後寄贈收音機和其他教學儀器擴音器，電影放映機一架。

現在，該校正在籌備慶祝創校一周年和接待華僑國慶節回國觀光團。

人造衛星怎樣才能到達太空

中國科學院副院長 竺可楨

世界人類歷史上第一個人造的衛星成功了。這是蘇聯科學界又一次重大的勝利，也是人類開拓宇宙的起點。美國也曾宣布過要在今年發射人造衛星，但是由於試驗發射人造衛星的火箭遭到失敗，因此不得不延期到一九五八年春天發射。

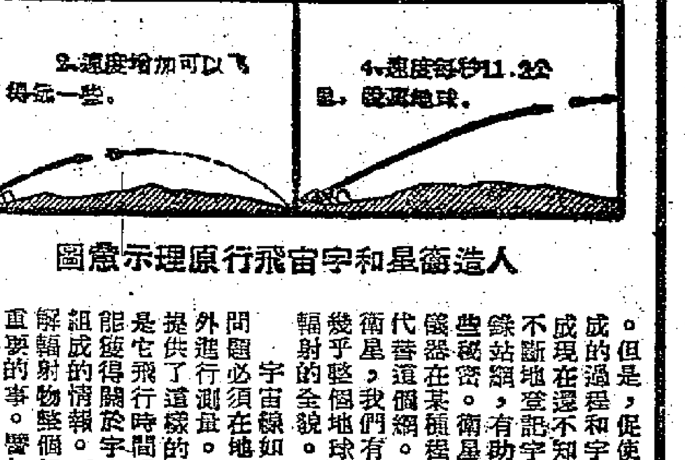
要製造一顆人造衛星，使之環繞地球，停留在空中若干時間，這是一個極其複雜而艱難的工作。它並不是單靠一門科學所能解決的問題，而是要靠許多科學部門如數學、力學、冶金、礦物、化學、氣象、天文、機械、工業、無線電等部門緊密的合作才能成功。要使人造衛星運行於空中而不致被地球所吸引而落到地上，必須在空中達到每秒鐘八公里的速度，但是這個速度又不可以在離地面較近、空氣密度較大的地方就達到，不然空氣的阻力就會使人造衛星發熱而焚化。所以首先要解決的一個問題，是要有一個三節或多節的火箭，用逐級增加速度的辦法把它帶到幾乎沒有空氣的地方，然後才達到每秒八公里的速度；此外還有火箭的燃料，衛星軌道的規定，所帶各類儀器的製造等安排，都需要別具心裁的創作。

這次蘇聯能夠在人類歷史上第一次發射人造衛星，不但標誌着蘇聯各門科學的高度的水平，而且證明了在社會主義制度下各科學部門之間緊密而優良的合作。這是世界上任何資本主義國家所不能企及的。它的成就卓越，用力雖巨，為世界科學家所公認。我們尤應歡欣鼓舞的是蘇聯素來是和平堡壘的柱石，蘇聯掌握了世界自然科學的牛耳，也標誌着世界和平更有了保障。

當兩個月前蘇聯發明洲際導彈成功時，許多資本主義國家的人物如西德的阿登納還懷疑是不可靠的宣揚。這次第一顆人造衛星的發射成功，就如掛在天空的明燈，正可以杜絕一切對於蘇聯在自然科學上偉大成就的懷疑，同時也破滅了美國要霸佔世界、霸佔宇宙的幻夢。

第一顆人造衛星的出現，將把我們人類的活動範圍擴展到整個宇宙，使人類對於用自己的智慧征服自然又增加了無限的信心。

人造衛星繞地球運轉示意圖



人造衛星和宇宙飛行原理示意圖

人造衛星和宇宙線

蘇聯國際地球物理年委會宇宙線工作組長 謝爾蓋・維爾諾夫

人造地球衛星製成後，特別在研究宇宙線方面開闢了廣闊的前景。衛星中安裝的科學儀器可以不斷地記錄宇宙間輻射的情況。因為它離地很遠，因此有可能獲得用其他辦法無法獲得的關於地球引力場和地球磁場的情報。

物理學家早就在利用宇宙輻射物來研究原子核和基本粒子的特性。但是，促使宇宙線形成的過程和宇宙線的組成現在還不知道。建立不斷地查記宇宙線的記錄站網，有助於揭發這些秘密。衛星中安裝的儀器在某種程度上可以代替這個網。利用人造衛星，我們有可能獲得幾乎整個地球上的宇宙輻射的全貌。

宇宙線如何組成的問題必須在地球大氣以外進行測量。火箭雖然提供了這樣的可能，但是它飛行時間過短，只能獲得關於宇宙線基本組成的情報。可是，了解輻射物整個組成是很重要的事。譬如，如果能夠確定宇宙線的成分中有沒有迅速飛行的鐵、鈷和鎳的原子核，那麼就可以知道宇宙線的年齡，也就是說可以知道從它的產生到降落地面為止經歷多少時間。

通過人造衛星在原始宇宙輻射物中尋找光子，具有特別意義。光子，因為它是在星際作直線運動的，因此它能比其他輻射物更好地表明宇宙線在什麼地方形成。如果能順利地找到高能量光子，那末可能除了無線電天文學以外還會產生一門專門科學——丙種射線天文學。

衛星能否飛回

第一顆人造衛星飛起後，不知道什麼時候就會落入大氣層中焚毀，因此，各方面都在注意它將來是否能發展到安全飛回地面的問題。

要放射一個有着這樣高速度的人造衛星主要靠火箭，這是一種多級火箭。這種多級火箭是把一個小火箭放在一個大火箭上面，大火箭先放，等大火箭燃料完了以後，再放小火箭，在放小火箭的時候，大火箭就脫落了。而小火箭一開始已經有了速度，所以能達到更高的速度。而這些運載火箭只要加上翅膀就能滑翔，就能飛回地面。滑翔的辦法目前還只是理論，不過，西方科學家相信蘇聯科學家已經解決了這種問題。（文匯）

天下事

怎樣找人造衛星

人造衛星的飛行速度是每小時一萬八千哩，這裏告訴你怎樣看到它。

尋找它的最好時刻是黎明和黃昏的半明半暗天色。假若它在夜間飛過月亮的表面，也有看到的可能。

最好的儀器是普通的單筒或雙筒望遠鏡。強力望遠鏡反而看不到，因為它的視野太狹小。

通過光學儀器來看，人造衛星看來很像一顆肉眼即可看到的最微弱的星。

即或盡力用眼搜尋，因為人造衛星太快，而出現地平線上不過是幾秒鐘的事，所以看到的機會不過是百分之一。

怎樣聽衛星的訊號

業餘無線電人員可以聽到人造衛星所發出的短波訊號。把收音機轉到二〇・〇〇五兆赫（波長十五公尺）或四〇・〇〇二兆赫（波長七・五公尺），就可以聽到每次持續〇・三秒時間的訊號，訊號的間歇時間也相同。有時，訊號較強。最強訊號大概每九十五分鐘——衛星環繞地球一周的時間——出現一次。

蘇聯公佈說，無線電訊號可以保證廣大的無線電愛好者有把握地接收到，可無需特殊裝備。（合眾社）

人造衛星兩種電訊的作用

人造衛星的無線電訊號為什麼有兩種，中國科學院地球物理研究所所長趙九章有了解釋。

他說，這顆人造衛星的兩種無線電訊號各有不同的作用，人們從頻率為二〇・〇〇五兆赫的一種訊號可以測知這顆人造衛星運行的軌跡，藉此有助於了解地球的形狀和結構；根據頻率為四〇・〇〇二兆赫的電訊可以了解高空電離層的電子密度和結構。

公元一萬四千年

卞德培

公元一萬四千年還在遙遠的未來，但已經開幕的我國第一座天文館——北京天文館，卻能輕而易舉地帶我們飛快地超越時間，作一次一萬二千年後的旅行。

表演人造星空的儀器——天象儀

北京天文館的天象廳是一個特別奇妙和最吸引人的地方，廳內所見的一切，都是由放在廳中央的一架奇特精致的儀器——天象儀和其他輔助儀器放映出來的。在這裏，「星空」雖是人造的，但天象儀內的複雜機構和它的傳動裝置，保證了人造星空的嚴格的科學性，各種天文現象完全符合實際。如果從方便、容易理解等方面去評價的話，那麼，「假天」還勝過「真天」。

天象儀和輔助儀器能表演所有最重要的天體和它們的運動以及很多種的天文現象，像太陽，月亮和它的圓缺變化，水、金、火、木、土五大行星，彗星、流星雨，約九千顆恆星（一個眼力非常銳利的人，在最良好的氣候條件下，也只能見到約六千顆星），銀河，以及各種類型的日食和月食等。

人造星空能把時間濃縮起來，它在一天很短時間的表演中使我們看到數十年乃至終身也不會見到的某些稀奇的天文現象。

「一天」縮成半分鐘

天象儀所表現的天體運動都是視運動，也就是說是以我們地球為中心所看到的樣子。天象儀主要有下列幾種運動：

一、周日運動：地球自轉一周的結果，看起來日月星辰都有東升西落的現象，這叫做天球的周日運動，每二十四小時轉一周。人造星空中的周日運動的時間，可縮短到半分鐘，最長也不會超過十三分鐘。

「一年」只消四分鐘

二、周年運動：地球不停地繞着太陽轉，一年繞一個圈子，但我們看到的卻好像是太陽在星空的背景上一年繞一個圈子。由於太陽光把周圍的星光都遮掩了起來，太陽在天空中移動的情況，平常我們是不太了解的，但在天文館中，我們可使太陽光減暗，使太陽和星星同時出現，這樣來觀察太陽在星空中的移動就一目了然了。

我們可以把這種原來要三百六十五天多的運動在四分鐘甚至七秒鐘內完成。

由於這種非凡的壓縮，平常要觀測好幾個月才能弄清楚的行星運動，在人造星空中，只消幾秒鐘就看得一清二楚了。

公元一萬四千年的旅行

三、歲差運動：地球還有一種很重要的運動，那就是地球的自轉軸不是老指着天空的同一方向，而在天空圈上出一大圓圈，這叫做歲差運動。

地球自轉軸的兩端是地球上的南極和北極，如果把地軸延長到與假想的天球相接觸，那就是天球的南極和北極。很巧，現在在天北極的附近剛好有一顆屬於小熊座的二等星，我們就管它叫北極星，作為識別方向的標誌。

地軸的運動使得天極也不是固定的了，終有一天，現在的北極星離開真正的天北極相當遠，不再被叫做北極星了，而另外某個星座的明亮的星接近了天北極，而坐上了北極星的寶座。但是，這種運動是非常緩慢的，它的周期約二萬六千年，就是以半分鐘的周年運動速率來表演歲差運動，也要四天多，而天象儀的一套特殊機構能使這運動在一分半鐘左右完成。

因此，在天文館中，我們可以很方便地到未來世界去旅行，五千五百年後，仙王座最明的星將成為我們的北極星，而公元一萬四千年，天上數一數二的亮星——織女星被稱為北極星了。

漫遊天南地北

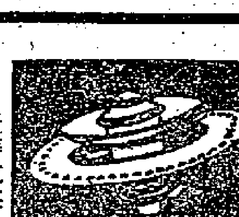
四、極高運動：地球上各個地方看到的星空有很大的不同；北極星的位置隨地點的緯度而變化，一般地說，北極星的高度相等於地的地理緯度。天象儀的第四個運動能使天極高度發生變化，為我們作假想的環球旅行，以足不出戶就能在天象廳內看到原來只有航行到遙遠的南海去的船員們才能見到的美麗的南方天空。

所有這些運動又都是可以向前或向後的，所以就能使我們看到幾千年前或幾千年後，不論在地球上什麼地方、也不論是一年中的哪一天和什麼時間的天文現象了！

人造衛星飛越港空 中外人士極感興趣

至少四人見到很多人聽到訊號

馬田偕友好昨晚繼續對空探索



【本報訊】蘇聯放出的全世界第一顆人造衛星，已經繞了地球幾十週了。在香港，至少已有四個人看到了這顆人造星；更多的人，包括香港電台、大東電報局等，收到了衛星上發出的電訊。

泛美航空公司機場交通管理處主任Ａ．Ｓ．馬田，前晚在九龍嘉多利山住宅的天台上，看到了這顆衛星從東北昇起，然後在西南消失在地平線下。昨晚，這位業餘天文學家和另一位對天文學有相當研究的戴翰芬醫生，同在一個地點觀察，結果未曾看到。不過昨晚天氣沒有前晚好，天空有雲霧。

馬田看到人造衛星的時候，是前晚十一時半左右，他預先約略算準了時間，在十一時一刻左右上天台。過了約十五分鐘，便看見這顆人造衛星，從九龍塘上空，與地平線約成廿五度角的地方出現。然後，它向西南方推進，經過「五車二」星之下、「北極」星之下、「織女星」之下，在荔枝角那邊消失，先後歷時約五、六分鐘。

為什麼他有理由相信這是人造衛星呢？據馬田說：這決不是恒星，因為恒星不會移動得那麼快；也不會是彗星，因為彗星是有尾巴的。他還說：「當我在望遠鏡中發現了這顆星之後，又把望遠鏡交給我太太看，她也看到了。我又把位置指給我的兩個孩子，他們用肉眼仔細一看，也看到了。總不會四個人都是眼花吧。」再說，照報上發表人造衛星繞地球的時間及經過地時間的算起來，與他發現的時間也吻合。他說：這顆人造衛星的光度，比織女星還要弱，但是用望遠鏡找到了它的位置後，用肉眼也能看到。

昨晚，他在天台上觀察了半天，結果雖未發現，但是他並不灰心。他表示今天一早去機場時還要找這顆人造衛星。

人造衛星放出之後，香港的中西人士對這件事表現了很大的興趣。

在公共場所，有人拿它當談話資料。有些人雖然從電台聽到衛星所發訊號的轉播，更希望自己也能收到這種訊號。更多的人，則希望能夠親眼看到它在天空掠過的情形。

根據專家們的意見：要收聽這種訊號，要比親眼看到容易一些，但也並不十分簡單。普通收音機，多數是不能收到的；它應該是一具短波收報機，或者是有差週邊設備的收音機。假使這具機器的刻度無十分準確的話，那麼在二〇．〇〇五兆週和四〇．〇〇二兆週上可望收聽到這種訊號。據悉，昨晨九時，本港又有幾位職業無綫電人員收到了這種訊號。

這種訊號，是一種有規則地作着「嗶，嗶，嗶」聲的訊號，是從人造衛星裏面附設的發報機裏發出來的。這些訊號有什麼作用呢？有人說：這個訊號是一種密碼電報。但是據香港的一位專家說：這種訊號，相信並不是一種密碼，因為如果是密碼的話，不會這樣有規則，據他猜測，這還是全世界第一顆人造衛星，多少還是試驗性質，所以那訊號主要只是用以測定衛星的位置與存在，將來人造衛星上將會裝起更複雜的儀器，將太空中的情況，包括宇宙線、溫度等人類尚不甚清楚的秘密，傳遞到人間。甚至還可能裝上電視攝影機。他說：「那時人類真是獲益不淺了。」

澳門雙屍命案 契媽契仔擁抱殉情

遺書說生不同衾死盼能同穴

女的已是徐娘死前負債數千

丈夫是個拳師大女已經出嫁

【本報澳門專訊】河邊新街太平酒店內，昨日下午三時卅分左右，有一對中年男女在二零二號房內服毒自殺。被發覺時，兩人已僵臥床上，但仍互相擁抱着。

這對男女是在本月四日凌晨自香港乘德星輪抵澳後到酒店開房的。當時他們在住客登記冊上，男的署名陳昌，女的署名陳周氏；其實男的原名蘇禮權，卅四歲；女的原名張振容，卅九歲。

據酒店中人說，他們兩人住進酒店後，前後居住四天，都沒有離開酒店半步；男的雖時有外出購買雜物，但次數也很少。前晚他們兩人同在房中，直至昨日下午三時卅分，酒店中人未見他們起床，甚感詫異，於是試行叩門，叫了幾聲，仍不聞回音；同時，房內又傳出一陣陣濃烈的藥物氣味，酒店中人心知事有蹺蹊，馬上打開房門察看，原來這對男女已僵臥床上，死後仍互相擁抱着。當時兩人均穿灰色短衫褲。警方事後在房內一張桌子上，搜獲一個曾盛載過殺蟲藥「富粒多」的空瓶子，據有關方面初步認定，死者可能就是服了這種殺蟲藥自殺的。

死者在房內遺下的東西計有遺書一封、港幣一百八十八元、葡幣十六元、一個盛有衣物的旅行手抽及一些食餘餅乾等雜物。

死者留下的遺書是寫給他的大哥蘇炳權的，略謂他們兩人因環境所迫，雖然相愛，但不能結婚，因此出此下策；並希兄長將他們遺體同葬一穴，以償平生之願。同時還留下香港本季大馬票六張，給他兄長保管。

據悉：死者男子原在澳門鏡湖醫院當雜工，大約十六年前，他已認女子張振容為「契媽」，後來兩人時相往來，情愫漸增，暗中相戀起來。蘇禮權目前仍未結婚，但張振容已是有夫之婦，結婚二十多年，最大的女兒亦已出嫁，兒子已十六歲，丈夫姓吳，是個拳師，現已六十七歲，在一間大廈當巡場職，夫婦同住澳門公局新市西街二十×號三樓。

據死者張振容的丈夫說，張平日甚爲嗜賭，最近更負債纍纍。八月下旬她標投了一份會，得款千元，說赴港還債，便一連離家月餘。至於其妻與契仔蘇禮權的事情，他說全不知情。十多天前，蘇禮權向院方請假後，前往香港會張振容，後因被香港警方拒絕登岸，原船折返澳門，幾天後，他再度往港住了數天，於四日偕張振容一起返澳匿居太平酒店，女的丈夫曾勸她返家，無效。至昨日下午被發覺服毒斃命。

日社會黨顧問過港稱 台灣是中國一部分

日人普遍要求與中國恢復關係

又稱社會黨執政將撤除美基地

【本報訊】日本社會黨顧問、日中友好協會會長松本治一郎，昨日下午自廣州乘車抵港，將於今晨飛澳洲訪問。

松本治一郎最近率領了十五人的日中友好代表團前往中國參加國慶慶典和訪問，他因爲要趕着到澳洲訪問，所以提前離華。

在接見記者時，松本治一郎說，「十一」國慶慶典情況之偉大，是難以想像得到的。所有的人民都衷心愉快熱烈地慶祝國慶節日。

談到中日間正常關係時，松本治一郎說，與中國恢復正常關係，已成爲日本人民的普遍要求，這裏面包括一些保守派的成員在內。現時只是執政的小部分人反對而已，他們在美國的壓力之下，還要和台灣保持關係。

松本治一郎說，日本社會黨早已宣稱，它認爲中國只有一個，而台灣問題則係中國內部問題。如果社會黨執政將要擺除美國壓力，與中國建立正常關係。

松本治一郎說，日本要求眞正的獨立自主，要求撤除所有的美國軍事基地。

又訊：印度青年代表模罕默德．雅谷布等五人，及法國藝術工作者四人，昨日分別自穗抵港，他們都是訪問中國後取道香港返國的。

柴灣火燒汽車

乘客逃出車身遍體鱗傷

【本報訊】昨晚八時三十九分，有一輛ＡＡ二六號ＭＧ小跑車，在柴灣巴士站自焚。車上兩個洋人及時逃出，沒有受傷，消防局事後派車赴救，火被淋熄，車已毀壞不堪。

又：大佛口昨日下午七時許有貨車碾傷一個手車工人，名蔡生，另有一個名叫陳照華的小女孩昨日下午六時許，在永吉街被車斷左腳。

小型跑車失火，燒至遍體鱗傷。（本報攝）

植物公園內抽水站建成

【本報訊】港府水務局在植物公園興建之新型抽水站，現已完成啓用。

新抽水站爲一座兩層之鋼筋三合混凝土建築物。由抽水站至亞彬彌濱水池之間，設有一條廿四吋水管，復由亞彬彌濱水池至寶雲道濾水池之間，設有一條三十吋水管。站內之抽水機，將大潭涌水塘供應之食水，由水管而送至兩個濾水池，而後再注入各供應分配系統。

輕微無定向風。密雲，後轉天色頗好。

高潮　上午十時零四分　晚上十時十八分

低潮　早晨三時五十分　下午三時五十五分

貧病交迫 工人自縊

【本報訊】有個男子，昨晨五時在深圳街某木舖前吊頸死去。死者名李偉鎚，四十八歲，係某織造廠工人。據說，他是因貧病所迫致出此下策。

溺斃小童 屍體撈獲

【本報訊】昨天警方在九龍塘劍沙道尾山邊天水塘打撈了大半天，溺斃的九歲小童李松德屍體已於下午三時許撈獲，送入殮房。李松德哥哥李松明的屍體則在前晚六時四十五分撈起。（本報攝）

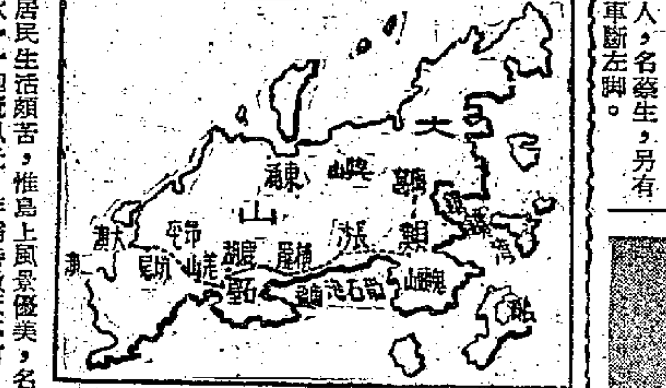
特寫

數百歲老樹——大嶼山一景（本報攝）

面積較港島大三倍

正在開發中的大嶼山，位於香港西面，四面環水，全島面積比香港島約大三倍。大嶼山山脈連綿，主峯鳳凰山拔海三千零六十六呎，全島人口約四萬人，大小村落二十餘個，經濟情況很落後，居民生活頗苦，惟島上風景優美，名勝古蹟多，欲一一飽覽風光，非需時數天不可。

倘若有興趣而且有足夠的力氣作遠足旅行的話，這裏給你介紹一條遊大嶼山的新路徑，即貫大嶼山，從梅窩到大澳，步行這條路線，全程需時約九個鐘頭。



從梅窩到大澳的路線（虛線所示）

秋高氣爽遠足其時 大嶼山畔風景優美

這個比香港大三倍的海島，是旅行的好去處。從梅窩到大澳，沿途有山有水。有美麗的海灘，沙細如粉；有崎嶇的山路，古木參天。但是，這一段旅程要跑九個鐘頭。

梅窩登陸先到貝澳

先乘油蔴地小輪到達梅窩後登陸，走離碼頭，即向左轉入公路，這條公路是今年夏季築成的，全長五哩左右，現只到長沙爲止。公路隨山勢蜿蜒而築，尚未通車，村民來往靠步行，行約十五分鐘，至山腰。這時回頭一顧，梅窩全景歷歷在目，放目遠眺，港島景物依稀可見。

再繞過兩個山坡，過一道石橋，在公路旁的樹木掩映下，出現一村落，到貝澳了。入村，有「李永盟」小食店，牛奶、咖啡一應俱全。這條村是貝澳四條村之一——老圍村，居民都是姓張或姓羅的，全村百多人。村前是一片廣大田疇，遠處農舍數十，分佈山腳兩邊，係咸田村、新村。兩村以張姓居多。村邊有一半月形大沙灘，長約一哩，這就是有名的貝澳灣。灣的傾斜度不大，沙細如粉，是個良好的海浴場，堪與銀礦灣媲美。沙堆中許多貝殼，花紋細滑，令人喜愛。灣之左端爲鬼頭山，據說藏鉸礦甚豐，三年前有一家公司僱工開採，結果因產量少，所以中途停了下來，至今山腹仍存留着許多洞穴。

游泳好去處長沙灣

過貝澳公立學校，即爲羅屋村，村前海灘亂石堆砌，浪濤衝擊，水花四濺，此地名做石灣。行行復行行，行至公路盡頭處，眼前又出現一個大海灣，眼界突然開朗，這又是夏天一個美妙的去處——長沙灣。該處沙灘廣闊，海水碧綠，灘後有數溪流，水聲潺潺，游魚可數。長沙灣分上下長沙，全部居民百餘人，村中也有小食鋪供應食物。

公路因築到長沙爲止，如要繼續前往，只有穿過松林落沙灘，行盡長沙灣，再登山路。山路崎嶇，上上落落，頗爲費力。最近，中華電力公司工人正在沿山豎立電柱。

公路盡頭羊腸小道

翻過兩個山坡，前入塘福村探路。這條村居民約百人，村前村後均爲桉樹木包圍，溪流橫貫。在村口，工務局人員現正在測量大嶼山第二期公路工程。再沿羊腸小徑越過叢林，爬過一山又一山，眼前突出現一個別有天地。山下有小屋三間，該處叫橫龍，村前種植許多香茅，左方是個木瓜園，熟透了黃澄澄的木瓜，掛在樹梢，令人垂涎欲滴。

鳳凰山麓撥草尋路

橫龍過後，寬闊的海面又出現眼前了。這裏的景色又和長沙灣一帶有點不同，海面孤島屹立，碧海藍頭，白雲飄忽，另有一番意境。

再轉入山凹，繞過鳳凰山麓，撥草尋路，到了古老的水口村，通過古木參天的荒徑直上山路，彎彎曲曲，一連行過了三個山坡，終於到了石壁。

將築大水塘的石壁

石壁這個名字，自從港府宣佈在這兒建築大水塘後，引起了一般人的注意。石壁村三面環山，一面對海，區內分石壁、坑仔、墳崗、崗貝四個村，其中石壁最古，據說已有一千多年歷史，村民大部分務農，村口爲漁民的集散地，海邊有洪聖古廟，廟前現築碼頭，廟後是東灣，環境清靜，適宜游泳。古廟左邊出現了幾幢精緻的小洋房，原來是一間建築公司的宿舍，聽說是給建築水塘的工程師居住的。

這裏水源充足，有一條終年水聲淙淙的河流，村莊就在鳳凰山腳下，村外一座石橋旁有株光禿禿的古樹，相傳已有數百年歷史了。

翻山越嶺到了大澳

過了石橋，再登山路，向大澳進發。山路比前更陡峭，一級接一級，登至山巔，往對面一望，只見白雲像棉絮飄浮在鳳凰山主峯。背後石壁村被蒼翠的樹林掩蓋着，戶戶炊煙繚繞天際。

據村民說：由石壁去大澳這一段路程是最艱苦的。果然不錯，登了兩個山峯後，氣喘腿酸；太陽已漸漸沒落於海面的水平線下。越過羅山，直趨坑尾，再順溪流而前，約半個鐘頭才進入了大澳區。這時已是夜裏八點多鐘，大澳家家戶戶燈火齊亮，似乎正在招呼着長途跋涉遠來的客人們！（輝）

長沙灣畔，禾田阡陌，對面鬼頭山靜靜地躺着。（本報攝）

重陽臨時小販牌照 十九上午抽籤分配

牌照每張五元申請紙即日派發

【本報訊】港府市政局總署頃宣佈：十月三十一日爲重陽節，屆時市政局將發出臨時小販牌照，在通往新九龍八號金落墳場路上及港島山頂劃定之攤位內，販賣玩具、生果、糖果、餅食、汽水或熟食。

申請牌照格式紙，可由本日起至十月十六日止，在辦公時間內向九龍上海街或香港德輔道小販牌照管理處免費索取。申請人年齡必須在十八歲以上。填妥之申請格式紙，連同申請人護照式相片兩張，須於十月十六日前送交九龍上海街或香港德輔道小販牌照管理處。

每攤位之面積爲四呎長，三呎闊，並編有號碼，於十月十九日上午十時在香港德輔道小販牌照管理處舉行抽籤分配攤位，參加抽籤須繳費一元。該費用概不發還，並不得作爲應繳付牌照費之一部分。中籤之申請人名單將於十月廿四日標貼在九龍及香港小販牌照管理處。

牌照於十月廿四至三十日期間內，在九龍及香港小販牌照管理處發給予各中籤者，但須呈出其繳納參加抽籤費之收單爲據。牌照費每張五元，每人限領一張牌照。

來函照登

編輯先生：貴報本月四日港聞版關於房客與房東鬧燈事打架新聞中，房東應爲閩某，曾×爲住客。希代爲更正。住客曾××啓

又：本版昨日刊登大坑道一段公地開投消息，拍賣日期應爲十月十四日。（編者）

永發公司被控案 法官昨天判註銷

說這不算是有犯事紀錄

【本報訊】永發印務公司被英美煙草公司控告藏有該公司的煙盒與印煙盒的電版一案，昨在中央裁判署審訊，法官根據案情，判將各項控罪註銷，被訴人賠償原告訟費五百元。

法官判案時指出：此案之環境異乎尋常。認爲被告方面純屬技術上過失，法庭應研究者爲犯案是否出於無心之失抑或明知故犯，但法官認爲被告人態度至爲率直，且當警方調查時頗加協助，控方律師曾請求法庭命被告方面增付訟費，但法官不予接納。法官認爲被告方面之率直態度與品德，似不應負擔較多之訟費。同時，法官向被告方面解釋，這次技術的過失，不算是有犯事紀錄。

原告是香港英美煙草公司之董事兼秘書富路，由張奧偉大律師主持控訴。被告是永樂街永發印務公司，由黃學斌律師聘請胡禮太律師代表辯護。

永發印務公司經理關日祥昨出庭陳述該事經過說：永發公司經營已有四十餘年，從未犯事。案中所陳述的高夫力、三炮台、大晒士頓等煙盒，是該公司替英美煙廠印製的，代繪印時有大來定單，並有文件證明在冊。永發公司與大英煙廠做生意已有五年了，每年有三十萬元至五十萬元生意。大律師胡禮問：「你知道這是否犯罪嗎？」答：「未想到，因爲那間煙廠規模甚大，且在當地政府註冊有案，我公司與該公司作合法交易。我公司印的這些煙盒時是經過香港稅關檢查才印寄到的，貨款經渣打銀行匯來。我公司的貨品曾在新加坡展覽。」

青年男子 凌晨服毒

【本報訊】今晨零時，有個男子昏倒在胃山道嘉頓公司門前，被送院驗出他曾服食木虱藥，洗胃後無礙。此人名周旭，廿六歲，住大角咀木廠。

人生幾見閏中秋 今夕又是八月半

部分茶樓仍有月餅出售 瓊華張榮記分優待老人

【本報訊】今夕明月再團圓，是五十七年來僅見的閏中秋節。

觀市面，一些餅店有月餅發售，但已不事鋪張；生果攤上，柚、柿、蕉、楊桃滿目。看來，閏中秋不會有正牌中秋那麼熱鬧。

凡曾經歷了三次閏中秋年滿九十六歲的人，瓊華酒家爲此贈月餅給這些老者；紅磡張榮記麵家亦有節目，今午一時在香港酒樓招待百歲老人，屆時還請虞湘父講閏中秋。

清涼油

清涼油香

清涼油涼

清神丹

除暑去熱 提神醒腦

香港南宗有限公司啓事

敝公司獨家經營國產天壇牌清涼油 清神丹及其他中國成藥如補血劑咳嗽藥水眼藥水魚肝油製劑等名目繁多不及備載尚請同業先進大力推銷歡迎批售

中國進出口公司上海分公司經銷

上海中山東一路二十七號 電報掛號"CHIMEXCORP"SHANGHAI

代理處 香港中國銀行大廈 華潤公司 電報：〇二三〇 電話：二九二六一

港九分代理 香港中總大廈 南宗有限公司 電掛：一七一四 電話：二九六〇六

貨車搭船過海 每班增至四輛

劉鎮國表示同意汽車商會建議 並認為增闢汽車渡海線甚必要

【本報訊】香港營業汽車商會致函警方交通部要求對貨車渡海之擠迫予以改善後，油蔴地小輪公司總經理劉鎮國昨就此事發表意見說，他昨日曾應交通部邀談解決貨車渡海問題。小輪公司已同意汽車商會之建議，即每艘汽車船裝載貨車額由兩輛增至四輛。他最後表示，由於汽車渡海日有增加，為免於擠擁，增闢第二汽車渡海小輪航線之計劃，望早日能完成。

機帆失靈飄泊海上 四十餘人遊河遇險

打求救訊號無效兩人划艇求援 由水警輪拖回時已是翌晨四時

【本報訊】謀得利洋行四十多職員前天遊河失蹤事件，現悉已告大白。原來所乘的機帆摩打失靈，在水上漂泊十一個鐘頭，直至昨晨四時十五分，各乘客才安全返抵香港。

這艘出事的機帆是前天上午十時二十分從香港皇后碼頭駛出的，船上四十餘名乘客全部是謀得利洋行職員。據說，他們一路在鯉魚門、將軍澳、清水灣遊玩，並於清水灣進午餐及游泳。至下午四時啓航返港，不料開行甫二十分鐘，摩打即發生障碍，機帆隨水漂流。一乘客打求救訊號亦無結果。晚上九時，乘客決定委出兩人乘舢舨上岸求援。但當時波濤洶湧，這兩人足足划了三小時才僥倖登岸。該處是西貢軍營所在地，兩名英駐軍知道他們的遭遇後，立即與划小艇尋覓機帆漂泊地點，並且協助眾人修理摩打，但弄了許久，亦無結果。好在剛才登陸的乘客這時已與西貢蔬菜市場的人取得聯絡，跟着再向尖沙咀水警署報告。警方隨派出第一號水警輪到現場施援，結果將出事的機帆拖返香港，船上人員到達岸上，時為昨日凌晨四時十五分，一場虛驚始告結束。

香港郵政司宣稱 新建築物不斷出現 送信郵差也將增多

北角筲箕灣郵局將啓用

【本報訊】港府郵政司沙惠予稱：「為應付本港建築屋宇工程迅速擴展起見，郵局將僱用更多郵差。」郵局最近對郵差派信分段工作情形曾作廣泛調查，並看悉許多派信分段工作過於繁忙，亦有地方分佈過於遼闊。增派信差事屬必要，故現已採取步驟，申請予以增加。」沙氏又稱：「另一項辦法將為於住宅區內每日派信減至一次，惟此一辦法將不受歡迎。」他又稱：馬頭圍、北角及筲箕灣各區新郵局，即將準備啓用。人員現正在訓練中。上環最近亦新設一郵局。

香港中文電台

上午七時：報時；時代曲。十五分：英語教授：用粵語解釋，溫習第五十三課。卅分：時代曲。五十八分：天氣報告。八時：新聞。卅分：節目預告；京曲。九時：粵曲。十時：婦女信箱。十五分：時代曲。卅分：倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：各地雜曲。十一時：廣播劇「勢成騎虎」。卅分：粵曲。十二時：報時；潮州曲。卅分：故事演講「蔡伯達外傳」。一時：報時；時代曲。廿八分：天氣報告。卅分：新聞。五十分：音樂。二時：彈詞節目「三笑姻緣」。卅分：長篇粵曲。四時：潮州曲。卅分：故事演講「小五義」。五時：歐西音樂介紹。卅分：兒童廣播劇「快樂的闔中秋」。六時：報時；新聞。卅分：英語教授：用國語解釋，教授第五十三課。四十五分：時代曲。七時：粵曲。卅分：廣播劇化小說「君子淑女」。八時：報時；每週最受歡迎歌曲播選節目。十五分：介紹最新粵樂演奏「錦上添花」。四十五分：粵曲。五十八分：天氣報告。九時：轉播倫敦國語新聞。十五分：時代曲。九時：轉播倫敦國語新聞。四十五分：古腔粵曲。十時：電影音樂及流行歌曲選。卅分：特備京曲節目「四郎探母」後段。十一時三十分：天氣報告，明日節目預告；廈門曲；時代曲。十二時（完）

香港英文電台

上午七時：音樂。十五分：新聞摘要。廿分：晨曲。四十五分：天氣報告。八時：新聞。十六分：拉丁美洲音樂。九時：暫停。十二時十五分：宗教節目。卅分：節目摘要，音樂。一時一刻：新聞。卅分：午餐音樂會。二時：暫停。五時卅分：遊記。四十五分：選曲。六時：節目摘要，法語節目。卅分：音樂。七時：流行歌曲的黃金時代。卅分：歐洲音樂。八時：新聞。十五分：音樂。四十五分：音樂製造者。九時十五分：美洲通訊。卅分：故事。十時卅分：華爾滋。十一時：倫敦電台新聞。十五分：晚安音樂。卅分（完）

麗的呼聲銀色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分：天氣預測，轉播港台：英語教授（粵語解釋）。卅分：口琴。四十五分：粵語流行曲。八時：報時，新聞，天氣報告。十五分：聽戶祝壽祝婚點唱。卅分：錄音粵曲點唱。九時卅分：時代曲。十時：婦女講座。十五分：今日事。廿分：廣東音樂。卅分：珍藏粵曲。十一時：粵曲。卅分：武俠傳奇「鐵傘先生」。十二時：報時，新聞。十五分：轉播證券交易所股市及金融行情。廿分：聽戶祝壽祝婚點唱。卅分：社會倫理小說「天涯浪子」。一時：時代曲點唱。卅分：話劇「甜姐兒」。二時：粵曲選集。三時卅分：下午音樂。四時：聽戶祝壽祝婚點唱。十五分：粵語流行曲。卅分：時代曲。五時：兒童節目「普通常識」。（金價報道）。十五分：口琴。卅分：時代曲。六時：倫理喜劇「再度中秋」。卅分：「大銀箱」猜謎有獎節目。七時：偵探小說「血海紅蓮」。卅分：粵曲。八時：報時，新聞，天氣報告。十五分：世界珍聞「人類可以選擇後代嗎」。卅分：粵曲。九時：香江夜話「波斯貓」。卅分：時代曲。十時：第三屆藝術節本台特備話劇「日出」。十一時：新聞，體育消息。十五分：夜半奇談「死亡殺」。四十五分：音樂。十二時（完）

麗的呼聲金色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，國樂。卅分：各地雜曲。八時：報時，時代曲。卅分：新聞，天氣報告。九時：錄音京劇演唱「打碰上墳」。十時：潮州曲。四十五分：今日事。十一時：潮州歌曲。十五分：東莞龍舟歌曲。卅分：河北大鼓「饗馬傳」。十二時：報時，新聞，天氣報告。十五分：時代曲。卅分：申曲「賢惠媳」。一時：國語戲劇化小說「鬼屋疑價」。卅分：彈詞「玉蜻蜓」。二時：各地音樂。卅分：世界珍聞「香港的颱風與美國的旋風」。四十五分：國樂。三時：滬語通俗故事「封神榜」。卅分：時代曲。四時：潮語戲劇化小說「碧樓春夢」。卅分：潮州曲。五時：潮語武俠故事「血滴飛龍」。卅分：南音演唱「岳飛傳」。六時：時代曲。卅分：轉播港台：英語教授（國語解釋）。四十五分：世界童話。七時：粵曲。卅分：成語新解「不長進」。四十五分：人相學研究。八時：報時，新聞，天氣報告。卅分：答中有獎節目。九時：歐西流行歌曲點唱。卅分：星下談「浪逐桃花」。十時：錄音京劇演唱「盜御馬連環套」。十一時：新聞。十五分：潮州曲。十二時（完）

麗的映聲（有線電視）

下午五時：卡通片。十五分：兒童片。卅分：兒童片。六時：休息。七時：電視專長表演（英語組）。卅分：中英語言講座。四十五分：今日新聞片。八時：粵語片「潘巧雲情挑石秀」。卅分：「李樂竊瑪」。四十五分：訪問記。九時：「地方檢察官」。卅分：英語長片「第四十九號」。十時卅分：最後新聞，天氣報告。收場曲。

麗的呼聲 日出 今晚播出

【本報訊】第三屆藝術節開幕後，除展出視覺藝術品之外，許多文化團體由九月廿九日至十一月三日的期間內，演出戲劇。麗的呼聲電台負責演出曹禺名著改編的廣播劇「日出」。全劇共三場，今日先演播第一場，本月十日、十二日連續演播第二場及第三場，時間俱在下午十時至十一時，由銀色電台用粵語播出。該劇由吳秋濤編導，羅鳳鈞敍述，鍾偉明、譚一清、李平富、梅梓、高亮、凌芝、文麗、馮展萍、湛深、趙樹泉、曾永强、盧寶華、陳怡、龍影等合演。

郭氏宗親總會 三屆新職員選出

【本報訊】郭氏宗親總會日前召開同人大會，選出第三屆職員如下：會長：郭寶、郭泉；顧問：桂南、瑞琛、煥卿、獻文、豫仁、振成、子猷、郭玖、添開、錦洪、紹鴻。理事長郭順，副理事長郭華、伯恒、王成、銳貫。監事長日昇，副監事長演廷、琳燦。總務主任郭華，副：兆開、世賡。財務主任根，副：順隆、良德。調查部主任振華，副：本善、夢虬。福利主任總儀，副：郭錫、偉才。文教主任郭兆英成、常年。婦女部主任郭遇和、晴，副：郭鍾文英、郭彭惠英。康樂部主任澄華，副：華芳、金泉。交際主任翹道，副：振鵬、家樂。宣傳主任郭球，副：儒光、志誠。聯絡部主任千樂，副：總倫、偉棠。另有理、監事：郭安、務文等。

團體象棋賽 報名將截止

【本報訊】港九國象棋研究會消息：該會主辦之全港團體公開象棋大比賽，定期本月廿二日在運香茶樓舉行，報名截止期限已近，該會除在彌敦道會址及中環南昇酒店三樓何香隆處設立報名處外，並加設報名處於大道中二四〇號何大珍筆行（由羅君濤負責解釋報名手續），報名期限係於本月十四日截止。此次團體大棋賽之優勝者，除由該會頒贈大銀鼎、錦旗、金章等紀念獎品外，並有熱心棋友彭國發（北角和生金舖）自動報效加贈全場個人成績最優獎，價值二百元之金牌一面，該會將歡迎本港社團各界名流加贈獎品。

在空氣調節禮堂中 港大學生畢業

文理醫科學生畢業共二百餘人 港督最後一次以校長身份主持

等候行禮帶上方帽子的港大學生（本報攝）

【本報訊】港督葛量洪昨天最後一次以港大校長身份主持第五十屆港大畢業典禮。出席典禮者尚有駐港英軍總司令巴斯山爵士，行政、立法、市政局議員及學生家長等數百人。

畢業儀式於昨午十一時舉行，首由副校長賴廉士致詞，末後由港督頒授學位，略謂：港大在戰後有飛躍進步。一九五〇年舉行戰後首屆畢業禮時，全體員生聚在無上蓋的禮堂。當時天氣非常冷，此情此景，至今仍耿耿不忘，現時宏大的禮堂——陸佑堂已興建完成，大家同處在有空氣調節的禮堂中，較之昔日，實不可同日而語。

港督繼謂這是他最後一次在港大主持畢業典禮，因為他即將卸卸校長職務。但他與港大聯繫將不會斷絕，他是港大榮譽法學博士學位獲得人之一。

昨屆畢業者計有：文科碩士一人，理科碩士二人，醫科學士（一九五六年）十七人，（一九五七年）卅七人，理科（機械）學士十八人，文科學士七十七人，理科學士十七人內成績優異者三人。工科學士十四人。

煙土一大批 閣仔內搜出

重達六十七兩之多

【本報訊】西營盤忠正街某號樓下閣仔，被搜出鴉片煙土一大批，重六十七兩，婦人林奇珍被拘控於法庭，不准保釋。

世界社出版 語文新字典

【本報訊】世界出版社的「語文新字典」已經出版，所有單字均有注音、舉例、詞性分析等，書末附有簡化漢字表、四角號碼索引、南洋地名中英文對照表等，每本售價四元。

藏有冒版英文課本 經紀被判苦獄年半

法官說被告犯罪動機在於賺錢 最高罰則四十二年另罰十萬

【本報訊】本港市面冒版書籍頗多，警方近拘獲一名出售及藏有冒版英文課本之經紀，檢獲冒版課本六千多冊。被告人昨在高院刑庭受審，對二十一項控罪均承認，判入苦獄一年半。

被告人徐華，廿八歲，住第一街一×八號地下，被控之廿一項罪名中，有十六項是藏有冒版書籍，其餘五項為出售冒版書籍。所有冒版書籍大部分係倫敦英國印刷之英文課本。主控官又指出：被告在去年八月即曾以出售冒版書籍，被判罰款五千元。主控官又指出：此種翻版書籍之罪行在香港極爲流行，但本案中之冒版書籍竟爲偶冒技術性之課本，影響尤爲重大。

被告前次在高院刑庭提訊時，不認罪。昨開庭時，願意對廿一項罪名認罪，被告改變初衷的原因，其律師代表出庭並延多路頓大律師請求判時謂：被告之犯罪動機乃爲賺錢。但此種罪行對香港影響甚大，學生可能買到印刷惡劣或有錯誤之冒版書，如放任此種罪行，將無好之課本運來香港售賣，此對香港教育學生有影響。法官警告謂：被告案中罪行，最高判刑得判入獄四十二年，另罰款十萬元，今如被告將來再犯，當予嚴厲判刑。結果法官判被告本案廿一項罪共入獄十八月，並准刑期由六月十八日起計。

，值二百四十元，押候三天，不准保釋。

大牌檔阻街 被控百二次

【本報訊】欽州街近海壇街處有一個熟食大牌檔，過去曾因在街邊擺枱椅，先後被警方以傳票控告達一百一十九次之多，九月五日又在九龍裁判署被控。警方此次係採用簡易刑事程序控訴。被告人認罪但他自稱係夥伴。法官命將案押候昨日宣佈，准被告人以現款二百五十元保釋出外候判，並命被告人之東主到庭。此案昨在九龍裁判署審理，被告之女東主到庭後，法官對她說：「此案是控告你之夥伴，並非控告你本人。但你係檔主，亦有責任。依據法例最高可被判罰款一千元或入獄六個月。」結果該夥伴被判罰款三百元或入獄兩個月。

法庭代轉贍養費用

「米飯官司」審結後 為因紅顏漸變白髮 被夫遺棄領款維生

【本報訊】港九兩區的裁判署法庭，除了審訊大小案件之外，更兼爲包收「米飯服」的機關。每月有數以百計的失戀女人依時依候前往裁判署領米飯費。若干婦女靠此微小費用維持起碼生活逾十年之久，以致裁判署的職員都熟識她們。目睹此等婦女大半芳華虛度，行見白髮斑斑變老太婆了。

「米飯官司」是香港的特殊產品，其原因多半是丈夫納妾或有外遇引起。如果女子被丈夫遺棄或忽略贍養，她可向裁判署法庭控訴丈夫，要求每月供給米飯錢。經法庭審訊，認爲理由充足後，即裁定丈夫按月將若干現款送到該署，以便維持其妻及子女生活。被遺棄的婦人，即於每月初向該署攞米飯金。倘使丈夫未將米飯金依時送到，隨時有被拘究可能。但內中亦有分而復合的夫妻，恢復同居後，便不必多此一舉了。

西婦乘車遺欵近萬 的士司機原物歸還

【本報訊】金邊的士公司司機羅明拾金不昧，將遺落車中價值港幣九千餘元的通天炭、美鈔等交還三名美國遊客。

這事發生於本月六日，三名美籍婦人乘該車前往半島酒店，司機羅明後來發現有一手袋遺落座位上，內有通天炭美金一千三百元，美鈔三百四十三元，合共美金一千六百四十三元。後來向公司報告，又到半島酒店找到雇車的三名婦人，遂一同往警署點交。那三位婦人並以二十元美金給羅明作爲酬勞。

打爛櫥窗偷去手錶 疑犯在當舖內被捕

一書記員被控偷計數機

【本報訊】本月五日晚間中環畢打街太平洋行之飾櫥被人擊破玻璃，竊去手錶八個，值二千餘元。

迨至前日下午六時，一男子持錶往德輔道中大成押店求押，被警方拘捕，尋回失錶共六枚，該男子昨日下午在中央裁判署羅司庭提控，還押三天以候覆查。被告男子名陳兆名，十八歲，無職業，住照隆街某號，被控爆竊罪，指彼於本月五日在畢打街十四至十六號，毀爛太平洋行櫥窗，竊去手錶八個，值二千一百〇七元。另現款一千五百七十七元及手錶六個，值一千一百七十元及當票四張。

另有一男子廖森，三十九歲，羅記書記員，住福蓮街四一×號，昨日下午被控受僱周寶華，而於本月五日在香港大酒店四一四號房，竊去東主之計數機一架。

船上掘出金礦 青年罰款三千

【本報訊】約值港幣十六萬元之黃金六百一十一兩一錢私運入口案，昨日下午在中央裁判署羅司庭宣判罪名成立，罰款三千元，黃金尚待另案處置。

被告乃MF八三九號機動漁船之輪機員鍾錦紹（廿四歲），由陳鴻鏗律師代表辯護，控方證供指出：本年八月十五日，緝私人員前往香港仔，當時MF八三九號機帆寄泊於香港仔塢畔，彼等登船檢查，結果發現黃金秘藏於桅杆腳之槨木中間空隙，迨後被告登船，緝私員以藏金之秘密示之，被告注視黃金，緝私員問金乃誰人之物，被告答均屬彼者，當於此間久突，並謂此船乃其叔父之物業。

日本商品展覽會 廿五日在港舉行

在萬宜大廈二樓展出兩星期

【本報訊】本月廿五日將有一個日本商品展覽會在此間萬宜大廈二樓大廳舉行，爲期兩週。會場面積將有三千平方公尺，展品以香港沒有的東西爲主，貨品約有二十噸，參展日本廠商約有二百多間。該展覽會由日本海外貿易振興會所舉辦，會場佈置工作已在進行。

瑞典出品減肥劑 萬國藥房總代理

▲瑞典心臟專家史威寧博士及著名化學專家史尼特蘇所發明最有效減肥劑「MINU」已運到。這種減肥劑爲白色粉末，溶在清水中，即成雪糕狀。據說易服而不妨礙消化，服後可以同時任意吃魚肉、蔬菜或生果。根據瑞典醫學會之報告，體重二一〇磅至一七六磅在二個月內可減輕，身體健康如常，胃口依然良好，並使血壓自一七〇度降至一三五度，因減肥後心臟之負擔亦減輕。是項藥品，由中華總商會大廈內萬國大藥行爲遠東總代理。

中總會董 明天集議

【本報訊】中華總商會本月份會董會議，定明天（九日）下午五時半舉行。又：該會受香港工商業管理處之託，將報告表一批，分發各出入口商行，由本月份起填報該處，俾該處明瞭郵政包裹每月寄出寄入之數目及其貨值，以便作出完滿之貿易統計。

中國雜品出口公司上海紡織品出口公司

地址：上海中山東一路廿七號

電報掛號 "TEXTILE"

香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 電話：二九二六一

敬壽閣午時茶

少林真傳膏藥

福壽堂十香丸

電話：17148 電掛：6017

公私合營 廣州藥材出口公司 經營出口

地址：廣州市一德路225-229號

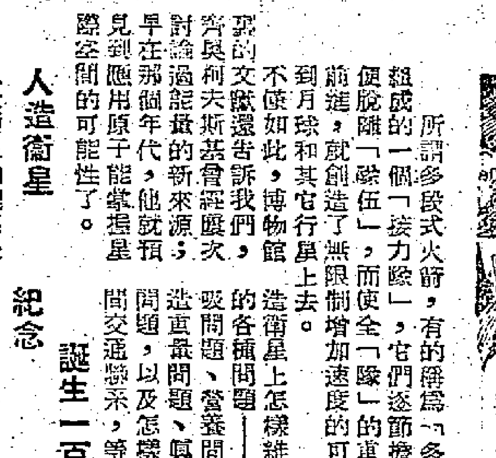
香港代理處 德信行 地址：文咸西街38號

香港代理處：華潤公司 中國銀行大廈 電話：

經銷出口：中國雜品出口公司天津分公司 地址：中國天津大沽路114号 電報掛号"SUNDRY"天津

星際航行之父

鄭錫榮



當全世界的科學家熱烈地討論關於星際航行的勇敢理想的時候，他們總要提到偉大的俄國發明家康士坦丁・齊奧柯夫斯基的名字。

正是他，康士坦丁・齊奧柯夫斯基，給人類首先指出了通向宇宙空間的途徑，早在一九〇三年，俄國「科學評論」雜誌發表了他的一篇文章：「應用噴氣推進工具開闢宇宙空間」。在這篇文章裏，他以天才的創見科學地論證了星際航行的可能性，並提出了第一架噴氣推進飛船（即火箭）的設計。

多段式火箭

多段式火箭是誰首先提倡的？康士坦丁・齊奧柯夫斯基。

所謂多段式火箭，有的稱爲「多級」或「多節」式火箭，乃是由若干段或若干節火箭組成的一個「接力隊」，它們逐節擔任推動全體的任務，當第一節火箭的燃料燒完時，它便脫離「隊伍」，而使全「隊」的重量減輕，由第二節火箭接替它的任務，這樣逐節接替前進，就創造了無限制增加速度的可能，使最後一節火箭能夠克服地球的引力，能夠遠航到月球和其它行星上去。

不僅如此，博物館裏的文獻還告訴我們，齊奧柯夫斯基曾經屢次討論過能量的新來源；早在那個年代，他就預見到應用原子能來推進星際空間的可能性了。

人造衛星

人造衛星的理想是什麼人首先提出的？康士坦丁・齊奧柯夫斯基。

遠在一八九五年，齊奧柯夫斯基就提出了一個在技術史上無與倫比的勇敢的和創造性的建議。他主張創造一個人造衛星，以便作爲宇宙航行的中間站，並作爲研究宇宙的實驗室。有了人造衛星，噴氣式宇宙船進行星際航行時的起飛就容易得多。

他還詳細研究了人造衛星上怎樣維持生命的各種問題——諸如呼吸問題、營養問題、人造重量問題、真空服裝問題，以及怎樣和地球間交通聯系，等等。

紀念誕生一百周年

在幼年的時候，齊奧柯夫斯基因爲生病而致耳聾。他因此失學，十四歲起開始自學，卻反而激發了他的創造發明的雄心。後來他在莫斯科讀了三年書，在這段時間裏，他獨立的修完了高等數學的課程。

一八七九年，他開始擔任教師工作。在將近四十年的教師生涯中，他把一切空閒的時間都用來進行實驗和研究。但是在舊社會裏，他的工作得不到重視。

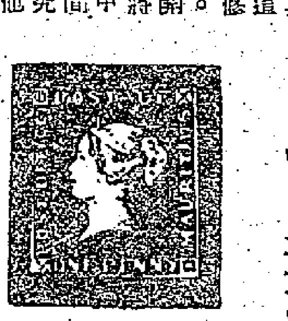
十月革命成功的時候，齊奧柯夫斯基已經六十幾歲了。一九一九年，他被選爲蘇聯科學院院士，並成爲整個學派的蘇聯科學家、研究工作者和工程師的組織者和領導者。

齊奧柯夫斯基深信，蘇聯共產黨和蘇維埃政府能保證他的偉大理想的實現，現在事實證明，齊奧柯夫斯基的苦心並沒有白費，蘇聯科學家在實現他的偉大理想的工作上已經有了一系列卓越的新成就。

今年九月十七日是康士坦丁・齊奧柯夫斯基誕生一百周年紀念日。人們將要使他的偉大理想變成事實，來紀念這位創見遠大的科學家。

珍郵趣話

楊植



您聽說過一枚面值一便士的郵票，居然要賣四，五〇〇鎊的高價麼？這件事情發生在今年三月。一枚面值一便士的桔紅色毛利提斯郵票，由倫敦哈默公司以四，五〇〇英鎊賣給兩個英國商人。這是一枚未經使用過的郵票，現今世界上僅存二枚。這枚郵票是在一八四七年發行，至一八六四年始在法國發現的。一八九三年又隨「愛佛爾郵集」初次至英國，在一九〇九年爲集郵家紐文芬所購，到了一九二三年歸於美國亞托・欽恩特所有，欽恩特又在一九三四年托倫敦哈默公司以二，五〇〇英鎊賣給歐納斯爵士。

歐納斯爵士爲當今國際有名的大集郵家，對於早年英屬郵票的收藏尤爲豐富，他的「錫蘭郵集」被視爲現存最完善之一部。去年十二月歐納斯將這枚珍藏了二十三年的郵票，贈予錫蘭青年佛教徒協會，由該會托倫敦哈默公司拍賣，初時鑒定的價錢爲五，〇〇〇英鎊。

這枚郵票的發行是頗有趣的。毛利提斯是在印度洋上的一個英屬小島，爲世界上第十五個最早發行郵票的國家，從英國殖民地說來，是最先發行郵票的了。一八四六年這個小島爲立法院所治，該院在一八四六年十二月十七日通過第十三號法令，規定在毛利提斯本地的郵資爲一便士，國內函件重量在半英兩內的郵資爲二便士。因爲郵票在本地印刷，所以毛利提斯的郵政局長想在本地物色一個雕刻家來從事刻版。但他無法找到這樣一個人，結果只好在毛利提斯的路易斯港找一個珠寶商兼鐘錶匠來代替。這人名叫柏那特，眼睛已半盲，粗懂雕刻。

一八四七年柏那特開始製版，他得到口頭指示，要在郵票的四週上刻字，柏那特共刻兩個版，一個面值一便士，另一個的面值爲兩便士，都要刻上維多利亞女皇的半面像，刻好像後，才着手在四週刻字，但他僅記得在三邊上各刻「毛利提斯」「郵資」和分值，至於第四邊究竟應刻什麼字，他無論怎樣也無法想得出來，有一天他只好走去問郵政局長，但當他走近郵局時，看見郵局的大招牌，便走回去工作了。因爲他確信在郵票的第四邊上應刻「郵局」兩字，其實他錯了，照規定是要刻郵資已付的，這樣印出來的郵票便成爲世界上第一次的錯誤郵票，集郵家們給他一個名稱叫做「毛利提斯郵局」票，到了第二年的五月才更正後重新發行，但已成爲郵票上的笑話了。

在「毛利提斯郵局」票發行十日後，毛利提斯總督的妻子愿恩頓定在一八四七年九月三十日假座政府大廳舉行盛大舞會，開始在邀請信上使用這種面值一便士的郵票，故現今所存的，也多爲當時之物，在大英皇家郵集中收藏的就是這樣一枚貼在附有邀請信上的郵票。除此之外，大英博物館、柏林帝國郵政博物館和瑞典的斯德哥爾摩郵政博物館也各藏有一對「毛利提斯郵局」票。

日本月圓節

徐百益

日本的風俗習慣，有很多和我們相同。我們有中秋節，他們也有月圓節，不過日期不同而已。他們每年有兩次月圓節，一次是八月十五日，另一次是九月十三日，因爲到了這兩天，月亮顯得格外皎潔可愛。

他們除了用瓜果、米糰子等供月宮外，也把「月見糰子」作爲月圓節的點綴。

這是並不奇怪的，因爲他們在很早的時候，就接觸到中國的文化了。

老藝人李翠芳在「搜書院」中飾演的鎮台夫人

廣東戲曲吐氣揚眉

張[illegible]

看了搜書院，很是興奮，我們廣東戲曲也躋直而認眞地拍成彩色電影了，我們廣東戲曲的優點給鄭重地記錄下來，向各地方介紹開來了。更且是，馬紅的表演藝術有了新的發揮，顯然是國家重視和培育的結果。

看過「梁、祝」、「天仙配」、「打金枝」，我一次再一次感受到：只有在愛護人民的國家制度下，重視民間藝術，尊重藝人的國度裏，地方戲曲才有發出光彩的機會。我今天看了我們廣東戲曲的藝術彩色片，對於這點更有親切的感受。

馬師曾、紅線女都是有表演天才的藝術家，「搜書院」的成功和他倆的努力是分不開的。「搜書院」是一部成功的廣東地方戲曲藝術片，但它的成功又是和國家的愛護，和集體的努力分不開的。

我感覺到，好的演員固然能令戲更好，但不能保證都好。一部好影片的產生，並不是一個好演員、或者好編劇好導演，或是好製片人單方面起的作用。你看了「搜書院」之後，會說：這個戲真好。但你不能說，這個好是誰促成的。它不是單方面努力的成績，它的好是整體的，他們的功勞是無法分清的，這由於參與這一戲劇而認真的所有工作人員，都盡了最大的努力。

廣東音樂是有其優美的韻調的，粵樂和歌唱都是非常優美動聽的，但這只是「搜書院」成功因素之一，其他如演得出色，劇本編排好，導演處理好，佈景設計美，攝影高明，色彩柔和瀟灑，聲響清晰等等，都是「搜書院」成功的重要因素，但更主要的是，國家已爲它的成功製造了有利條件。

我看過不少港製的歌唱影片，也主演過不少歌唱影片，但我從沒有看過這樣成功的廣東舞台藝術影片，也沒有主演過像這樣吸引人的電影。

我覺得，我們廣東地方戲曲也應像其他地方戲曲一樣，它優美的傳統的歌唱和舞蹈應該很好地和新的電影藝術好好地結合起來，使它也像其他地方戲曲一樣大放光彩，使中國傳統的表演藝術與音樂、歌舞在高度深化的處理形式下締成一種中國的新風格的電影。

我們國家，紅線女和馬師曾，攝製「搜書院」的全體工作者，已在發揚廣東戲曲藝術上做了個重要開始。香港的電影工作者們，似乎應該學習學習了。

速寫謝寶與翠蓮　李流丹作

冀耙與抗議文學

梁山

最近幾年以來，色情文學像洪水猛獸一般襲擊着美國的報攤，侵佔着美國報攤的地盤。紐約、芝加哥、洛杉磯三個大城市的出版公司平均每月共出版兩種新型的黃色下流刊物。據不完全的統計，從一九五四年到現在，美國新出了七十五種骯髒的、淫穢的雜誌。美國「民族」周刊最近對這些不堪入目的出版物作了一個初步的分析，暴露出美國文化墮落的情況。

這些利用報攤爲主要推銷手段的猥褻出版物，有的是不定期出版的，有的專門用出「創刊號」的方式來推銷，出了一兩期就改頭換面另選一個富有刺激性的名稱出版，有的也擁有大量的固定的讀者。它們的銷售量之大爲任何其他類報刊所望塵莫及。它們在報攤上的售價分爲兩種，一種每份美金五角，一種每份美金二角五分。報販的利潤是百分之十。這樣大的佣金也是任何其他類報刊所無法提供的。

「民族」周刊把這些傷風敗俗的出版物分成三類。

第一類以大戰以後一馬當先、贏利最豐的「浪子」爲祖宗。「浪子」的銷數爲九十萬份，一九五六年總利潤美金三百五十萬元。這一類是所謂「城市男人的消遣品」，售價每份美金五角，最流行的有「酒店」、「胡鬧」、「花花公子」、「魔鬼」等等。這些刊物的名稱就已經使你能夠想像其內容。它們的共同特點是以裸體女人的照片爲號召，配合着從二、三十年以前的舊雜誌上抄襲剽竊的色情故事。

第二類以戰後另一個風行全國的下流刊物「秘聞」爲首。其中有「被禁止發佈的新聞」、「幕後」、「內幕新聞」等等。此類刊物以報道電影明星私生活爲特色。但是，除了「秘聞」千方百計，不惜一切手段「採訪」、「編寫」聳人聽聞的醜史以外，絕大多數其他刊物都從幾十年以前的舊報紙上，選取情殺、罪案等類題材編寫故事。

第三類是以驚險故事爲主、色情爲副的刊物。售價較賤，銷售量也不及前兩類。著名的有「畸編」、「決鬥」、「男人的故事」等等。它們所報道的當然都是一些荒誕不經的故事，給讀者以刺激。其名目有「五號街的野營」、「洪都拉斯的殺人巨獸」之類。

美國報攤上色情文學充斥的情況，雖然已經引起了美國公衆的注意，但是美國當局一直沒有採取任何措施來阻止色情文學的狂潮。

有意思的是，出版下流刊物的商人還爲出版色情文學作品找到了一個理論根據。有一個商人宣稱：「我們是當代的冀耙。人們已經對雜誌、報紙、電視的虛僞感到厭倦了。他們希望看見知名人士當衆出醜。當然，我很明白，我們並不像昔日的冀耙那樣能對社會有所貢獻。不過，我們這一代很繁榮。我們的這種文學就是繁榮時期裏的一種抗議文學。」

書法和金石篆刻之花日益妍美

馬國權

近幾年來，在祖國人民政府的關懷和倡導下，作爲我國文化遺產一部分的書法和金石篆刻，在繼承和發揚其優良傳統方面已作出了可喜的成績。這兩種古老的藝術正像老樹發新枝似的繁茂起來。

書法是最足以代表我國民族形式的藝術之一。它隨着文字的不斷演變，在實用和美觀的要求下，多式多樣地創造與發展起來。在甲骨文就可以看出，三千多年以前，我們的祖先已開始鑽研這一藝術，研究怎樣用筆，怎樣結體和分行布白，在往後的年代中，更是名家輩出，代有傳人。他們以畢生的精力、時間去繼承和發揚這項優秀的傳統藝術，在風格上做到了千變萬化。人們喜愛書法，有關書法家們的故事也被人們傳誦至今。王羲之寫字換鵝和鐵門檻的故事自不必說，就連他的兒子王獻之寫乾了十八缸的水的事也爲人們所津津樂道。他如唐朝的歐陽詢見到索靖的碑，結果在碑下徘徊了三天。這可見書法在羣衆中具有怎樣大的藝術的吸引力了。

但是，這一珍貴的傳統藝術，在近百年中，由於統治者的不重視文化遺產，許多書法珍品被管理者盜賣到國外；而藝術的研究與傳授亦因條件限制與舊思想作祟，或走了錯誤方向，或把技法秘而不宣而至人亡藝絕；雖然有些有閒的人們偶然也弄弄書法，但書法之花實際是零落不堪的。

新中國成立後，在大力進行經濟建設的同時，也注重文化建設的開展。早在幾年前，政府就不惜巨資派員到國外購回過去被盜賣到國外的，如王珣「伯遠帖」等等許多書法珍品。去年年底，在文化部扶助下，由李濟深、郭沫若、陳叔通、章士釗等組成了中國書法研究社，與全國各地的書法家建立了經常的聯系。在書法研究社主持下，分別展開了書法史、碑帖鑒定等研究，並對有志學習書法的人進行了傳習。故宮博物院展出它的書法藏品之後，書法研究社又在三月於北京北海公園舉行全國時人書法展覽，作品凡兩百多幀，有來自北京、上海、南京、廣州、開封、天津、江西等地書法家沈尹默、商衍鎏、鄧散木、馬公愚等一百多人。日本書法家及它們的中、小學生亦送來六件作品參加展出。這次展覽不但檢閱了全國書法家們的陣容，鼓舞了書法家們的繼續猛進，而且集全國各地書法家作品於一地來展覽觀摩，還更是史無前例的事情。這個展覽在北京舉行後，上海等五城市正在籌備巡迴展覽。

在中央的倡導下，許多省市的博物館也展出了它們的書法藏品，如廣州，就曾分別或連同美術作品公開展覽三次。廣州的書法家們更每月一次地舉行「雅集」，藉以研討前賢作品，並把各自的近作提出來研究批評。

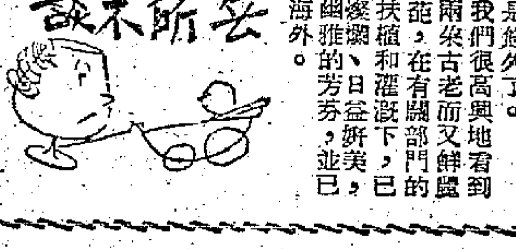
由中國書法研究社與日本全國書法研究的領導機構——「書道聯盟」共同舉辦的「中日書法展覽」，將在第四季度分別在中國和日本展出。這個展覽，兩國互換了書法作品一百件，日本的書法家在寄來作品的同時，並且謙虛地說：「我們的書法是從中國學來的，該請中國老師們指教。」我們相信，通過這樣的觀摩，對文化藝術的交流與中日的友好，將起良好的作用。

這一連串的活動，充分說明了文化部門對書法藝術的關懷。八十四歲的前清「探花」商衍鎏老先生曾感慨地對我說過：「書法，過去曾經是應付科舉考試的一種手段，寫字的人大都熟習了「館閣體」；推倒帝制後，這一藝術並得不到應有的保護，而是被摧殘了；現在，它被看作文化傳統和藝術，並得到政府的保護和關懷，只有在人民的時代才能有此現象。」

金石篆刻與書法的關係是最密切的。它把在方形內或圓形內的橫、直、點、斜等單純綫條組成的形象，然後加以雕刻，從形象上表現出蒼放或秀勁等不同風格，使人們發生美感。這一有二千多年歷史的實用工藝品，它體積雖小，要是文字古雅，刀法精鍊，所表現的藝術價值是可以和彝鼎、碑版等比美的。

文化當局如同愛護其他文化遺產一樣，對金石篆刻也極力保護和提倡。在今年三月舉行的全國時人書法展覽上，金石篆刻亦連同展出。與此同時，在上海由王福厂、王个簃、方去疾、張魯厂、錢瘦鐵等所組成了中國金石篆刻研究社也成立了。它的成員遍居全國各地。這一藝術，深得我國廣大人士的愛好，而且由於近年對外文化交流的結果，也贏得了外國朋友的讚譽。如蘇聯名畫家克里馬申，他的作品上總愛鈐上刻有他名字的我國篆文印章；文藝家薄娜達莫娃和彼特遜等也有我國篆刻家所製的印，也是我們的友對此道的愛好，日本朋友對此道的愛好，其歷史更是悠久了。

我們很高興地看到，這兩朵古老而又鮮艷的奇葩，在有關部門的大力扶植和灌溉下，已日益燦爛，日益妍美，並已把它的幽雅的芳芬，遠揚海外。



「鬼魂」三重奏

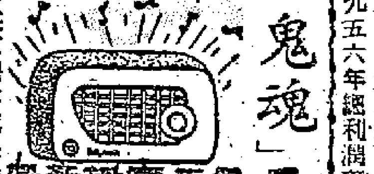
丁羊

香港英文電台今晚八時三刻的音樂廣播節目，是貝多芬的「鬼魂」三重奏（Beethoven Trio in D major op. 70 No. 1 "Geister"）。

一八〇八年前後，許多偉大的作品像田園交響樂、皇帝協奏曲，若干鋼琴奏鳴曲和這首三重奏，都是貝多芬在這創作成熟時期所完成的。

「鬼魂」三重奏是由鋼琴、小提琴和大提琴合奏的。作品編號七十。用D大調寫成。有鋼琴的三重奏，鋼琴往往處在比較重要的地位，通常都稱爲鋼琴三重奏。

據說這首D大調鋼琴三重奏，是貝多芬受莎士比亞的悲劇「馬克白斯」的影響而作的。演奏技巧十分艱深。在鋼琴彈出急促的顫音，具有很强的恐怖效果。所謂「鬼魂」的標題，就是由此而來。這首曲子是由第一樂章的快板，極爲徐緩的第二樂章和速度很快的第三樂章所組成，是著名的室樂作品之一。



古已有之

甲：按着斑馬線過馬路的辦法，是那一個國家，那一個時候發起的？

乙：那不甚清楚；不過我國古代早已有實行了。

甲：有什麼根據？

乙：我們不是有句成語，「按步就斑（班）」嗎？（伯川）

帶街也

甲：你近來有何職業？

乙：當帶兵官。

甲：那必定在兵房工作了？

乙：不，在灣仔分域街碼頭附近。（雨花）

國際狀元

我想這張照片可能將做電版刊載在什麼電影雜誌上。照片見諸出版物，係某些香港小姐的大志之一，露茜身邊且有「名男人」作伴，她當然更可自豪。但我背後有人有微詞了！

「哈！鹹水妹！」

「鹹水妹」是「國際女郎」的俗稱，乃上海話，我回轉身子看到一個年輕男人指着露茜告訴他的同性夥伴。

那天晚上我遇薛太太，告訴她以照片的事，從她那裏我知道露茜的情夫準備開一家洋服店了，答應與兩個舞女斷絕，露茜在考慮中。

我說露茜會答應這事。薛太太道：

「我也這樣想。我又想到那個男人沒有什麼好心眼，如果他做了洋服店的老板更會玩女人了。目前暫時不與對海兩個舞女往來是一種手段。」

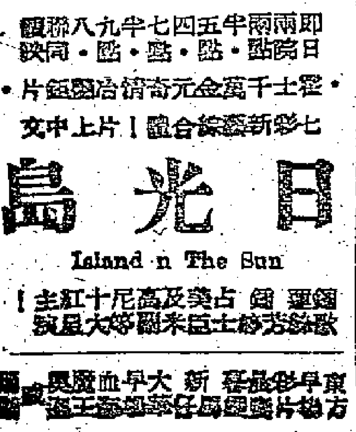
星期日上午我看到露茜「微服」帶着一個七八歲大十分洋化的女孩子自「玫瑰堂」出來，有種母性的光輝。她向我微笑，我便說聲「早晨」，她站定問道：

「老朱那邊去不去？」

我說晚上要去，母親向我揚手說「巴巴」，女兒也舉起她的小手向我揚着。

晚上，朱先生與小張也同我談起露茜的情夫將開洋服店的事，小張並且指示我看鋪面，則與他們的店相差不過十幾家門面而已！據說露茜的情夫如能洗心革面，露茜可以「洗手」不幹。朱先生點頭道：「昨天露茜來同我們談過，她也希望如此，所以她把積蓄全部放在店裏了。不過，這個男人靠不住，甚至露茜的女朋友他也要玩。」自然我有興趣探聽這事的經過，原來對海有個舞女因賭錢而負了急債，她來找老朋友露茜，露茜借錢與她，並勸她改走「國際路綫」這條收入較好。她「從善如流」，隨露茜學生意。有夜露茜陪客人到酒店裏，這個「新血」開檔，露茜的情夫把她灌醉達到目的，她不敢把這事告訴露茜，怕引起誤會。

洋服店門面裝得像樣起來時，忽然露茜的女兒患重病進醫院。朱先生與小張希望這孩子會離險境，萬一不幸夭折，他們認爲露茜更可能被她情夫騙完財而把她丟掉，那時她的「身價」可能跌到比一塊「丁骨牛扒」更低了。（本篇完）



香港小姐群像

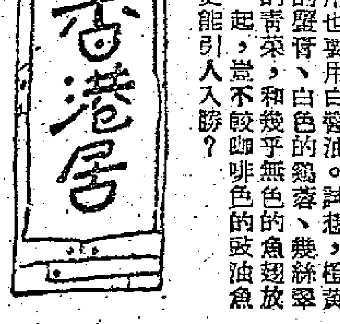
喝翅糊

秦五郎

在一個宴會上，嚐到了一味十分「可口」的魚翅。也許有人希望我快把這家餐館的名字寫出來，準備前往一試，大快朵頤。但是我不想這樣做，這也正是我要在「可口」上加引號的原因。

這魚翅決不是排翅，而是散翅，這還罷了，因爲這兩種翅的價錢差得很多，我們既不能要求人家供給最上等的原料，同時，魚翅本身，並沒有太大的鮮味，主要是看製作方法和配料，所以散翅也並不一定就不能可口。

問題就在製作方式和配料上面，我說的那盆魚翅，用的是一條條的肥肉絲，極少的瘦肉絲，再加上一些蔥絲醬油，以及顯然太多的菱粉。散翅本來已極易爛，經菱粉肥肉一攪，簡直就如喝翅糊。



煮魚翅最主要的配品是雞湯，火腿，更考究些的還有蟹黃魚翅，雞蓉魚翅。而在製作過程中，還應講究發翅的程度，發得不夠固然如吞魚骨，發得過度便如飲鼻涕。

色素雖對食慾沒有直接影響，但間接影響是有的。所以我個人始終主張儘可能避免用醬油。試想，橙黃色的蟹黃、白色的雞蓉、幾絲翠綠的青菜，和幾乎無色的魚翅放在一起，豈不較咖啡色的豉油魚翅更能引人入勝？

你知道嗎？

喝酒錯覺種種

很多人喝威士忌喜歡加梳打水，以爲可以減少醉酒機會，其實大錯特錯。事實上，梳打的功能會使酒精更易被吸收到血液中，因此很快就有頭暈的感覺。當然冲了梳打水，酒就會淡些，但那完全是另一回事。

另外一種更爲流行的說法，是空着肚子喝酒容易醉，吃飽了才喝酒不易醉，其實也沒有科學根據。人喝醉了是因爲血液中的酒精太多，酒精是否容易吸收入血液中，當然和胃裏有沒有食物有關係，假定食了很多脂肪質豐富的食物，則更易醉。

幾種酒混合起來喝是否容易醉？也不應該太過肯定，人們常常忘記了能喝幾種酒的人，一定喝得不少，他自然易醉。

常喝酒的人是否會比一般人不易醉呢？科學家們說不是的，因爲酒精在人體內大約存在二十四小時就發散，並不留存任何「抵抗性」。可能是常喝酒的人比較容易控制自己，因此就使人產生他們不大容易醉的錯覺。

一杯濃咖啡能解決問題嗎？不能。咖啡只能在大腦神經中起一些和酒精相反的作用，因此可能使人比較清醒，不會因酒精的作用而沉沉大睡，但醉卻是一樣的，只有等到酒精發散了之後，你才是眞正的清醒。（明）

娛樂戲院　今天獻映　狩獵家佐治米高實地攝製　原野獵奇　SKABENGA　七彩　奇風異俗，勝過一切野獸片！

今天繼續獻映　河娃嘉娜　史超域格蘭加　大衛尼雲　三大紅星初度合作　芳舍春色　The Little Hut　彩色　下期　青春交響曲

金玉盟　加利格蘭　狄波拉嘉　兩大紅星主演　兩點半　五點　七點半　九點半

今天獻映　血濺華爾街　"PATTERNS"　快將　飛將軍

今天重映　安東尼昆　霸王妖姬　Attila

皇后　平安　法國紅星瑪丁嘉露最新主演　海灘春色

梟巢警匪戰

日光島　Island in The Sun

死亡边緣

笛梅文　郁水圖

（一一〇）當時駱添和余允文聽了碧霞的口述，斷定何維發的謀殺動機，是想獨佔何家的財產，所以很留心監視駱添，駱添就假扮小販，留連於何家門前，觀察動靜。果然這一天他看見瓔莎，從何家出來，他登時被這奇怪的發現而怔住了。

（一一一）他發覺從何家出來的女子，竟和碧霞一模一樣，大爲驚異，覺得案情更趨複雜。於是匆匆趕回醫院，向碧霞再了解家庭情況和姊妹人數，碧霞亦感奇異，因爲她從來也沒有聽見過，有什麼孿生姊妹的事。

（一一二）這件離奇古怪的事，使駱添更感興趣，他爲了要探知道和碧霞同樣面貌的女子底來歷，和她目的，他很耐心地跟蹤着瓔莎和區柏年出入於商場、或餐室酒店，甚至他們郊遊所到之處，他亦不放過一次機會。

丹墀碧血

王閣緻

第二回：楊給諫兩審受顧命　李選侍一意拒移宮

楊漣明知李進忠有此一問，早已成竹在胸，當即答道：「怎麼不是，我那天的舉動，全是爲着李娘娘着想，可惜我沒機會見着李娘娘，不能剖白我的心事，如今見着李公公，你不妨一說，你有工夫的話，既替我對李娘娘說一聲也好。」

李進忠冷不防楊漣會說這一番話，不勝驚訝，望着楊漣半晌，遲遲疑疑的問道：「楊大人有什麼話要向李娘娘解釋的，只管說出來，有機會時，我便替你代奏。」

楊漣把李進忠拉到路旁一株大柏樹下，說道：「李娘娘只知道我沒有得對號生氣，卻沒想到在氣頭上幾乎把事做錯了。那天若不是我闖宮門硬要進宮中哭臨時，外面的大臣對她就馬上要罪致討了。你想想她一個人，鬧得過滿朝文武麼？皇上賓天，這是件大事，怎可以不讓臣下哭臨。你不知道那時候我多替她着急死？萬一她眞的遭我也不許進去，你猜外面會怎麼說？」

李進忠給楊漣這一番話說動了，張着口問道：「外面會怎麼說？」

楊漣低語道：「他們不會說皇上死得不明白，是以李選侍不讓百官哭臨。皇上還會一來不會就信惹道下大禍了。謠言，了她。你想日後有什麼話可以洗脫這一身嫌疑，你們公公可以洗脫幾個近侍的人，也是一樣水洗也不乾淨。她本來是明白人。我就不知道她怎麼會一時這樣糊塗？」

「照呀！」李進忠動容說，「這的確是值得顧慮的事情，難爲你想得到。」楊漣趁勢說：「不是我你誇，小娘娘雖然聰明絕頂，但到底了公公，你和李娘娘雖然是聽明的人，但書讀得太少，歷史不熟，識字不多，自然比不上你們。更不到這些地方，下過十載窗下的工夫，是以設想起來，比較研經史的工夫，但到底過一番。我現在可以明白了你們。要爲什麼到些我在宮門，咆哮發怒，爲什麼一定要進去哭臨，這就是了。我？難道只是做官的嗎？」

楊漣一面說，李進忠一面點頭，楊漣心裏可不免一笑，好笑的是，「眞是他忍住笑看李得進忠，繼續說道：「那天我本想道私下對你說，無奈沒有機會。下了我們都是大臣的道理，只知道好好做事，但你們也會是人，總有忠心，將來你們娘娘明白我的苦心，我就感激不了。」

李進忠接着道：「你的苦心，我也明白了。」不過李娘娘總恨你不恨？看來你得去碰碰她，更難了。我把你的話給李娘娘解釋，你就去向她請罪。幸而李娘娘對你有恨，恐怕她一時還不能消怒。」……說到這裏，明白了李進忠的來意，但事到此事，今不能說，還起大家，……在說，你這見至李公公說，得吃了回事……只好回去了。楊漣道：「你不是說李娘娘要收拾……，你頂着了眼下，李娘娘是會吃這一番解釋麼？」「……我對你不敢說，李娘娘馬上還有正式召見大臣去宮待娘娘之意，我對李娘娘解釋，有何不敢去。」李進忠說：「是麼？你還是先去了，李娘娘宮裏恐怕就要……就到乾清宮去。」……趙南星有回旨，到了乾清宮，由玉璽處，……等到（三十七）

沈草堂雜錄

溫大雅

「瘦」死獄中

滿洲一個大官剛毅（字子良），因爲主張重用義和團，被外國人指名要辦他，但他隨駕到山西聞喜縣病死了，沒有給外國人「正法」。剛毅爲人頑固則有之，說他是壞蛋貪污，文字不通，那是後人過甚其辭，不足信的。世人多以耳作目，見到剛毅列名在「黑名單」內，就從而製造謠言，說他種種壞話。

剛毅是滿洲繙譯生出身，早年識字無多，也許是事實，但由外官一直做到軍機大臣，或不至於完全不識字。他在江蘇巡撫任內時，曾奏保周蓮，禁殿颺，江蘇人爲詩嘲之云：「文有周蓮武殿颺，看它才具也平常；如何竟作人才保，笑殺滿洲剛子良。」後來剛毅做軍機，又向西太后面保龍殿颺，有「龍殿颺爲奴才的黃天霸」之語，西太后哂之。京師傳爲笑話。他做刑部尙書時，與同寅談天，說皋陶是舜王爺駕前的刑部尙書皋大人皋陶（陶字他讀本音，而不讀作「姚」音）。獄吏報告獄中死了囚人，曰「瘐死」，他把「瘐」字改爲「瘦」字，「瘐」字讀爲「耶生」。有人打油詩笑之云：「帝降爲王虞舜窮，皋陶攙耳怕聞名。一字能爭瘐死；萬民從此不諳生。功名鼎盛賓師，還侯思除翁叔平。」「一九五二年十月十三日，「自×日報」有大標題「師弟師兄保大清」，皋陶讀之失笑，此可與剛子良後先媲美，可謂無獨有偶矣！按「瘐死」之「中」，讀宣帝紀，如淳注爲「囚以飢寒而死，曰瘐。」顏師古說不對，應是注：「囚或以飢寒，及疾病而死，爲瘐」，明解瘐字之讀：「史記」說：「瘐，拷掠及飢寒，及疾病，死獄中，是瘐。」……極精。

是日也　欲返家過節

唔牙根說出他的苦衷，舉手之勞，濟人燃眉之急，有何不可？且唔牙根對我有加人工，一向表示忿忿不平，單係呢點心事，就值得報答唔牙根矣。故我毫不猶豫，獨自找九叔斟給。唔牙根教我軍大炮，話老婆就快生仔。九叔認眞唔話得，對我特別好感，一百皮，週息十五元，連前三十五皮，週息齊頭收二十元。我寫好借單，九叔取出一張紅底新簇簇者，我一句唔該，交畀唔牙根。唔牙根捉住我雙手，感動不已。當然，那十五元週息，是由唔牙根自己出，我始終出番自己個份而已。總之，對九叔亦有利，對唔牙根有利，對我無損，一舉三得，誠做了一件大快事。

今年閏八月，多左一個中秋節，是否再過節呢？因無前例可援，九叔亦不敢擅主意。秦家是否再做節呢，幾伙記我們是否再過節呢？因佛婆日日念經拜佛，此事，唔牙根主張詐唔知，反正冇人留意呢個節，過左就算。但九叔話唔好，佛婆是否再做節，佛婆是必心中有數，今日乜乜誕，明日物物誕，日子至清楚者。從做過一次送入伙禮代表，我在九叔與唔牙根心目中，似乎已建立了領導地位，唔係老鼠跌落天秤，有事皆爲據者。自我九叔唔牙根心目中，一問佛婆意見。自根就搵我有外交天才，推我做代表。晚飯後，談及誰人去見佛婆，上三樓間佛婆，阿彌陀佛，九叔唔牙根就佛婆，咪番我一身功夫，佛婆話一於唔做節，原來十二月個場鑼雨，一直唔安樂也。我自問冇做酒席本事，學將軍將兩國，可，將軍將有買姐幫手，我冇人幫手，變左鐵拐李打足球，要一腳踢矣，故謂慳番一身功夫。佛婆算有高見，足不出戶而知天下事，去月死個時侯，餅舖寄兩人，搶住買月餅，現在冷落之極，慳有少量月餅，聊作點綴而已。

唔係誇口，學個的報紙佬話齋，我是消息靈通人士，佛婆決定不做節，我第一個知。稍息一傳出，皆大歡喜。二太一家尤其高興，意可免見大少也。唔牙根確是醒目之人，他斷定老爺必在八姑娘處過節，此是千載難逢機會，一年有個八月十五，老爺上次在家過節，呢一次死，唔牙根曰：「個八月十五，老爺一定在八姑娘處欣賞。」我敢爲包單，呢個八月十五，我也應該返住家過節也。上次非留眞是一言驚醒我夢中人，我也應該返住家過節也。若能回家過節，還有一啲好處，就應返家團聚矣。明日試向二太請假，看看如何。此不可之，此次不過節，還有人怪，事家見老婆一面，可以慳番做人情，上月不做人情，有人怪處，宜得歸家回家見老婆一面，離愁別緒心難遣，固不獨心猿意馬而已。（七七二）

小說林

汪瀾三女俠

梁羽生

第十一回　夢幻塵緣　深宮埋恨史　飄蓬零梗　無淚訴衷情

沈在寬午睡初醒，迴味呂四娘適間所說的言語，只覺密意柔情，縈迴心底，再看自己日間所集前人斷句的那首小詞，重讀一遍，讀到：「見了又休還似夢，坐來雖近遠如天。」兩句，不覺啞然失笑。心想：呂四娘如此深情眷戀，自己還自尋苦惱，這眞是着甚來由？又想道：古人相交以誠，五年來卻忍受空山靜寂，像呂四娘那樣綺年玉貌，伴陪自己這樣一個殘疾之人，而且還願以身相托，這眞是情眞意誠，在古人中也不多見。這時，心底陰霾，盡皆掃淨。

再說呂四娘帶了唐曉瀾進入禪院，兩人並肩而行，唐曉瀾已長得比呂四娘還高，禪院前有山泉匯成小潭，潭水照影，只見一個英俊少年，一個婀娜少女，有如並蒂之蓮，在水中搖晃。剛才呂四娘在流泉飛瀑之旁，聽唐曉瀾申訴，全心想替他消解愛危，心中毫無別念，對水中影子，亦無感覺。如今經過小潭，步入禪院，突然想起了沈在寬那首集句小詞，只怕沈在寬對自己還未能全心信賴，見了曉瀾，若生誤會，這豈不加重他的病情？思念及此，腳步忽緩。唐曉瀾若有所覺，回頭問道：「姐姐，你想什麼？」呂四娘抬頭一望，陽光明朗，山花如笑，說道：「沒有什麼！」跨前兩步，帶唐曉瀾進了禪院，在一間靜室之前叩門叫道：「在寬，有客人來呢！」

沈在寬的床貼近房門，伸手便可拔掉門閂，他卻走下床來，一手扶着牆壁，一手開門，呂四娘急忙將他扶着，說道：「你剛剛能夠運動四肢，不宜過勞。」沈在寬見了唐曉瀾怔了一怔，隨即說道：「你應該先招待客人。」瞧了沈在寬一眼，呂四娘笑道：「這是很熟的朋友。」將他扶回床上，替兩人介紹姓名，沈在寬無異容，見他毫……唐兄的事，輕重倒從，則事殆矣。我們既是知交，他的危難，卻非你替他排解不可。……分別重和輕。何況古人高義，原觀？」唐兄和我們既是知交，他的危……得滴下淚來。

唐曉瀾將前事再說一遍。沈在寬聽完之後，忽然坐了起來。說道：「唐兄既不見外，我也願獻一得之愚，唐兄走一趟！」呂四娘驚道：「我現在身體不沈在寬道：「我現在身體已摸到門路，有一點大師照顧就行了。」「亦已摸到門路，有一點大師照顧就行了。」……

呂四娘到香積廚中取了齋飯，端進房中，唐曉瀾和沈在寬談得甚歡。吃了飯後，唐曉瀾道：「我有一事想請教沈兄。」沈在寬道：「請說。」

唐曉瀾見此情況，才知呂四娘五年來陪伴的竟然是個殘廢人，中心感動，更覺呂四娘眞非常人可及！

沈在寬道：「唐兄請坐，我行動不便，請恕失禮。」（一八二）

虎豹龍蛇傳

史得

第二章　患難見交情老翁仗義　疾風知勁草少女傾心

陳強苦笑地接過了手槍，趙玉龍朝他的肩頭上一拍，道：

「走吧！你得回去了，你離開崗位很久了呢！」

陳強帶了一臉羞慚，一句話也說不出來，轉身就走。趙玉龍看他走了兩步，又回過頭來，便說：

「不要回頭，也不要跑，緩緩的走回去，記着我的話！」

陳強眞是乖乖的走了。趙玉龍一個閃身，閃到附近的屋簷下，隨即轉身向左走，背了陳強，走了幾步，回頭去看，陳強仍然向前走着，不敢回頭。趙玉龍這才用最迅速的步伐，匆匆經過墟上的大街。

到了大街盡頭，他深深的吁一口氣，心裏又好氣又好笑。看來到這裏來找大妹妹，又是白走一遭的了。王虎爲什麼對自己採取這種手段，趙玉龍想不出來，也罷，他想：暫時把這問題丟開，慢慢再研究吧！

當前的問題是：到什麼地方去避一下。其實，趙玉龍在沙坪旅舍的時候已經想到這問題的了。他只有一個地方可去，就是找李二山。然而他卻有點躊躇，非不得已時不去找他，一來對這個老人家的底細並不清楚，二來又怕連累了他。不過事到如今，也沒有別的路子可走了。還是到那裏去碰碰運氣再說罷。

他站在大街盡頭的地方，看看腕錶，差不多六點，天氣很冷，恐怕還要一個鐘頭才天亮的。他不知道前面有沒有日軍崗位，假如有的話，天亮以前是不大好走的。因此他又不禁躊躇起來。左右看了一眼，距離他前邊不遠的地方，有一間土地廟樣子的建築物，它很小，可能只是一個社壇的神龕，也罷，先到那裏休息一會兒。

這麼想着，趙玉龍走過去了。不出他的所料，是一間土地祠。所謂祠，實在寒酸得不成樣子，一間用磚砌了，鋪上瓦頂的小房子，大小不到丈方四尺。祠內有一個土地神像，一張石砌的拜桌，除此什麼東西也沒有了。這小祠已經破爛，牆上也穿了兩個洞口。日軍所到之處，大抵連土地公公也沒有好日子過了。

趙玉龍剛好在牆上暗破對洞的土邊地，神像可以說一點看到兩對邊不起的大路，就蹲下來坐在地上。寂寂，可是心事和風聲，交織，怎麼睡得着呢。趙玉龍拉了拉衣襟，閉上眼想睡一會。如是好一會，他聽到有些人聲，張開眼，一些農家開始走動，從窗間挑了幾筐菜，蔬進城，天已經有些亮了。趙玉龍站起來，拍拍身上的塵埃，等待戶開門從土地祠走出來，迎着墟外的田野走過去。（三十七）

暗無天日

三、盲妹巷

小娟毛骨聳然！

脖子上的灸傷仍一下一下地灼痛着，小娟哽咽着不敢作聲，盲婆四姑又說：

「現在沒有什麼吩咐了，你進尾房把行李安頓下來，先把廁所冲乾淨，再替我洗澡衣服吧。」

四姑這樣猙獰的模樣，又腰橫目的撫媚一把揪起小娟，拖曳着走進宴間。

尾房十分狹隘，黑壓壓的伸手不辨五指；小娟扔下帶來的包袱，隨即給寬再把她推進廁房後面，粗壓粗氣道：

「這就是廁所，脫下鞋子，好好地冲洗乾淨，四姑才會答應讓你吃飯的。」

小娟且爭他折出前廳，睜大眼睛細看，發覺這是一間窄式的旱廁，因爲使用的人蹲了眼睛的緣故，廁坑兩旁濺滿狼藉；小娟臉色一眼不禁立刻嘔吐起來，但是，當她手間吃下那骯髒的東西都嘔吐出來以後，她仍得蹲下去替嘔吐的東西了。

脫下鞋子開始冲洗廁所。這種工作是小娟一向未有做過的。從前她在范家的時候，無論老爺老太太對她是好是壞，那兒有的是水廁，她並不需要做這麼骯髒的差使。

因此，她一而再、再而三地嘔吐頻頻，連黃色的膽汁也吐出來了，虛晃的腳步倒在糞坑旁邊，衣服和手臉都弄髒了。

小娟又驚又恨，「哇」的再哭出聲音來。

四姑聽得摸索着進屋後查看底細。她雖然瞎了眼睛，卻憑着特別敏銳的嗅覺與聽覺去判斷一切，彷如目見，破口大駡道：

「該死的臭丫頭，教你冲廁所你把廁所弄得更糟，未洗衣服先弄污自己的衣服，當眞立心跟我作對嗎？」

小娟大驚失色，權住哭止住哭啼。

四姑舉起竹竿又要打她，小娟哭喪着臉道：

「我已經盡心盡力了，請四姑原諒我好嗎？」

「原諒你什麼？」四姑冗聲反詰。

小娟眞想不出有什麼需要四姑原諒的，但她此時只希望委屈求全，因就覷顏賠罪道：

「我會把工作做得好好的。」

「好，也罷，姑且饒你初犯，」四姑咕噥着說：「別欺負我瞎眼，衣服洗得是否光潔我一摸就知道的呀。」（卅七）

睡眼美人

靈蘋生

三七　不求物質望愛情

朵夫曰：「無論如何，爾歸去爲佳。」遂挽雙飛邸下，睹其爲態而去。朵夫既返別業，今坐床沿，章臺之柳已長，彼易睡衣而臥，欲去，問曰：「雙飛今夜如夢，若有所思？」竟謂其有，「既爲所惑，動搖其志，亦不敢謂其無。」文先生變伊如此其深，一旦落入手上，悲感誰謂其有。朵夫曰：「余旣已變爲拜金主義，亦卽爲物慾所誘，撲著文章，不如歸社城中，觀察眞相。」朵夫曰：「余願爲情所困，對伊有不信任心，以爲伊清超，前途亦讓其累。不如歸社城中，觀察眞相。」朵夫曰：「余亦不敢謂爾等之感情移情別向也，雙飛亦不願，伊必不會以爲然，余亦不必答矣。」遂下樓。朵夫愕轉不能成夢，竊維雜常與之言，已何管不以爲然，惟出城尋覓，卽不信如夢，伊一怒而離，已將皇皇如找路之羔羊。朵夫寂寞日久，得到如夢之安慰，心滿意足，別後半個月來，不信杰歸之言，文月季夏上浣，一日，朵夫方徘徊中，如夢已一月，至今未還，卽使如何信任，亦當出而一問。忽見雙飛白色通花旗袍，手挽禮物一大批，登階而來，展示朵夫，有領帶、襯衣、錢包、打火機，皆長袍之類，相率曰：「是都余竊意採購，用以敬爲君用者。」余身在城市，心存郊野，感君飲食起居，無人照應，頗感懸心。」朵夫曰：「君如需要余之愛情，將多多奉獻。」而望愛情，心雙飛曰：「現在余所需要，不求物質，」抱其頸而盈盈婉笑曰：「君如需要余之愛情，將多多奉獻。」雙飛長成偌大個女兒，須擇人而嫁，似此香居無出路，姻事不知道，「已有人，雙飛曰：「已在話柄。」朵夫曰：「雙飛嘻嘻然而笑曰：「誰人將嫁君乎？」諧婚我行爲不放縱，不知自節，「已有人認賬。」「余之夫婿，是一個大文豪，下筆千言，倚馬可待。」朵夫曰：「誰人與爾諧？」雙飛曰：「當知余以對如夢耶？」余復逐吻。朵夫曰：「何以俊美，聽雅容，有如此之夫君，我尙何媿乎？」雙飛明眸過唇角，滿染脂痕，忽然推之曰：「當知余是有婦之夫，爾如此狂妄，令我何以對如夢耶？」雙飛自手袋出支票，交予朵夫，係葛亮隣買「香夢繾綣」之版權，書與如夢者。朵夫愕然曰：「支票何以由爾帶返？」雙飛曰：「爾之愛人，近日無一息之閒，知余來此，請余先行帶返，表示伊未嘗中飽也。」朵夫頓足曰：「誰人謂伊中飽，我在此垂月，候伊回來，芳蹤杳然，今以支票還我，是否有分手之意。」雙飛曰：「即使不以支票還爾，爾亦無如之何！吾兄一復見伊面，投以鑽石項圈，伊待爾逾月，爾給以區區數千元支票，猶小巫之見大巫耳。」朵夫大詫曰：「爾云伊係出賣肉體之人？」雙飛曰：「伊亦出賣靈魂，所爲可恥，而不自以爲可恥，所爲可卑，不自以爲可卑。余對於此一類女人，所見已多，殊不以爲怪。可惜君品流高雅，竟視爲一生愛人。然君不必傷心，自有人塡補君心靈之缺憾。」朵夫曰：「塡補心靈缺憾者爲誰？」雙飛曰：「君得意之時，可正眼亦不瞧我，旣經失戀，便應顧乖及我矣。」

新中異

那是一個熱鬧的中午，鋪子裏的客正多；世康坐在自己的小眼房裏生意，也正跟一個外埠來的客談着一筆生意上的事。猛然，他的太太卻氣急敗壞地跑了進來，就高聲叫道：

「世康，也不管有沒有旁人，就高聲叫道：

「唉唄！你的那個鳥籠，實在要不得！要不得！」

他意識到心下一驚，原來他新買的一隻鳥，一起了一身黑毛，病了。因爲早上他還在籠裏，他看見新買的那一頭黑毛鳥，不定出毛病了。但是他覺得有點不相信，因爲早上他還在茶館裏跟幾個鳥友們談論着那隻新鳥，……

「怎麼，那鳥兒死了嗎？可是新買的鳥兒也死了嗎？」

「差不多了！」太太哭喪着臉說：「牠的兩眼，已經翻轉了！」

「一向？」世康一急，眼前一黑，短處轉眼間就來了，他一看，「死了也就是了，但是怎麼一回事，……」他世康道，那客人就來了，一向在籠內，客人不知道是多少時候！」

世康聽了他太太的話，感到有點難過，說道：「唉！唉！你來了沒有？」不知道，世康道人，雖然說要緊，如果沒有生意，他也就不成了，所以，但他的知鳥兒也要緊的。

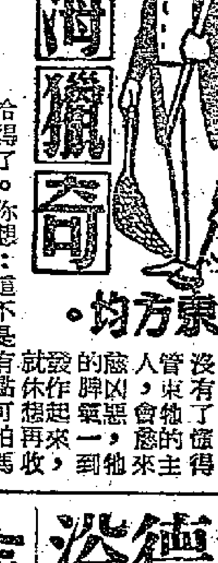
世康聽着那客人說了這筆生意，我走回家，看看一下……

然而，世康望着坐在旁邊的客人，只見他也緊，眼睛還在古怪的，鳥自己的生意，望了一眼，說道：「我是不肯的，怕世康……」「你！看看吧！待我晚上回來，再給鳥兒換個籠子！」他太太看了丈夫的面色，知道他此時不會離開，只得走了。她剛走，精神來了，便可怕的電話就來了。（十一）

拾得了。你想：這不是有點可怕嗎？

就作起來，他們的鳥兒人，會牠們的兇惡，到他就想……周說：那鳥籠裏的鳥鬼：沒有了……

……的決定把這事情解決了，他暫時丟開，先將生意上的問題解決了再說。可是，他的太太當然不知道這筆交易所帶來的客人是很大的，所以還是「這事我本來就不想」，他說：「雖然那鳥籠上的鳥主人已經等了不過，是一個肯放過這事的人，如其不肯，他們就不管了！」世康臉上露出了懷疑的臉色，問：「不管了？」「不管了？」怎麼不管了？太太異來，問：「那是什麼意思？」世康還買了的東西，他還管得着嗎？太太見問，也就想起了：「誰知道他是什麼意思呢？」



人海獵奇

均方泉

大蘇

（門限爲穿）

吉叔作

志平琴行　新到大批英國鋼琴及樂器唱片　名廠 ROBINSON Barratt Robinson 鋼琴　特聘名師精修鋼琴風琴及調音　電話二四五六一　威靈頓街一卅一號

室浴池德浴　牌照　按摩　特有　女界　謝絕　男工　全部　九龍太子道123—123A　荔枝角道口　電話：56101　58450電召即到

英國眼鏡耳聾機　英國小腸氣帶　美國袖珍型助聽機　最新式小腸氣帶　最適宜　威靈頓街62號愛羅藥行

特平　大批名廠舊收音機　出售　保用　耳機　治打字機　九號後街五二有　舊收音機　九龍公司治分期付款　合作

安平新大減價　音容公司　平來　六大建築世之宣傳

五週年大廉價　瑞士WILD顯微鏡經緯儀水平儀出售　電話：三一〇三三

醫英華　特效中藥　根本治療　頭痛眩暈

陳壽仁醫鼻

治理氣　徐熾生醫生

血脈筋絡

特效中藥

學車　陳峯舞授

三元學舞

周炎忠　日夜授舞　個別

合格教師

識英字法

頭痛暈病　謝健初

康寧整容所　面容

狐臭　雀斑　疤痕

駕駛　志光學　余偉哲　張佐時　教授

所餘業身健技國教　趙　總教務　趙教練　電話：56873

瓊林書室　電機工程　陳萍瑛授舞

北京人民日報　北京大公報　每月港幣六元　每月港幣四元二角　代銷處　秉記報社　地址：干諾道中一二三號　電話：三七二二三四

招請學徒　聘請　徵求寫字樓　徵求

惠刊廣告　請撥電話　三七二二三

大公報　分類廣告　生死婚嫁　五元　小字五十個（五行）　每天一元　電話 37223

傑志答允調整待遇 呵斗轉會似難實現

會方並未接獲轉會通知

東方進行羅致 工作並未鬆懈

傳聞與真相

李炳照遠征歸來那天晚上，踏上都爹利頭的洗塵宴會中——傑志會長張鎮漢倡借將歸來而設，他毫不思索地簽字繼續效力傑志。當時，李炳照心裏明白了「待遇照舊」。再經過幾天時間，就有傳說「大米斗轉會」——轉到東方去。

這一傳說，表面看來像有其事，因爲上週末傑志初次出師戰東華時，「大米斗」不但沒有上陣，而且親到嘉山看東方對光華，當時有人問他，他也說「就變轉會」。其實，「大米斗」已踢了十多年波，是一名「老貨」，他對於本身的出處問題，早已權衡輕重。他也明知本屆的東方由「巨型班」變成「中型班」，傑志則依然保持着「十萬大軍」的姿勢，且已簽了字，眼見情形如此，那裏會脫離傑志而去？而且他對於傑志給予的「待遇」亦並無大不滿之處。總說傑志已答應了對他「補加」的要求，似乎再沒有什麼可以苛求的了！

依記者所知，「大米斗」並非有意轉隸東方，但東方的李杏林卻想羅致他。由於他與李的關係，「大米斗」口頭答應轉會，此中原來有他的難言之隱。到了昨天，從可靠方面得到消息，「大米斗轉會」的希望已經微乎其微了。

另據東方會中人傳出消息，該會對李炳照轉會事仍然積極進行，前昨兩天曾由胡祖堅先後找傑志的梁光明洽商，但仍無結果。而傑志方面則透露會方並未獲得李炳照要求轉會的正式通知。·晨光·

東方不放棄劉煥清

轉會手續週內正式辦妥

足球部主任最近在分頭洽商中

如條件成熟數天內可公佈姓名

有聞筆錄

盛傳最近宣誓效忠傑志的伍球添，日來又有出任東方足球主任之說。

關於這個消息，許多人都說伍球添願意承擔「五點水」的經費與提出鄭治平出席足總代表爲條件，但並未獲得會方證明「肥添」確有此意；該會人士亦只說明伍球添只允擔任副座而無意於獨當一面。會方首腦們的意見，認爲如伍球添願意出掌「正印」時，自當表示歡迎，但並未透露伍球添曾提出以鄭治平出席足總代表爲反要求，伍球添本人對於外間種種傳說，日來亦保持緘默。因此，「肥添」出任東方足球主任或屈居副座，目前仍在未可知之數。

不過，球季現已開始兩週，東方足球部仍在群龍無首的狀態中卻是事實。昨據可靠消息，陳劍科乘搴足球部的可能性並不很高。外傳杜惠南徵得某「有力人士」作後台，而由杜出面上台之說亦不大可靠。據說，某「有力人士」雖在東方擔任名譽職位，但對東方會務，向來不感興趣，因而多年來對東方的「照顧」不多，所花的錢，不會超過「兩撇」。根據過去情形來看，要想某「有力者」今屆在財力方面大力支援，希望更是微乎其微。何況杜惠南與某「有力者」關係不深，某「有力者」縱然有意於搞足球，也不至於成爲杜惠南的「後台老闆」。

目前東方的確急於物色足球部的主任人選，聽說除對伍球添還有待最後商決外，日來並曾分別與兩個「理想人物」接洽，會方的條件並不太高，假如接洽成功，可能在最近數天內宣佈他的名字。

「唔嫁又嫁」的李杏林，對東方組班事仍未卸去責任。他昨天對記者一再表示，他目前的責任只有協助東方組班，組班工作完成後，對於班務決定不聞不問。有說他將繼續再做足球主任一年，表示絕無可能。他說，假如今後會中有了什麼事情需要他幫忙時，他將盡力去做。因爲他雖然不是今屆的足球主任，但仍然對上屆主席的銜頭，力所能達的地方，決無袖手旁觀之理。

李杏林說，截至目前止，東方組班可謂已告完成，所成問題的就是李炳照轉會能否成爲事實。此外，劉煥清的轉會手續亦有待日間決定。一俟完了這些手尾之後，他的任務便告完成。

有說，東方爲了節省經費，除現有的人腳外，最多只能再羅致一個球員。由於李炳照轉會已大致不成問題，可能放棄已簽字的劉煥清云。李杏林對此有所解釋。他說，姑不論李炳照轉會能否成爲事實，對於劉煥清這個人，東方是迫切需要的。因爲東方目前還欠缺一個翼鋒，有了劉煥清便可由他擔任左翼，進而可以減少何應芬的負擔。還在目前的東方來說，無論如何也不會將他放棄。他說，外間傳說，可能因爲劉煥清簽字後尚未能正式爲東方出賽而致引起誤會。其實，劉煥清前已簽字巴士，此次獲得巴士瑞龍同意轉會東方，已向足總辦理轉會手續。但因他先簽字巴士，仍須等待本月十二日足總召開會議通過後才能正式上陣。這只是手續問題，並非有意將他放棄。

最後，李杏林表示，東方仍然設法爭取來港未成的球員，此事並非絕無可能，希望日間能夠獲得他的確實答覆。·唐璐·

嘉山兩幕頒獎賽

冠軍受挫聯隊

夏令杯康樂一比四敗陣

華協杯巴士一比二小負

嘉山昨晚上演兩場足球頒獎賽，頭場華足聯賽聯隊以四比一勝冠軍康樂，壓軸戰華協杯聯隊擊敗巴士二比一，上半場賽成一比一平局。賽畢，分別由張錦添夫人和沈瑞慶夫人主持頒獎。

昨晚臨場觀衆萬多人。頭場華足聯賽的聯隊，集合大部份甲組球員，康樂雖然始終力拚，最後仍不免一敗。康樂於輸了三球後，乘一記十二碼球由張榮射入而破蛋。

康樂

張榮 何松照 梁永許 何佳照 楊偉榮 羅海 王廣成 曾杰球 鄺權 陳洪 蘇柏與

聯隊

譚培鑾 黃志光 張銳進 袁偉文（下） 劉子安 黎兆球 蔡賽根（上） 郭滿樂 鄧炳固 馮紀良 梁林 譚錦滿

巴士由於近日賽事頻繁，林錦棠、好幾員傷，不能出場，分別以劉煥清和吳添來補上，「原子巴士」的鋒線實力因而大大削弱了。昨晚巴士採「堅中鋒制」的進攻方法，吳添來經常跑入中路，與周少雄一前一後，展開輪番攻擊，但可能近日體力消耗較多，到最後以後，便顯得後勁不繼，在聯隊陣中的劉儀、郭錦洪均有出色表演，多次力拒來師，功不可沒，鋒線中則以何應芬最爲活躍，他把握兩個瞬息的機會，替聯隊包辦兩球。

巴士開球後，首先搶攻，周少雄、劉煥清、吳添來均曾施射，全未建功，未幾，雙方各追得一記角球，亦是無功而還，到十五分鐘，何應芬在對方禁區空檔內得球，乘郭秋明不留意之際，斜撥進網，聯隊首開紀錄。巴士負球後，立即在片刻後還以顏色，廿一分鐘時，劉志森在十五碼處笠球，翁培佐躍接不及，皮球竄入右上網角，一比一完上半場。

換場時間過後，聯隊出司徒文、馬孟鴻替朱榮華與顧家譽，六分鐘，郭有近門猛射，球勢疾勁，但被郭秋明托出，以後聯隊圍攻甚急，也未能有所建樹，廿二分鐘，劉瑞華妙交周少雄，此時翁培佐已衝出，成空門狀態，但「喪仔」竟錯過絕好機會，高射越楣而去，巴士未能攻入此球，反在廿五分鐘時，被何應芬在人叢中低射建功，二比一，聯隊又告佔先。巴士力圖扳成平局，多次施展長傳急攻，奈幾員前鋒衝門，惜因缺乏後勁，多次都是過門不入，到完場笛鳴，雙方紀錄再無變動，聯隊便以二比一勝巴士。各隊陣容如下：

以色列合浦隊 明午自日來港

門票昨預售但未見擁擠

最近在東京以一比四敗於關東隊的以色列合浦足球隊，是本年度來港的第一支外隊，該隊在港的表演日期已定於本月十二、十三、十六日三天，足總與足聯已經分別於日前選出迎拒該隊的陣容，足總並已發出信件給有關機構領購預售券。昨天是預售門票的第一天，據說前往登記領購者未見擁擠。

廣播筒

昨據足總王志聖說：以色列隊定於九日（星期三）上午從日本乘搭北歐航機到菲律賓，在馬尼拉略作停留後，即轉乘菲航公司飛機前來香港，抵港時間約爲九日下午五時半。秘書與馬國時將代表足總前往接機。以隊一行十九人，明午抵港後即下榻北角麗華酒店，並將在那裏招待記者。·廖化·

非澳籍球員多人 將隨澳洲隊到港

秦寧致友好信中有此透露

靜靜告訴你

根據足總的議案，澳洲隊已接受足總的包辦條件，定於十二月間來港作三場表演賽。

澳洲隊此次來港，除了有澳籍的球員以外（其中包括近年移居澳洲，並已入澳籍的外來好手），同時也可能有前匈牙利籍的球員同來。究竟他們用什麼名義進行，目前仍未清楚。

按照曾經到過澳洲的人士稱，香港和澳洲兩地的球技，大概在「五五波」或「六四波」之間。由於近年有不少非澳籍球員移居該地，得澳大利亞國籍時，對於澳洲足球的實力，便會起着某些變化了。

某些匈籍球員可能隨澳洲隊來時，是秦寧在致某友好的信中，在談到澳洲隊的實力時透露出來的。

記者昨日曾以此事就詢某些足總委員，他們對此亦感到興趣。據其中某委員稱，將來澳洲隊來此並非作正式的國際性比賽，所以儘管有非澳籍的球員同來，估計亦不會引起什麼問題，而且可能刺激觀衆的興趣。這位足總委員希望不要公開他的姓名，因爲這個問題足總還沒有作出任何表示，他的看法，只能算是個人的見解。·凌中·

嘉山夜景

劉儀小黑無法甩身

康樂難敵甲組聯隊

聯隊 林尚義 陳家（下） 郭培佐（上） 羅錦兵 [illegible] 馬孟鴻（下） 何應芬 郭有 朱永強 朱榮華（上） 司徒文（下）

巴士 翁培佐 郭秋明 劉國良 劉儀 鄧[illegible] 吳添來 周少雄 劉煥清 劉志森 [illegible]

……梁林、馮紀良、羅[illegible]故，能以相當大的優勢擊敗冠軍康樂[illegible]。

▲有人說：足聯排聯隊陣容時，規定不要無限制的派出有名的甲組球員上場。好在這是表演賽，輸贏沒有問題。

繽紛錄

▲華協杯頒獎賽在昨夜舉行了，[illegible]

▲[illegible]

·于納·

·華平·

東華主席因何難產？

圍中抄

創立了八個年頭的東華體育會，它的足球隊今屆由乙組升上了甲組。這一下，可真教他們的幹部梁南軒、李仁智、劉榮浩等喜出望外。

可是，歡喜的反面就是煩惱。東華雖然升了班，但會裏的元老們卻爲此而多了一層心事。因爲，今年雖然升了班，但銀紙卻不會跟着足球隊而增加收入，反而會內一切支銷，則跟着而升高。南華等雖有雄心，但是提起增加支出時，他就不寒而慄，理由是巧婦難爲無米之炊。正在無計可施時，還是沈瑞慶一力承擔下來，搞成一隊甲組足球隊，在此同時，沈瑞慶還找到了鄭健安來做該會的隊長。

如今，東華足球隊公然在甲組聯賽中露臉了。對於這支新軍未來的成就雖不敢卜，但至少，它已經成軍，使東華幹部人員從之放下一塊心頭之石。

不過，東華是怎樣成軍的，也許外間會有點莫名其妙的。查東華既沒有主席，更不會有新人出掌大旗，誰敢擔負此全部責任呢？許多人都看東華沒有主席而成爲談話中心。

其實，東華並不是沒有主席，現任的主席仍是顏玉瑩。只是去年選過了時間，新人未曾找到；另一方面，在組班期間，顏玉瑩又有馬來之行，不會親眼看見東華成軍，所以，外間就有東華無主席的傳言。

說不定顏玉瑩看見東華甲組有好的成績時，一時高興起來，再幹一屆，亦有可能。因爲，顏玉瑩事實上還是上屆的傑志球部主任。

關於東華沒有新主席上場那一段，從東華會中人口中所透露的，卻是推在顏玉瑩身上，說不會徵求顏的意見，不曉得他是否肯蟬聯還是薦賢以代。

但熟知內幕的人士，卻知道顏玉瑩無意於此，其所以對東華不感興趣的原因，據說是會內曾經召集過兩次委員會議，湊巧兩次都不足法定人數，無會可開，變了禿頭主席，他因此淡了念頭。然而，他對東華所許下的經費，仍然依數字撥出。要是東華不升甲組的話，它的開支，是勉強可以維持下去的，但升了甲組，就一關三大，此顏玉瑩之不過問，是其中原因之一。

較早的時候，顏玉瑩曾經表示過，如果東華覓得新主席上場的話，他願意讓賢。在這時期中，沈瑞慶、龍炳棠、黃深明、黃裕材、王鎏森這一班人，曾經在本屆東華總理集團中找得陳謙出來擔任，但當陳謙答應的時候，恰是光華球員在曼谷弄出事情之時，陳謙因此吃了一驚，馬上推托，並說，這一干係擔不起，從旁協助卻不成問題。

由於陳謙之推托，寶仕豪被拉到傑志當主席，李伯達當足球部主任，東華總理羣中，遂再找不到第四個人出馬，顏玉瑩的主席，遂由此拖了下來。

儘管東華改選拖住，幸而東華的幕後人還是熱心的，這一班幕後「重臣」，包括沈瑞慶，一樣的出錢出力去支持。

依鄭健安表示，東華給他的組班條件是兩萬元經費，開辦時支八千，以後按月支取。沈瑞慶承認維持東華甲組經費的是由上面這一班重臣合資，他不過做經手人，卻保證不花門。

與沈談到東華改選問題，他表示，基於東華會的傳統，主席與會長的人選，一向是在東華總理羣中選出的，東華新主席的難產，多半與此有關。不然的話，東華新主席是不愁沒人做的。·盧雲·

三院集團迄無適當人選

體壇多事 陳謙一度推莊

全國田徑大賽揭幕

首日創出四項紀錄

女子跳高鄭鳳榮追上世界水平

撐竿跳有四個選手越過四公尺

【本報訊】據新華社南京六日電：一九五七年全國田徑運動會今天在南京五台山體育場隆重開幕。

今天天氣晴朗，當運動員進入會場時，四周的五萬多觀衆掌聲如雷。英雄的中國人民解放軍代表隊走在最前面。他們中間有軍官，也有士兵，百分之三十四的隊員是功臣模範。萬公尺長跑全國最高成績的創造者萬呂柏，曾立過兩次小功和一大功。隨後是北京、天津、上海等代表隊。江蘇代表隊以主人身份走在隊伍的最後面。

在運動員入場的時候，一架黃色教練機不時地在運動場上空飛過，拍攝運動會的盛況。

在今天的開幕式上，中華人民共和國體育運動委員會副主任黃中致開幕詞，他說：我國體育事業，在中國共產黨的領導下，幾年來取得了很大成就。僅在一九五六年一年裏，田徑運動項目的全國紀錄，就改變一七八次。其中女子跳高、鐵餅、八十公尺低欄、男子跳遠、標槍、跳高及撐竿跳等項目的成績已分別達到了或接近了國際水平。黃中還號召全體運動員向應邀來中國參觀全國田徑運動會和作表演賽的蘇聯田徑隊學習。

據新華社南京七日電：全國田徑運動會七日上午舉行了三項決賽，李忠林在四百公尺中以五〇秒八獲冠軍；北京選手周邇立在一一〇公尺高欄中，以十五秒一獲首名；女甲八十公尺低欄，廣西的文瓊珍和內蒙古的劉正成績最好，同是十一秒六，另一著名選手劉玉英（遼寧）的成績是十一秒八。

據新華社南京六日電：來自全國各地的田徑選手，今天在一九五七年全國田徑運動會第一天的比賽中，取得了很大的成就。在男女甲組的十項決賽中，有六名運動員打破了四項全國紀錄，有一名運動員的成績同全國紀錄相等。

在甲組的比賽中，著名的女子跳高選手鄭鳳榮再一次跳過了一公尺六十八公分的高度，雖然沒有能達到她今年八月間創造的一公尺七十二公分的水平，但是這個成績仍然超過了第三屆國際青年友誼運動會第一名一公尺六十六公分的紀錄，並且比去年奧林匹克運動會第二名的成績高一公分。鄭鳳榮明天還將參加女子五項運動的比賽。

在今天的比賽中，還出現了另外一些令人興奮的情況，有四名跳遠選手的成績超過了七公尺，有四名撐竿跳高選手跳過了四公尺的高度，這些在我國都是空前的。

男子甲組跳遠第一名被上海選手高獨貴奪得，他的成績是七公尺二十八公分。第二名是解放軍隊的張啓山，他的成績同他去年創造七公尺二十三公分的全國紀錄相等。其他兩名成績超過七公尺的運動員是，江蘇隊的李德鎰和河北隊的張連生。

廣東隊的撐竿跳高選手蔡國霖和徐耀龍，今天沒能創造出更好的成績，他們都只跳過了四公尺十公分，北京隊的陳福厚和湖北隊的歐陽賦寶的成績，都是四公尺。

男子甲組一萬公尺決賽有五名運動員參加，經過了激烈的競爭以後，北京隊的傅生海、解放軍隊的萬呂柏和遼寧隊的金丁浩都打破了傅生海去年創造的三十一分五十三秒六的全國紀錄。傅生海的成績最好是三十一分三十八秒四，這還超過了萬呂柏今年五月間創造的三十一分三十八秒八的全國新成績。

男子甲組鐵餅決賽的第一名被解放軍隊身高一公尺九十公分的選手李孟林獲得，他以四十四公尺六十公分的成績打破了四十三公尺九十五公分的全國紀錄。

應運動會組織委員會邀請來我國表演和進行友誼比賽的蘇聯田徑隊，今天剛剛到達南京就趕到五台山運動場參觀了比賽和進行了練習。他們受到了五萬多觀衆的熱烈歡迎。在練習時，著名的蘇聯跳高運動員斯特金多次很輕鬆的跳過了一公尺九十五公分的高度。斯特金今年十月一日在敖得薩創造的最新成績是兩公尺十五公分。

星足總會長透露 邀荷辛堡隊訪問

【本報新加坡六日航訊】據星洲足球總會會長蘇丕順說：該會決乘瑞典荷辛堡足球隊訪問香港等地之便，邀請該隊前來新加坡表演。作賽時間原則上定在十二月四日、七日和八日三天，現在正在進行接洽。

瑞典隊定本年十一月東來，在香港的比賽時間是十一月廿三、廿四、廿七日三天。

全國足球賽第二週

上海體院小勝瀋陽

一機紅旗八一隊亦告奏捷

乙組八強決賽月中可結束

【本報訊】據新華社瀋陽六日電：一九五七年全國足球甲級聯賽第二循環十月份的比賽，今天已在東北、華北、中南和華東各區開始比賽。

在旅大，第一機械體育協會隊以二比〇勝武漢體育學院隊；在長春，中國紅旗體育協會隊以二比〇勝長春隊；在瀋陽，南京部隊和瀋陽部隊以一比一踢成平局；上海體育學院隊以一比〇勝瀋陽體育學院隊。

原定在北京天津舉行的第二循環十月份的第一場比賽，因應全國田徑運動會的邀請，已於四日改在南京舉行，結果中國人民解放軍「八一」隊以五比〇勝中國火車頭體育協會隊。第二循環十月份的比賽還將繼續進行。

據新華社鄭州六日電：一九五七年全國足球乙級聯賽第二階段比賽（決賽）今天開始在鄭州舉行。

今天下午舉行過開幕式以後進行了兩場比賽，中國公安體育協會隊以二比一勝中國公路運輸體育協會隊；成都體育學院隊和中國動力體育協會隊以二比二踢成平局。

參加這次決賽的共有八個乙級足球隊，他們是：解放軍隊、公安體育協會隊、動力體育協會隊、林業體育協會隊、公路運輸體育協會隊、廣州體育學院隊、成都體育學院隊等。

在第二階段比賽中，獲得前兩名的優勝隊將晉升爲甲級隊，參加明年甲級隊聯賽。

比賽預定到十八日結束。

服務版

科學常識：溫度的預告

白天太陽升高時，人們就覺得溫暖或炎熱，等到太陽落下後，人們就覺得涼爽或寒冷。不過這是皮膚的感覺，這種的冷熱，並沒有一定的界限。爲了要表示冷熱程度，氣象台常用各式各樣的溫度表，來測定氣溫、地溫、草溫和土壤溫度。

溫度：通常是指離地兩公尺附近的大氣（空氣）溫度。爲了要和地溫、草溫分別開來，所以又叫做氣溫。氣溫是從百葉箱裏的溫度表來觀測的。百葉箱裝設在離地面兩公尺的空曠平地上，同時不受陽光、雨水和外界物體（火、電等）的影響。（房間裏裝設的溫度表，受環境的影響很大，只能算做室內溫度，不能代表氣溫）。

現在氣象台預報溫度，一般只預告每日的最高最低溫度。因爲人們關懷着當天的最高最低溫度，在生活上和工作上的影響比較大。最高溫度，大概出現在白天的下午二、三點鐘；最低溫度，大概出現在早晨的四、五點鐘。在冬季和初春，當溫度的日變化有反常時，最高溫度將出現在夜間，最低溫度將出現在白天，這時便以輔助用語「迴暖」來說明情況。例如：傍晚最低溫度爲攝氏零下十八度至零下廿度，夜間迴暖，最高溫度可達攝氏零下十度至零下十二度。

天氣的冷暖和溫度的高低，是由許多物理因素來決定的。例如白天一場風雨，可以影響到溫度的升高，夜間天空有雲，可以影響到溫度的降低，所以氣象台預報最高最低溫度時，總有兩度的間隔。如十一－十四度（攝氏），十二－十四度（攝氏）。

寒潮預告和霜凍預告，是溫度預告的另一種形式，這是屬於災害性天氣範圍。因寒流的侵襲，氣溫在廿四小時內劇烈下降攝氏十度以上，而最低溫度降到攝氏五度以下，並伴有五－六級大風時，氣象台便發佈寒潮預告（警報）。在秋末冬初或春末的日平均溫度（從歷年同日的溫度來平均的），高於攝氏五度的日子，因氣溫突然下降，致使地面有早霜或晚霜，或者有地面最低溫度降低到攝氏零下的現象，便發佈霜凍預告（警報）。（津）

醫藥信箱

西士風先生：

甲狀腺腫大症狀（下）

甲狀腺炎：分急性與慢性兩種，急性者多由上呼吸道的疾病引起，發生於傷寒、猩紅熱、風濕熱、麻疹等疾病後的，更爲多見。起病時，有怕冷，發熱現象，甲狀腺腫大，並覺腺痛，疼痛可放散至頸部二側，耳下及背部，發生乾咳，聲音嘶啞等壓迫症狀，腺體的腫大或爲一側，或爲兩側，硬而有壓痛，（即用手壓按或撞到時會作痛），附近的淋巴結也可腫大，多於二－四星期後漸漸恢復而癒，也有少數轉爲慢性的。

慢性甲狀腺炎有因結核，梅毒，放射菌病引起的（比較少見），也有原因不明或由急性甲狀腺炎而來的，有一種，甲狀腺機能正常，僅有壓迫症狀，常有一至二年以上的發炎經過，腫大的甲狀腺和鄰近的組織發生粘連、質堅硬、有壓痛，還有一種，甲狀腺腫大的腺體與鄰近組織不粘連，亦堅硬而無壓痛。

還有一種突眼性甲狀腺病，患者的甲狀腺有腫大的，也有不腫大的，主要的症狀就是機能亢進的症狀，並且眼球突出。

這些病的治療方法，因發病的原因與病理變化而不同，對單純性甲狀腺腫，可施行碘療法，過大的腫塊可行手術割除，對毒性甲狀腺腫，除用小量的碘治療外尚可酌量應用其他藥物治療及手術治療，對甲狀腺腫瘤最好行手術治療，有機能減退現象者可給與甲狀腺製劑，對慢性甲狀腺炎，可酌量用放射性療法，或行手術療法，對突眼性甲狀腺腫，需視病情而規定療法，除適當的療養外（如注意營養，不高的山地療養，保持情緒安靜等），尚可用少量碘療法，各種對症療法，外科手術療法，放射性碘及X光療法等。

服務部

求職

▲學籍青年，年十九，高中畢業會考合格，有補習經驗，願替初三以下各級同學補習各科功課，薪酬不拘。有意者請函廣東道五五三號四樓嚴君。

▲中文高中畢業生，有補習經驗，願替初中及小學同學補習各科，時間任擇，有意者請函皇后大道西六十號四樓陳君收。

▲高中畢業，年三十，求各行工作或抄寫等職，或替小學各級補習，時間任擇，薪酬不拘，有意請函九龍大角咀福全街四號C三樓梁淵收。

▲本人現求蒸沙河粉、水粉工作，如有意提拔者，請賜函九龍土瓜灣樂山道三號地下轉麥毅收。

徵求

▲徵下列書籍：General Physics by Whiteley, Crossland's Co-ordinate Geometry，物理學習指導（張文炬編，三育版）。請函銅鑼灣禮頓道八號地下文。

▲徵求「實用無線電讀本」潘人潔著，及 ELECTRICAL TECHNOLOGY FOR TELECOMMUNICATION, RADIO TECHNOLOGY FOR TELECOMMUNICATION 三書，有出讓者請函大道西五一六號二樓梁乾文。

出讓

▲茲有全新喇叭箱一具，高四十一吋，闊廿八吋，厚十七吋，配有十二吋低、中音和高音喇叭，現以一百八十元讓與。請先函香港灣仔道一四二號地下蘇先生約洽。

簡答

惠先生：本港往澳門船共有三渡，[illegible]「德星」開下午三時正，「大來」開[illegible]，船泊港澳碼頭，「佛山」船下午二時正開，夜二時正開[illegible]。船價分上等，特等及[illegible]，西餐房十二元，西餐房十五元，尾樓七元，唐餐房[illegible]，大艙四元。

繆錦先生：請你到裝修所問一問。

李岩先生：一、外省人來港，要在港由其親屬代領入境證。相片三張，孩子可與大人照在一起。二、有滿六個月的澳門身份證，可以從澳門來港。三、有內地通行證和入境證，從澳門、深圳來港要檢疫。

求知先生：一、請你到日本領事館詢問。二、我們不清楚。三、我們不清楚明年投考大學考試科目。四、四百度近視不能投考醫科。

李明勝先生：你說的東西單程是可以進口的，徵稅否要深圳海關決定。

你會剪影嗎？

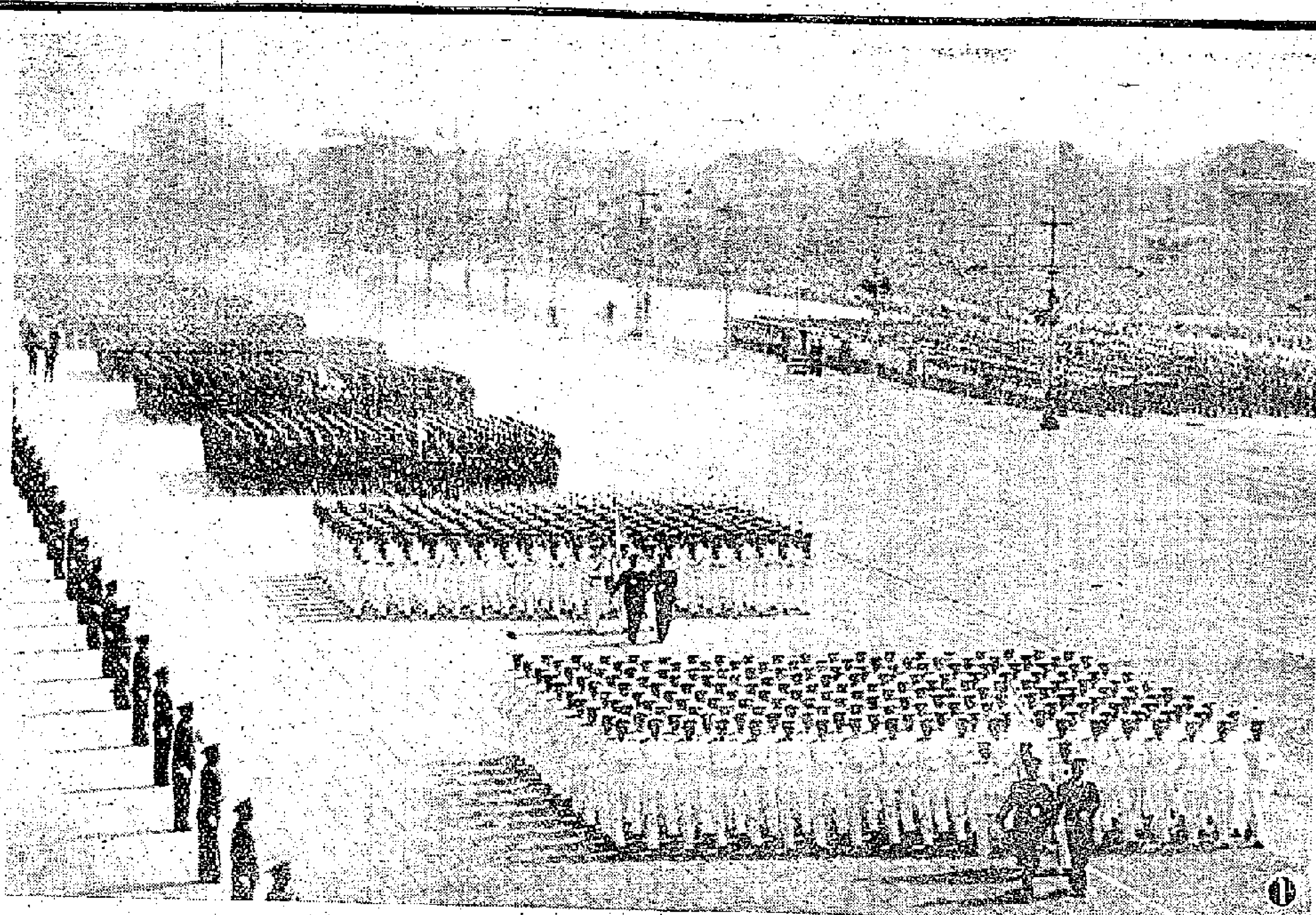
剪影是很有趣的一種藝術，只要備一把剪刀和幾張有色的紙，隨時隨地都可剪出活龍活現的人像或你所看到的任何形象來。如果你能剪成偉人的像，或者把親友的像剪出來，該是多麼高興的事。

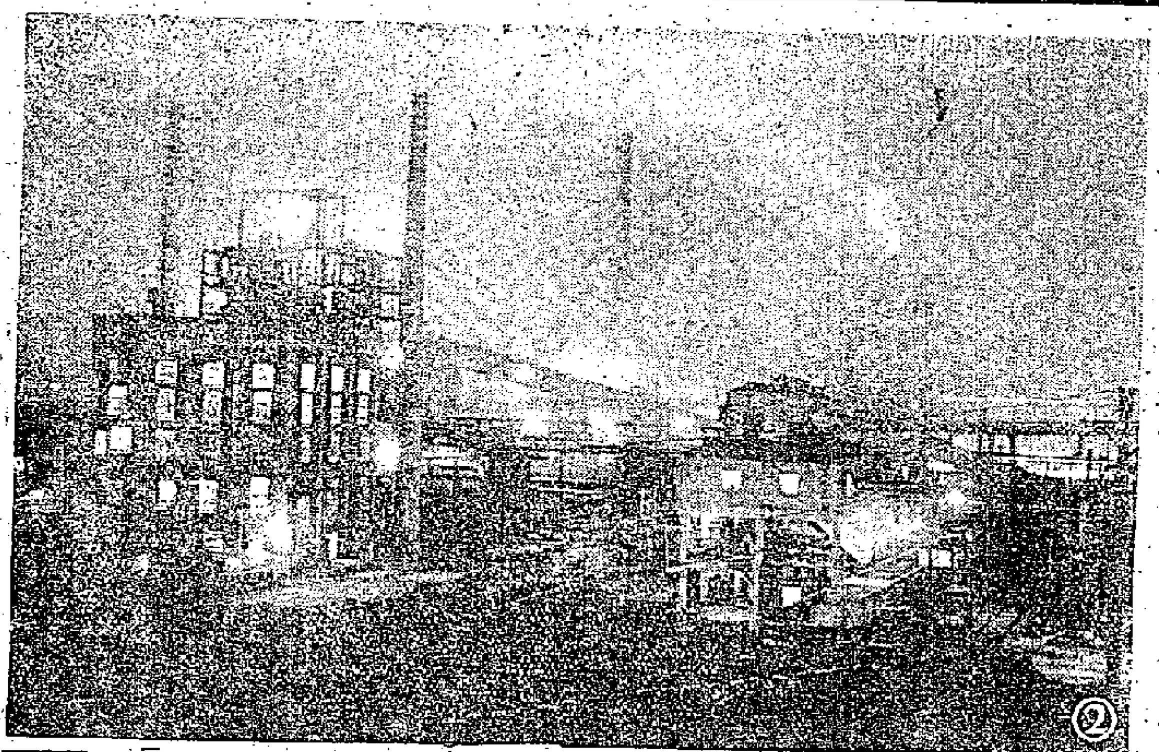
剪人像主要必須抓住人們的面部側面輪廓有很明顯的特點。但在許多細小部分是各有不同的地方，特別是眼、鼻、嘴唇的凹凸和它們相互間的比例關係。額和下頷也是整個面部中的重要部分。同時要注意的是剪頭髮和後腦的剪法，頭形的渾圓意念。雖然它不太難，但它覺得比眼、鼻、嘴唇容易，實在它的線條，卻並不簡單，往往剪成了面部而沒有好好表達頭的立體形狀，看起來覺得很別扭。

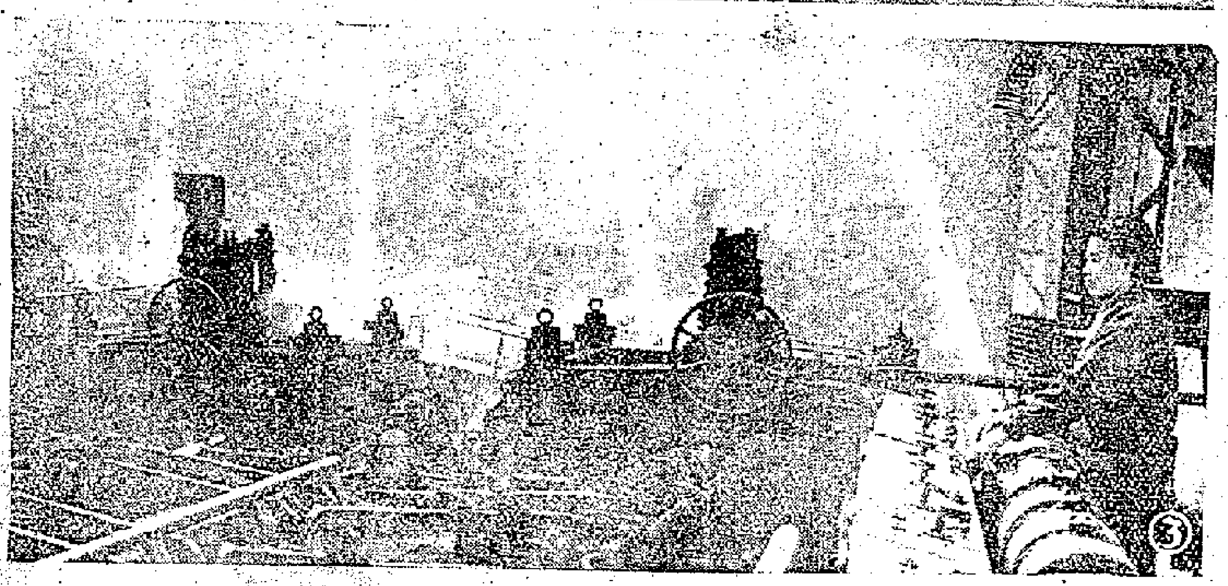
一般剪影的方法，是把對象人物的右肩對着你，使對方坐着比立着更穩當。第一刀從下頷向喉部，再從下頷向上，剪出下嘴唇，上嘴唇，再剪鼻和眼。我們細細觀察每個人絕對側面的輪廓，很少能在剪影時見得到眼毛，但在剪影時，最好能強調一下眼毛，把它留出一些。這樣剪法，不但可以使表情更生動，同時也表達了眼的高低，睛在面孔上的位置，對於形象特別有幫助。留出眼毛更能表現出青年，兒童和老年人的生氣。

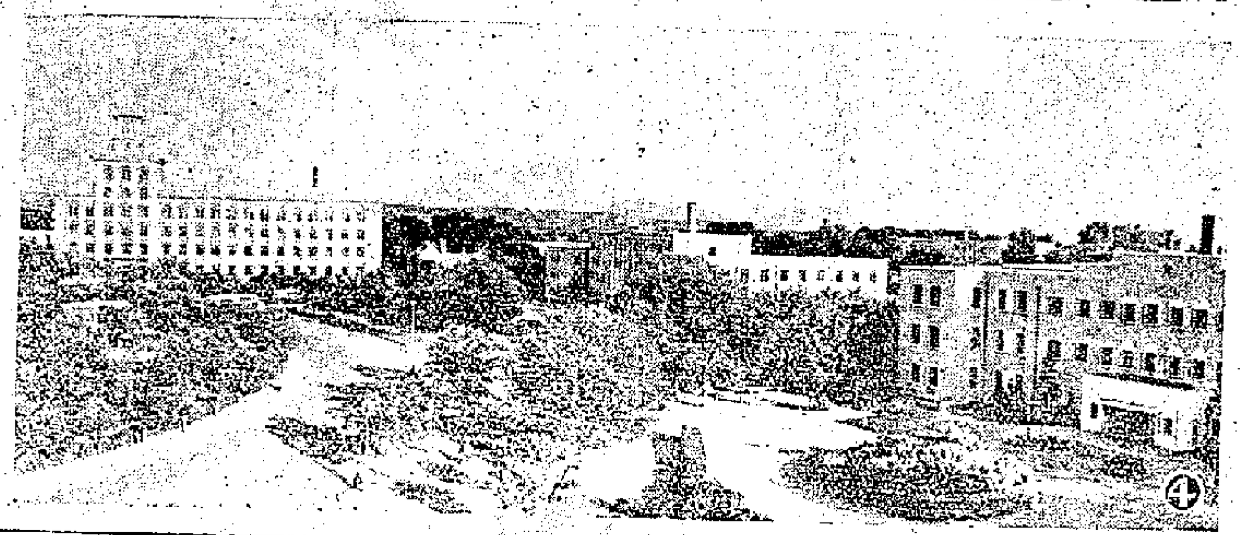
老年人和兒童比較容易剪，因爲他們面部的特徵多，凡是面容起伏多越的面孔，剪得很像。如凹額角、低鼻子、翹嘴唇等，正是開始練習剪影時的對象。每個人的面部都有一定程度的變化，在習慣了一般化的面孔，才不至於感覺困難。

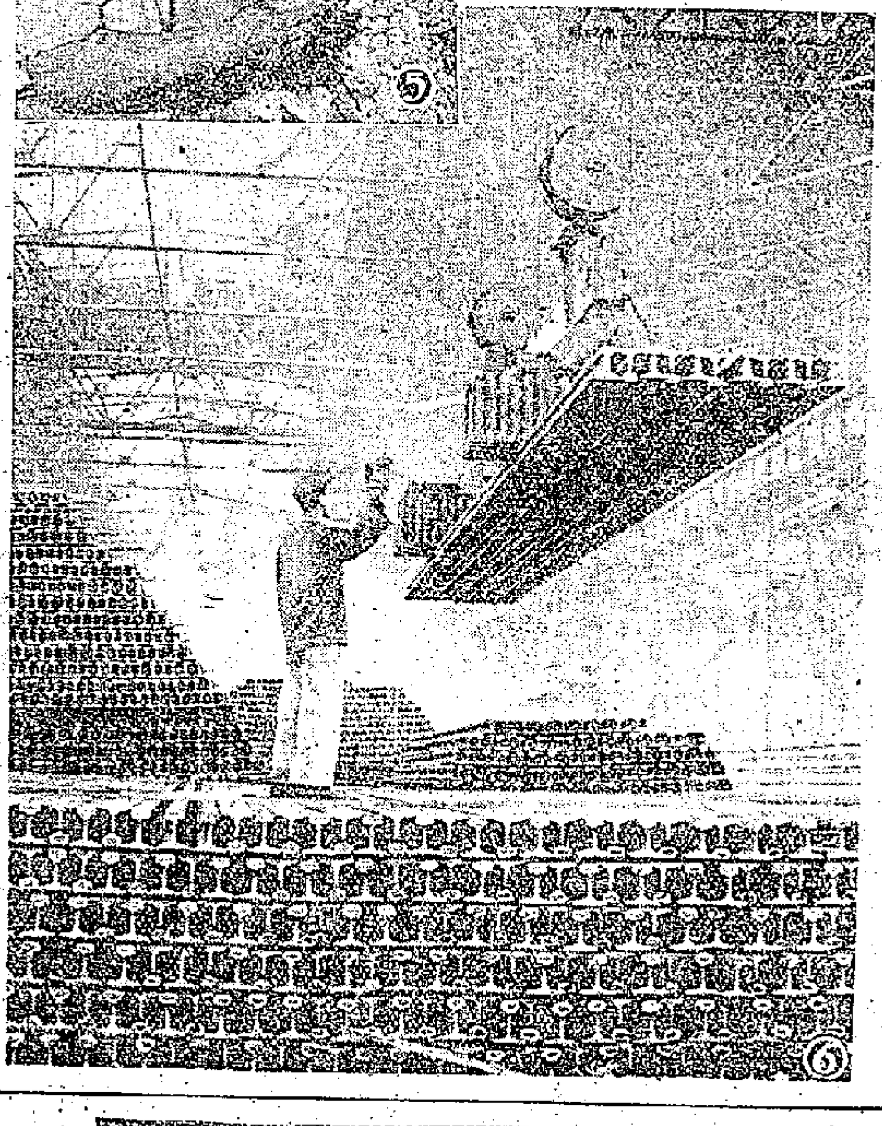
剪影的刀法不要求其太光潤，特別在頭髮和衣服部分，不論人像或是你從窗口向外看見的景物，簡單而精美妙的樹木，都可以用剪刀來剪成一幅圖案。











㊀一九五七年國慶節，中國人民解放軍的海、陸軍部隊通過天安門廣場時的情形。
㊁鞍鋼的夜景。
㊂鞍鋼無縫鋼管廠生產的無縫鋼管幾年來有力地支援了我國勘探事業和石油工業。這是無縫鋼管廠軋管工段女工王淑清正正駕駛機器軋製鋼管。
㊃美麗的鋼都——鞍山市鐵東區勝利廣場。
㊄鞍鋼煉鋼工人李紹奎在家裏度過假日生活。
㊅鞍鋼大型軋鋼廠生產的大批重軌。
㊆第一煉鋼廠一號平爐真不簡單，在九月七日這天就出了四爐鋼。

朱德傳

（美）史沫特萊著·尤其譯

上冊定價 三元五角

本書從朱德在四川出生寫起，直到一九四九年止。通過一位革命戰士六十年的偉大經歷，反映中國一世紀以來的巨大變化，讀來令人興奮鼓舞。作者文筆豪邁而細致，大如革命戰役，小如家庭生活，寫來歷歷如繪。

全書四十萬字，分上下冊。上冊主要內容：私塾時期，成都就學，返鄉執教，赴滇從軍，辛亥革命，首次攻川，倒袁護國，二次攻川，逃離昆明，會見孫中山，留學德國，入黨經過，寧漢分裂，南昌起義，東江戰役，上井岡山，會見毛主席，會師閩西。

各大書局 均有代售

織布工廠自設紗錠產紗
一大工廠現正陸續按裝七千五百枚
目前港九工廠共有紗錠三十二萬枚

【本報訊】據悉，某大織布廠添置的紗錠七千五百枚現正陸續按裝中，預計本年內將可開工生產。

紡織工業界人士說，棉紡業同業公會屬下的十六家會員廠號近兩、三個月來未聞有計劃新添紗錠，現在這十六家廠所擁有的紗錠大致仍和七月初的統計數字差不多（三十一萬枚），因爲當時有些廠尚擬增添一些錠子（合共計劃增添二萬一千多枚），事隔兩、三個月後可能有一部份已按計劃裝好，再加上某大織布廠在自給自足的目標下添置的七千五百枚，現在本地紗錠總數共有三十二萬枚左右。

據說，上月下旬還在註冊的某紡織公司，主事者原意不是在香港設廠生產的，他在兩年前已向歐洲方面（一說是瑞士）訂下了一批紡織機器，打算運到南美巴西裝置生產，後來因機器運去受阻，計劃迫得臨時改變，改在香港設廠。據初步了解，這家公司目前還未找到廠址，行內人推測它要一年左右的時間才能正式開工，到時初步投入生產的紗錠有一萬枚。

十支鱷魚巴棉紗 跌至八百卅五元

【本報訊】外來十支紗，巴基斯坦鱷魚牌軟紗每包八百三十五元，印度雙雀牌成八百四十元。二十支紗印度的觀音企蓮牌和三將軍牌同按九百六十元，南朝鮮金孔雀牌成九百七十五元（期銀拆成九百八十五元）。卅二支紗，太子牌成一千二百七十五元，卅二支飛鷹牌巴紗拆成一千二百九十元未有成出。

貨均是昨天的成交。其他貨品昨天的交投情況如下：立即裝運的安徽貨豆有二十噸成交，每公噸C.I.F.香港七百元，價格穩定。四川綠豆，十四天內交收的花貨成出三十噸，每擔六十一元八毫。山東青豆成出一百包，每擔四十一元。仰光大粒眉豆，以每擔四十一元沽出二十包。泰國黑色芝麻朴，日本客購去五十噸，每擔六十七元。金邊赤色芝蔴朴沽出十噸，每擔五十九元。非洲生仁，中粒貨以每擔七十四元五毫成出十二噸，統裝貨以每擔七十五元及七十六元成出五十噸。內地桐油，本地商人購入十噸，是十月底至十一月初裝運的期貨。

日本棉布配額輸港 年限八千七百萬碼
決定由下月一日起施行 如轉口量多並可臨時增加

【本報訊】據此間日本商行接到昨日的東京消息，日本五家專對香港輸出棉織品的大商行，最近已一致同意對棉布輸港設立「配額制度」，該項辦法定十一月一日起生效。

根據這一新辦法，今後日本棉布輸港的數額，每年大致以一九五四年至一九五六年這三年的平均輸出紀錄爲計算標準。在一九五四年日本棉布輸港爲五千萬方碼，一九五五年爲七千萬方碼，一九五六年爲一億四千萬方碼，平均每年爲八千七百萬方碼。

但該五家日本商行的會議決定又說，考慮到香港是個轉口商埠，這一制度在執行上將作較彈性的處理。因此，上述的每年輸出配額並非是固定不變的，如果東南亞國家經港訂購日布增加，則日布的輸港配額也可臨時增大的。

這五家日本商行已於上週通知其他有對香港輸出棉布的「行家」，要求他們報告過去三年運布來港的數量，而由處理此事的委員會負責分攤今後的出口配額。

關於調整日布輸港轉運往其他市場的數額，據悉該五家商行準備與有關的機構開會決定。例如泰國每年來港購買日布七十五萬方碼，今後日布經港轉泰的配額多寡，將先與管理委員會商定。日布市場的配額，亦照此辦法議定。

據此間日商觀察，今後日布輸港的數量，比諸現時將不會有大增減，而可能在一個時期內保持穩定。他們認爲實行「過去配額制度」後，將對日本的紡織廠商有好處，因爲出口貨價止跌回定後，他們的利潤就會較有保障。但港方面人士又指出，即使日布採配額制度後，港市售價也難望回升很多。因爲如果港市的布疋暢銷，轉口生意興旺，該委員會可將輸港的配額臨時增大。而且，平時分得輸港配額較少的日本商行，遇到港貨需求增大時，他們也可設法預先多運些貨物來港的。

尼日利亞哈咕 五月銷量增加

【本報訊】據倫敦報紙載，尼日利亞在今年五月份輸出哈咕二萬一千四百二十九噸，而在今年四月份輸出一萬四千二百五十五噸，去年五月份輸出一萬四千二百五十四噸。

紅鉛丹軟落 廠家買一噸

【本報訊】紅鉛丹訂價報低，本港現貨市價軟落。昨天本港廠商吸入紅鉛丹一噸，每擔成價一百二十元。該貨在不久前成交一百二十八元，前因最近一途新訂價報低，故貨商願意降低一點價。

雪油昨天先後放出三桶，上等貨每磅售四毫四仙，普通貨每磅售四毫二仙。

印度客復落行 桂皮存疏價再報起
六十裝現貨扳至一百五十元

【本報訊】桂皮貨疏價格再報起，棕絲與牛骨碎日本繼續扯購。

據土產商消息，此間市場上內地桂皮貨底仍疏，價格進一步躍升。昨天，六十裝現貨沽出一百包，每擔一百五十元，比前週又上升了十元。

棕絲價穩，日本港口商繼續吸購，十月至十一月裝運的期貨上週做開四十噸，「雙喜」牌貨每公噸C.&F.日本一百二十五英鎊。內地牛骨碎成交一百噸，每公噸C.&F.日本三十二英鎊。

金錢客吸購粉絲及金茱現貨。青島三級粉絲成出二百包，每擔一百六十六元。「五福」牌金茱成交數十包，每擔一百三十二元。這些

港產布如限制銷英 廠家認爲極不公平
英布來港尚三倍於港布去英

【本報訊】此間棉紡、織布兩業同業公會昨天尚未接到商談有關港產布疋銷英問題的通知。這兩個行業的廠商對任何形式下限制港產布疋銷英，他們都反對，因爲這樣做對港產布商是極不公平的。

廠家說，禁止港產布疋銷英是沒有道理的，就是限制去銷也說不通，明顯的事實是：英國貨今年運來香港的數值還超過三倍於港產品銷英的數值，英國在對香港的貿易上，已佔了有利的順差。其次，限制港布運英「有違自由貿易的原則」，實際上英國所進口的棉布中，香港製品所佔比重不大。

又一位廠家說，他以爲再度談論限制港產布銷英仍是不會有結果的，因爲任何一個英國商人都不會有生意上門也拒絕接做。年初英國棉紡業代表團到港時，本地的紡織廠商就曾明白向他們指出，香港棉布輸英，在數量上和性質上都不能和印度或巴基斯坦相提並論，有關方面是知道的。

經濟新聞

上海夾布日間運到
全部均爲九月份新產品 絲光全絨卡其布亦有來

【本報訊】上海紡織印染廠九月份出產的新品種夾布，現已由產區裝船運出，日間即可運抵此間。

據中國國貨公司職員說，快將運到的上海九月份出產的夾布，品種是不少的，計有人民英雄牌絲光上青全絨卡其、絲光士林緞紋卡其、綢昌二九三七淺花呢、行卅二七二七深花呢，裕豐豐登二六五九深線呢，星記二六○六淺線呢，廣州三四○一深花呢、翠突波光呢、萬紫千紅印花嗶嘰等。上述這些新產品，除了布質幼滑細結外，花色方面亦比前兩批爲好。例如廣州三四○一深花呢，它的花紋與色澤更爲美觀，布面除起有人字的凸花紋外，還起有白點和紅點，綿齊深色的底色。又如綢昌二九三七淺花呢，色澤就有羣紅、中藍、黑、綠色和花紅等，在單色中是起有白色的花紋，很像雪花紋。

據說，絲光上青全絨卡其是以四十二支雙股紗織成，闊度爲二十六吋多。行卅二深花呢以二十一支雙股紗織成，闊度爲二十八吋多，裕豐豐登深線呢以四十二支雙股和三十二支雙股紗織成，封度亦爲二十八吋多。

最近天氣漸趨涼快，國產夾布銷路不錯，日在中國國貨公司疋頭部購買的大異常踴躍，此間零售商吸購亦較前增加，該公司的職員由早到晚都顯得很忙碌。

香港出產圓鐵 老撾客仍垂青
擬再訂購至少二千噸

【本報訊】老撾現仍有意來港訂購港產圓鐵，每擔四十三、四元的訂價，已被認爲合適。但因「美援外匯」須經老撾當局批准始能動用，故當地至今尚無大量的訂貨信用證寄到。

此間廠家前代老撾商人製造的六百噸圓鐵，現尚因信用證未到而未有付船。據廠家預料，這批貨要在本月底才能裝船運出。

據說老撾商人至少擬訂入港產圓鐵二千噸左右，但在信用證未寄到之前，此間廠家均未敢與客戶簽立合約。

泰國近兩週甚少來港訂購鐵條，目前過去的多搞舊貨。據稱，泰國政局未見安定，乃是造成當地商人對辦貨持觀望的一個原因。菲律賓近日亦無外匯批出購買鐵條，當地商人所持有的自備外匯亦爲數甚少。故當地五金跌風雖已停息，但港產鐵條去銷仍未回升。據稱，在過去兩個月內，一些日本中小鋼鐵廠爲求週轉資金，已將每噸圓鐵賣給菲律賓的價格由四十八鎊降至四十鎊。

泰出口米額 決增一成半

【本報訊】據米商消息：昨日接得泰國方面驗號來電，說泰國今年下半年食米出口額決定再增加百分之十五。昨日此間米市未受多大影響。

今年下半年，泰國食米出口額本已定爲只佔上半年食米輸出額的百分之三十，昨入口米商接得泰國方面消息，說再增多百分之十五，即今年下半年泰米總出口額可達上半年的百分之四十五。

昨日此間米市依然企定，但大幫交投僅五千二百餘包，原因是買家少落手，好些米都不能消脫。

內地米每擔成價：油粘五十五元，絲苗五十六元，齊眉五十七元。

泰國米每擔成價：青花蘭白米五十五元九毫，南生利紅變美白碌四十一元一毫，紅西施雙紅線新米五十五元五毫，正炎盛青印糯碌三十三元三毫，盛大紅三環白碌三十八元八毫，烏B白米五十四元一毫，振盛紅珠白碌三十五元五毫，貢A碌仔三十五元，西施雙獅白米六十一元，花朴碌三十二元七毫，海防米碌成出一宗，共一千包，每擔十七元五毫。

星馬商人來單略增
生果水貨罐頭食品增兩三成 臘味新訂單亦開始寄來

【本報訊】星馬市場漸入旺季，星洲商人近日向港購貨略增。此間不少辦莊已接受星商委託，計劃代爲採辦年尾貨。

據星莊消息，最近兩週來星洲入口商來單訂貨比前略增多。生果、水貨、罐頭食品、布疋、棉織品、搪瓷器皿、恤衫、衣車等新單到港，均比前增加兩三成不等，臘味等亦開始有訂單寄來，但京果雜貨生意稍爲平淡。

星洲商人來單訂貨增加，是因爲星馬市場已漸入旺季，各貨銷路稍好，當地入口商需要增訂新貨以供應旺季市場的需求。另一方面近來印尼土產運去星洲的雖比前減縮，但印尼易貨區的商人利用三七外匯從星洲採辦貨物的却比前活躍。印尼商人從星洲購貨物，近以罐頭食品、布疋、衣車等佔大宗，因這幾種貨品在印尼易貨區市場上售價高昂，由星洲運去有利可圖。由於印尼商在星洲買貨多，星洲市面的三七外匯市情亦大起變化，過去是由買方倒貼給賣方的，現在又轉變爲買方貼價給賣方，最近的市價爲買方貼水百分之三、四左右，可見星市三七外匯渴市的一斑。有很多銷去印尼易貨區的貨物，星商須要轉來香港扯辦。

因爲出口商品展覽會不久將在廣州舉行，此間有很多辦莊已接受星馬入口商委託代爲採辦年尾貨。

紙張市道轉暢
打字紙玻璃紙均吃香 外客齊落手

【本報訊】紙張市道轉旺，南朝鮮和南洋客齊扯購，其中打字紙、玻璃紙和蠟油紙較爲吃香，各貨成價均堅穩。

海防客需經過幾度商談後，昨天初步吸入南斯拉夫白打字紙達一千令，每令成十六元五毫。日本五十七磅道林紙一千二百令，每令成價爲三十九元五毫。

緬甸和南朝鮮客齊扯購，玻璃紙成交轉旺，昨一天內約共成出一千二百令，包括有白色的和有色的。市價每令堅定。意大利白玻璃紙每令成七十四元五毫，法國色玻璃紙每令成九十五元五毫，法國白玻璃紙成七十一元五毫。奧國蠟油紙，昨分爲印尼和緬甸客購去五百令，均色貨每令成三十九元五毫，白色貨每令則成三十六元三毫。

沉靜很久的荷蘭黃板紙，復被印尼客商買去三十噸，每噸成五百三十元，同時，又買去西德銀錦紙三百令，每令成五十二元五毫。

暹羅客需復買去上海民豐平版白報紙一千令，每令成二十五元五毫，日本平版白報紙五百令，每令成二十二元，日本五十七磅白廣告紙五百令，每令沽四十二元。

此外，本地廠家亦陸續扯入灰底和白底書咭紙、赤雞皮紙、柏油紙和二號紙等各一百幾十令，價成穩。

馬來亞產膠 八月份稍減

【本報訊】據吉隆坡馬來亞聯邦發表的統計數字，馬來亞聯邦今年八月份生產樹膠五萬六千零七十長噸，比今年七月份的五萬六千四百五十九長噸爲少。

今年八月份，馬來亞聯邦輸出樹膠五萬一千七百零七十六長噸，及消費樹膠四百二十二長噸。

今年八月底馬來亞聯邦的樹膠存盤共八萬一千五百三十六長噸，其中有五萬八千五百零九長噸在膠商手上，一萬八千四百零七長噸在膠園上，另有四千六百二十長噸在各港口等候裝運。

另據美國樹膠製造商協會報告，今年八月份美國消費新膠一十二萬三千二百二十一噸，比今年七月份一十萬九千六百八十噸爲多。在今年八月份的消費量中，天然膠佔四萬四千七百九十六噸，人造膠佔七萬八千四百二十五噸。在今年七月份的消費量中，天然膠佔三萬九千六百八十三噸，人造膠佔六萬九千九百九十七噸。

又，今年八月份美國生產人造膠九萬三千四百七十三噸，今年七月份則生產八萬零九百五十一噸。

比圓鐵放新盤 每噸降低半鎊

【本報訊】比利時圓鐵訂價降低。日本廢鐵價平穩。

比利時昨港五金代表昨日接獲比利時五金廠來信，略說比利時圓鐵售價最近降低，新售價底價每噸四十八鎊，計新價每噸比舊價降低半鎊。

據洋行標威界人士透露，歐洲五金市情，大體上可以說是滯銷，因爲鐵條銷路不佳，市價下跌，只是平板鐵市況較暢，但鐵條在五金市場中所佔比重較大，因此，圓鐵市況的影響較大。平板鐵（即鋼板等類）市況較暢的原因，是跟當地汽車業景況較好很有關係，目前西德和英國的鋼板及黑鐵皮均不足用，仍需向歐洲大陸市面購入，故形成歐陸的平板鐵市況較好。因爲這個緣故，有一部份花式的鋼板，英國原定於明年三月後停止免稅輸入，現在延遲到明年九月才終止免稅輸入。可是各類鐵條却沒有這樣的情形，當地的需求固然很弱，各地的訂單均疏，迫得廠方要削價求售。

美國五金市情亦屬不佳，新鐵和廢鐵繼續下降，可作溶料的廢鐵最近每噸下跌數元。這個跌勢能否馬上停止？此間洋行商人尚未敢下定論。

日本廢鐵價則仍留不動，每噸仍然售一萬七千五百日元，生鐵則由每噸三萬三千日元升爲三萬四千日元。日本廢鐵穩企的原因是由於美國廢鐵運日已經減少，日本的廢鐵存量漸疏。因此，香港廢鐵價亦穩定不動。但到目前爲止，日商尚未恢復在港購買廢鐵。

散裝西林片 售價續下跌

【本報訊】獨仔西林片散裝貨續跌，昨日成低爲每打八毫二仙，但盒裝貨仍舊要每盒九毫二仙。可是市況不佳，成交不大。

日本凍結信用 本月繼續施行
催促銀行清還前貸款
上月上中兩旬 日本貿易出超

貿易通訊

【東京三日航訊】據日本銀行報告，以信用證的收發量爲計算標準，九月份上、中旬日本的對外貿易，共出超二百萬美元。

出口信用證共值一億二千七百萬美元，入口則值一億二千九百萬美元。但與八月份頭二十天相比，出口減少了二百萬美元，入口則增加三百萬美元，結果出超額已減少五百萬美元。

又，日本銀行決定在十月份內仍施行凍結信用的通貨收縮政策，辦法是催促東京各大銀行清還以前的貸款。按先前有些日商以爲由本月起銀根可稍鬆動，但現在這一希望已告落空了。

星洲水貨渴市 部份售價上揚

【星洲六日航訊】此間水貨市近因來途疏，市情暢，部份貨價上揚。

大葱近來各地來貨均疏，中國日本均少新貨運到，但泰國南越及印尼易貨區的商人却紛來星洲搜購，市面現貨供應缺乏，售價凌厲上升，四日運到的中國大葱六百箱，一經提貨即告買客搶購，八十斤庄貨每箱售高至十七元五角。

馬鈴薯存量亦甚疏薄，荷蘭及日本產馬鈴薯售價均告上漲，荷蘭貨大粒庄每箱由十四元七角五分升爲十五元，小粒庄每箱售十五元五角，亦升一元，日本貨每箱成九元五毫，亦升七角半。不過，入口商前從香港訂入的中國馬鈴薯，預計在兩三日可能運到，中國馬鈴薯來途成本低廉，貨色不讓荷蘭及日本貨，這批新貨能及時運到，馬鈴薯可望趨於穩定。

馬尼拉布市暢 貨價反見降低

【馬尼拉二日航訊】此間布疋市雖漸入旺月，交投比前稍有增加，但貨價反比前降低。因爲本地織布廠出品的粗布、色市及印花布近來大量湧上市場，入口貨銷路大受打擊，價無法穩持，加以第二季批匯發入的布上月已陸續抵埗，船來布疋一時有來多銷少之象，售價因此續跌，如香港製上線占米布，每碼跌至七角二仙，紅布每疋跌至二十四元半，印花布每碼跌至七角。

美鈔微回挺
金市反覆晚盤無振作 去息一元半

【本報訊】由於去息減少，美鈔反覆回挺，K金則牛皮待變。

美匯開市五九二·五，收市五九二·五；最高五九三，最低五九二·五。

美鈔以五九一開出頭盤，比上週末收市價微挺了○·二五，旋即退至五九○·五，爲全日最低價，但爲時不久即行回升，一度上至五九一·七五，爲全日最高價，以後市勢疲滯，徘徊五九一·一二五至五九一·六二五之間，收盤五九一·一二五。去息一元五毫。牌上交收五千美元。

金單開市五九○·七五，收市五九一·二五，最高五九一·二五，最低五九○·五。

鈔市反覆回硬，主要原因是：去息減少，空頭較不利；又美鈔與美匯差額細，寄鈔者不化算，買家心理轉弱。

K金開盤二五九·六二五，比上週末收市價微跌○·一二五，旋即落至二五九·三七五，買家及時吸進，市即回挺，最高價升至二五九·八七五，中午以後，價位一直無大振作，反覆上落於二五九·六二五和二五九·五左右，收盤二五九·六二五。

股市奇靜 多數挨企

【本報訊】昨日股市交易奇靜，成交總值僅達十八萬八千元。價格基本穩定，除樹膠信託一種略降之外，其他不是挨企就是微升。

大酒店挺一毫，以每份十五元成五百份。置地比前扳升二毫半，以每份三四元二五成八二一份；電車二三元一，起一毫，成三百份；九龍燈成三千七百份，每份分成十八元七及十八元八，比前回彈二毫；電話二七元二，挺一毫，成一三二份。

樹膠信託微跌二仙五，以每份一元二七五成五二四份。

明春夏季膠鞋 英國訂單到齊
膠靴定下月可運清

【本報訊】據某大洋行消息，供英國銷售的港製膠鞋，現已到齊了訂單。明年春夏季比去年未見增加，價錢亦少變動。

多季膠靴定本年十一月運清往英國，跟着就有膠鞋付船，全部貨物將於明年二月底運完。

六家商行獲准註冊
茶酒樓業佔了兩家

【本報訊】港府公佈，上週內有六家公司獲准註册，它們的名字是：

美麗華金行有限公司（MIRAMAR GOLDSMITH LIMITED）。註册資金三十萬元。負責人爲Yue Pok Hing，住香港山道四十一號四樓。

太平疋頭有限公司（TAIPING PIECE GOODS CO. LTD.）。註册資金一百萬元。地址在香港永安街四十三號。負責人爲Young Sao-Cheung。

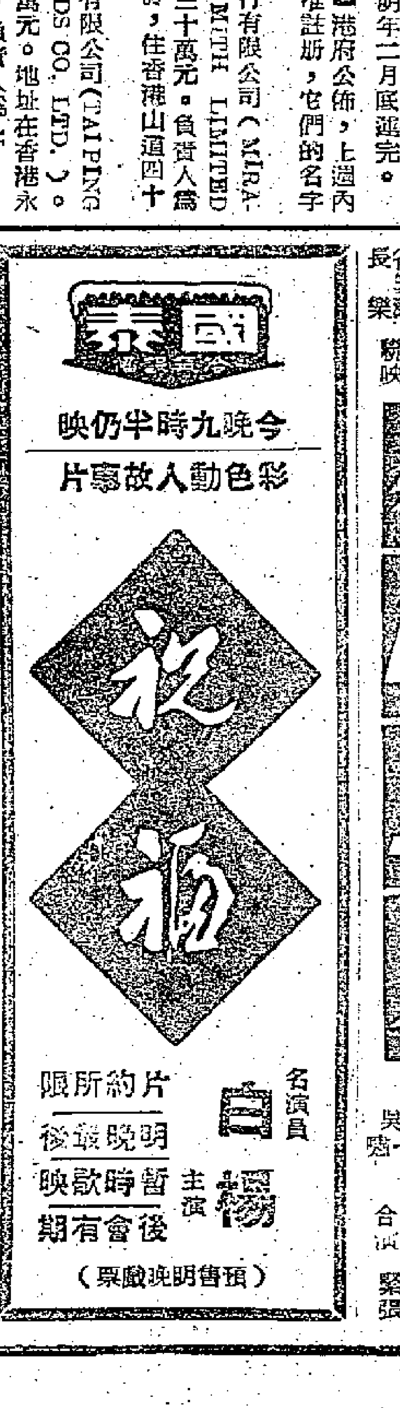
HEMISPHERE SHIPPING CO. LTD.，經營船務生意。註册資金一百萬元。地址在印刷行廿五號A一廿六號。負責人爲Lam Kai。

燕雲樓有限公司（MANDARIN RESTAURANT LTD.），經營茶酒樓生意。註册資金二十萬元。地址在香港北角英皇道三一○號。負責人爲Lee Jou Lai。

僑安置業有限公司（OVERSEAS LAND INVESTMENT CO. LTD.）。註册資金一百二十萬元。負責人爲Jue Shih Yueh，住香港大坑道十四號。

中秋月茶樓有限公司（HARVEST MOON RESTAURANT LTD.）。註册資金五十萬元。地址在香港堅尼地道廿三號。負責人爲Leung Hing Choung。

光藝
登陸浴血戰
明日 風雨梅花村



金國 新明 國民 華 金合 國際 舞臺 長樂 香港 普慶
今天 全滿 下週 獻映
梅開二度
全部伊士曼七彩
大成 京華 東方公司 耗資廿萬巨獻
何非凡 吳君麗 羅劍郎 鄭好逑 許英秀 劉克宣 合演

高陞
大 日夜電影 花月又重圓
新馬仔 芳艷芬 武超 主演
明晚開台 高陞 何非凡
大龍鳳 重演 七彩 蝴蝶精
夜價一元至六元

日白皎油田料瓷器 京都丸明天運抵港

福建輪明日到埗載來水泥雜貨

【本報訊】巴拉多船務公司代理之「京都丸」，定明天從日本到港，將停在B字十二號泊卸貨。該輪共運來貨物八百五十噸，其中有皎白皎油（煉豆油）一百噸、肥田料一千包、瓷器六百七十五件、鐵絲一百件、衣車頭（二百件及展覽品一百九十九件。

洛士利洋行代理之「多聞丸」，本月五日從日本到港，運到貨物共約三百噸。

【本報訊】日本水泥續有運到。太古公司之「福建」輪定明日自日本抵港，她這次載來水泥五百噸和雜貨百餘噸，到時停泊在B字十七號泊起貨。

該公司之「北海」輪，定今晚七時由日本抵港，停泊於B字五號泊起貨。她這次載來雜貨一百二十噸。

又，法國郵船公司屬下之「北河」貨輪，定今日下午開往基隆、釜山、日本，預定載出貨物一百噸，其中運往日本的有牛皮十噸和牛蹄三十噸，其餘則是運往釜山的新聞紙、玻璃紙、快把紗、鋁箔等。

明哲丸今到十日開

正鋒運美貨物千三百噸 中有較大宗玩具電筒手套

【本報訊】東來公司代理之「明哲丸」，定今天從日本到港，而於本月十日開往溫哥華、西雅圖、波特蘭、舊金山及中南美洲加勒比海口岸。據悉，該輪已接貨物約四百噸。

又，洛士利洋行代理之「多聞丸」，昨天開往美國及巴拿馬，據悉運出的貨物有塑膠製品、人造織品、棉織品及其他工製品與食品共六百噸左右。

【又訊】美國輪船公司屬下之「正鋒」輪，今天上午開往日本及美國，據悉沒有貨物運往日本，運往美國的貨物約一千三百噸，其中較大宗的有玩具、塑膠品、電筒、棉織品、羊毛手套。此外，該輪還有搪瓷器皿及電筒等工藝品數十噸運往巴拿馬。

暹米三萬包 美中美明到

【本報訊】振盛行消息，「美中美」輪特於明天下午十時從曼谷到港，運來生牛三百頭、食米一萬三千包及雜貨二百噸。

芝蔴綠豆粟米 大順康金邊到

【本報訊】「大順康」於六日由金邊到港，載來芝蔴四百包，木棉花二百十三包，綠豆一百零六包，粟米一千零二十八包，蓮子五十一包，生豬一千零四十九頭。

【本報訊】「大南山」於五日下午由金邊到港，載來生豬五百一十一頭。

港製品輸英多 土產去量續增

蘇丹到港日期改遲於十日 培剌士昨日開英國及西非

【本報訊】內地土產經港輸英續增。據悉，於昨日開往利物浦及格拉斯哥港之「培剌士」輪（PYRRHUS），共載出草蓆一百五十噸，石墨一百噸和五棓子三十噸。該輪這次載出貨物逾三千噸，其中棉布、恤衫、毛巾、傢私布、毛手套等已佔一千七百噸。跟着有膠靴四百噸，塑膠玩具一百五十噸，搪瓷一百五十噸和轉運往英國西非的搪瓷器皿約九十噸。

又，鐵行公司之「蘇丹」貨輪，現改遲於十日由日本、上海抵港。遲到原因是上海連日均有大雨。該輪現改於十二日由港開往倫敦、漢堡和鹿特丹。聞有一千噸艙位可以收貨，目下港商已預訂了半數。

飛機時刻

今日到港班機

英國海外：新加坡來，上午八時四十五分到；泛美：倫敦、曼谷來，上午八時十分到；由舊金山、東京來，上午八時三十分到；越航：西貢來，下午二時二十分到；昆興：溫哥華、東京來；快達：悉尼、馬尼拉來，中午十二時二十五分到；國泰：西貢、新加坡來，上午五時四十五分到；泰航：曼谷來，上午九時到；菲航：馬尼拉來，下午四時到。

今日離港班機

泛美：往曼谷、倫敦，開上午十一時五十五分；菲航：往馬尼拉，開下午四時四十五分；快達：往悉尼、馬尼拉，開下午五時；國泰：往曼谷、仰光，開上午十一時；港航：往台北、東京，開上午九時；泰航：往東京、台北，開上午九時二十五分；英國海外：往東京，開上午八時三十分；往新加坡，開下午四時；SKYWAYS：往馬尼拉，開上午八時三十分。

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
薩摩丸	BATSUMA MARU	A 10	天祥
芝本鐸	TJIPONDOK	A 15	渣華
嘉錫	KARSIK	B 11	渣華

海皇今日下午開

海后來貨逾二千件

【本報訊】提順船務公司屬下之「海皇」輪，定今天下午開往唏嚨，據悉有一千噸位可以接貨。該輪前天從汕頭運來貨物八百餘件。

該公司屬下之「海后」輪，昨天下午開往新加坡、巴生及唏嚨，據悉運出的貨物共一千噸左右。

「海后」輪前天從華北抵港時，運到貨物二千零五十件，其中有罐頭食品三百箱、海產品一百零四件、蛋類一百七十三件、核桃一百四十一件、粉絲一百五十件、藥材及骨膠片六百二十九件、石棉布十件、工藝品十一箱、焦寶石三百包及雪裏紅等二百二十件。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
高者士	CALCHAS	歐洲新加坡	10月10	太古
寧天	FENGTIEN	曼谷	10月10	太古
麗雲士泰	RAVENSTEIN	日本	10月10	捷成
潮丸	USHIO MARU	日本	10月10	振鴻
芝班那士	TJIPANAS	日本	10月10	渣華
安達丸	ANDES MARU	日本	10月10	東方
蘇勿打	SUMATRA	歐洲新加坡	10月10	太平
益利亞	ITRIA	日本	10月10	鐵行
民興	ELSBETH	金邊	10月10	順昌
蘇丹	SOUDAN	上海日本	10月10	鐵行
泰順	TAI SHUN	基隆高雄	10月11	澤豐
興立	HENRIK	山打根	10月11	多利順
天美士	TAMESIS	日本	10月11	多利順
胡莎航	HOOSIER MARINER	美國馬尼拉	10月11	總統
緬甸	BURMA	新加坡歐洲	10月11	太平
海明	HAI MENG	曼谷	10月11	多利順
東泰	EASTERN ARGOSY	日本	10月11	渣甸
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	日本	10月11	銀行
寮國	LAOS	日本	10月11	法郵
恒生	HANG SANG	山打根	10月11	渣甸
豐寧	FENGNING	日本	10月12	太古
飛行貿易	FLYING TRADER	歐洲新加坡	10月12	和捷
美密頓	MYRMIDON	美國馬尼拉	10月12	太古
四川	SZECHUEN	基隆	10月12	太古
銀龍	SILVER DRAGON	金邊	10月13	華商
星光丸	SEIKO MARU	日本	10月13	東方
保士	PRODUCE	曼谷	10月13	寶隆
得基保	TEGELBERG	南美南非新加坡	10月13	渣華
間嗜士丸	GANGES MARU	日本	10月13	東方
邊麥都	BENMACDHUI	英國新加坡	10月13	洛士利
西吐士	CITOS	澳洲馬尼拉	10月13	天祥
大列頓	TRITON	日本	10月14	多利順
芝尼加拉	TJINEGARA	南美南非	10月14	渣華
士豪	YOSU	日本	10月14	福來
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	10月14	福來
金航	GOLDEN MARINER	舊金山馬尼拉	10月14	美輪
奧圖里加士	AUTOLYCUS	日本中國	10月14	太古
雲南	YUNNAN	新加坡	10月15	太古
東英	EASTERN SAGA	日本	10月15	渣甸
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	新加坡	10月15	東來
勝高剌	SANGOLA	日本	10月15	鐵行
利和	LFEWANA	婆羅乃	10月15	維記
莉莉	LILY	日本	10月15	太平洋
海利	HAI LEE	上海	10月16	多利順
烈娜些亞	RADNORSHIRE	英國新加坡	10月16	渣甸
皮利亞士	PELEUS	英國新加坡	10月16	太古
遜娜	SHONA	加爾各答	10月17	太平洋
華聯	HUA LIEN	婆羅乃	10月17	維記
夏華	HALLVARD	新加坡	10月17	多利順
海順	HELIOS	日本	10月17	多利順
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國馬尼拉	10月17	總統
東后	EASTERN QUEEN	澳洲馬尼拉	10月17	渣甸
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國馬尼拉	10月17	捷成
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	日本	10月17	捷成
麗星	STAR BETELGEUSE	波斯灣新加坡	10月17	福來
湖北	HUPEH	天津青島上海	10月17	太古
太原	TAI YUAN	澳洲宿務馬尼拉	10月17	太古
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	西貢馬尼拉	10月18	捷成
明鋒	PIONEER MING	菲律賓	10月18	美輪
賓那列士	BENARES	菲律賓	10月18	太古
威拉士泰	WERRASTEIN	歐洲新加坡	10月18	捷成
濟洲	CHEJU	西貢曼谷	10月19	福來
美魯士	MILOS	日本	10月19	天祥
溫高隆	VANCLOON	中國	10月19	渣華
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國馬尼拉	10月19	渣甸
同加士	TUNGUS	馬尼拉	10月19	天祥
嘉太治	CARTHAGE	英國新加坡	10月20	鐵行
睹化臣總統	PRES. JEFFERSON	馬尼拉	10月20	總統
立達馬士基	LEDA MAERSK	美國馬尼拉	10月20	捷成
亞魯士	AROS	澳洲	10月20	天祥
芝保大士	TJIBODAS	日本	10月20	渣華
勝家	SONGKHLA	歐洲新加坡	10月21	寶隆
寶利華利	BONNEVILLE	美國	10月21	銀行
忌連安	GLENEARN	日本	10月21	渣甸
樂生	LOK SANG	加爾各答西貢金邊	10月21	渣甸
爪哇郵	JAVA MAIL	美國馬尼拉	10月21	福來
亞地治	ADIGE	意大利新加坡	10月21	天祥
菲律賓丸	PHILLIPINE MARU	日本	10月21	東方
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	10月22	天祥
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	10月22	捷成
馬山	MASAN	冲繩釜山日本	10月22	福來
奧勃拉	OBRA	日本	10月22	鐵行
印度怡美利	REBEVERETT	日本	10月22	福來
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	10月22	渣華
愛邊娜	ELPENOR	英國新加坡	10月23	太古
亞夫	HERVAR	山打根	10月33	多利順

出口船期預告

船名		開往港口	月日	公司
歐洲線				
華麗碧	VELEBIT	歐洲	10月10	華林
麗雲士泰	RAVENSTEIN	歐洲	10月10	捷成
蘇丹	SOUDAN	歐洲	10月11	鐵行
天美士	TAMESIS	歐洲	10月12	多利順
寮國	LAOS	馬賽	10月12	法郵
亞得吉	AAGTEKERK	歐洲	10月13	渣華
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	歐洲	10月15	銀行
先達	SINDH	鹿特丹漢堡	10月15	法郵
奧圖里加士	AUTOLYCUS	歐洲	10月16	太古
邊麥都	BENMACDHUI	歐洲	10月18	洛士利
忌連安	GLENEARN	馬賽漢堡	10月22	渣甸
馬尼拉丸	MANILA MARU	歐洲	10月22	天祥
嘉泰治	CARTHAGE	歐洲	10月24	鐵行
亞嘉邊娜	AGAPENOR	馬賽利物浦	10月24	太古
高者士	CALCHAS	倫敦荷蘭漢堡	10月24	太古
亞迪治	ADIGE	那不勒斯熱那亞	10月25	天祥
普樂總統	PRESIDENT POLK	意大利法國	10月28	總統
亞洲	ASIA	那不勒斯熱那亞	10月29	天祥
緬甸	BURMA	比荷西德	10月31	太平
登士他德	DARMSTADT	法荷西德	11月2	捷成
舟山	CHUSAN	倫敦	11月3	鐵行
北河	PEIHO	安特衛普鹿特丹漢堡	11月4	法郵
華沙士泰	WESERSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	11月6	捷成
印・巴・中東線				
華麗碧	VELEBIT	孟買亞丁	10月10	華林
麗雲士泰	RAVENSTEIN	科倫坡	10月10	捷成
益利亞	ITRIA	馬得拉斯	10月11	鐵行
天美士	TAMESIS	亞丁蘇得港	10月12	多利順
寮國	LAOS	科倫坡蘇彝士	10月12	法郵
蘇丹	SOUDAN	亞丁蘇得港	10月12	鐵行
亞得吉	AAGTEKERK	亞丁蘇得港	10月13	渣華
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	亞丁蘇彝士	10月15	銀行
先達	SINDH	蘇彝士	10月15	法郵
士豪	YOSUHO	喀剌蚩吉大港	10月15	福來
奧圖里加士	AUTOLYCUS	亞丁蘇得	10月16	太古
勝高剌	SANGOLA	加爾各答	10月16	鐵行
東英	EASTERN SAGA	加爾各答	10月17	渣甸
東方太子	EASTERN PRINCE	蘇彝士	10月18	渣甸
邊麥都	BENMACDHUI	蘇彝士	10月18	洛士利
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	印度巴基斯坦波斯灣	10月19	捷成
忌連安	GLENEARN	科倫坡	10月22	渣甸
馬尼拉丸	MANILA MARU	亞丁蘇得	10月23	天祥
印度怡美利	REB EVERETT	加爾各答吉大港	10月23	福來
東南亞線				
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	10月10	巴拉多
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	爪哇	10月10	捷成
芝本鐸	TJIPONDOK	印尼	10月10	渣華
華麗碧	VELEBIT	新加坡	10月10	華林
美南	DANAKIL	新加坡印尼	10月10	順昌
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡檳榔	10月10	東方
麗雲士泰	RAVENSTEIN	新加坡	10月10	捷成
嘉錫	KARSIK	新加坡印尼	10月10	渣華
榮利	WINERY	新加坡	10月10	維記
蘇丹	SOUDAN	新加坡	10月11	鐵行
民興	ELSBETH	金邊	10月11	順昌
祥川丸	SACHIKAWA MARU	新加坡	10月11	太平
天美士	TEMESIS	新加坡	10月12	多利順
益利亞	ITRIA	新加坡檳榔巴生	10月12	鐵行
福建	FUKIEN	印尼	10月12	太古
寮國	LAOS	菲島西貢新加坡	10月12	法郵
芝班那士	TJIPANAS	新加坡	10月12	渣華
海明	HAI MENG	納閩山打根	10月13	多利順
星光丸	SEIKO MARU	新加坡檳榔	10月14	東方
大列頓	TRITON	馬尼拉	10月14	多利順
興立	HENRIK	古晉詩巫	10月15	多利順
大寶康	TAI POO HONG	曼谷	10月15	順昌
先達	SINDH	西貢新加坡檳榔	10月15	法郵
銀龍	SILVER DRAGON	金邊	10月15	華商行
東泰	EASTERN AGORSY	納閩	10月15	渣甸
士豪	YOSUHO	檳榔仰光新加坡	10月15	福來
芝利華	TJILUWAH	新加坡印尼	10月16	渣華
勝高剌	SANGOLA	新加坡檳榔仰光	10月16	鐵行
奧圖里加士	AUTOLYCUS	新加坡	10月16	太古

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
莉莉	LILY	仰光	10月16	太平洋
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	10月16	福來
東英	EASTERN SAGA	新加坡檳榔	10月17	渣甸
海利	HAI LEE	新加坡仰光	10月17	多利順
海順	HELIOS	曼谷	10月18	多利順
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西貢曼谷	10月19	捷成
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	曼谷新加坡	10月19	捷成
汕頭・上海・天津線				
曉生	HEW SANG	上海	10月11	渣甸
蘇勿打	SUMATRA	上海	10月12	太平
緬甸	BURMA	上海	10月12	太平
雲南	YUNNAN	上海天津青島	10月17	太古
基隆・釜山・日本港口線				
華沙士泰	WESERSTEIN	橫濱	10月10	捷成
安達丸	ANDES MARU	日本	10月10	東方
聖愛門	SAINT EDMUND	日本	10月10	渣華
夏利陸	HERMOD	冲繩日本	10月10	多利順
胡莎航	HOOSIER MARINER	冲繩日本	10月12	總統
西吐士	CITOS	日本	10月13	天祥
保士	PRODUCE	日本	10月13	寶隆
飛行貿易	FLYING TRADER	基隆日本	10月13	和捷
芝尼加拉	TJINEGARA	日本	10月13	渣華
寧天	FENGTIEN	日本	10月14	太古
四川	SZECHUEN	基隆	10月14	太古
非洲線				
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	南非	10月10	東方
祥川丸	SACHIKAWA MARU	西非	10月11	太平
芝班那士	TJIPANAS	東非貝拉	10月12	渣華
寮國	LAOS	西非	10月12	法郵
星光丸	SEIKO MARU	東非	10月14	東方
星加坡城	CITY OF SINGAPORE	北非	10月15	銀行
先達	SINDH	卡薩布蘭卡	10月15	法郵
奧圖里加士	AUTOLYCUS	北非	10月16	太古
第五神聖丸	SHINSEI MARU NO.5	西非	11月1	太平
美洲線				
明哲丸	MEITETSU MARU	美洲	10月10	東來
胡莎航	HOOSIER-MARINER	舊金山洛杉磯	10月12	總統
飛行貿易	FLYING TRADER	紐約舊金山	10月13	和捷
金航	GOLDEN MARINER	舊金山洛杉磯	10月15	美輪
東方太子	EASTERN PRINCE	美國	10月18	渣甸
胡佛總統	PRES. HOOVER	舊金山	10月18	總統
賓那列士	BENARES	舊金山紐約	10月19	太古
明鋒	PIONEER MING	紐約巴的摩爾	10月19	美輪
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	紐約巴的摩爾	10月19	捷成
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國	10月19	渣甸
同加士	TUNGUS	美國	10月19	天祥
澳洲線				
太平	TAI PING	悉尼墨爾本	10月11	太古
間嗜士丸	GANGES MARU	澳洲	10月13	東方
豐寧	FENGNING	新畿內亞	10月15	太古
東泰	EASTERN ARGOSY	澳洲	10月15	渣甸
美魯士	MILOS	比利斯本悉尼墨爾本	10月21	天祥

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
北河	PEIHO（上午六時）	歐洲西貢	A 6	法郵
兆星	LAO（上午九時）	日本	A10	福來
美南	DANAKIL（下午七時）	上海	油蔴地	順昌
安慶	ANKING（上午）	巴生港	北角樁	太古
北海	PAK HOI（下午七時）	神戶	B 5	太古
曉生	HEW SANG（上午九時）	山打根	B30	渣甸
古力治總統	PRESIDENT COOLIDGE（上午十時）	美國日本	九龍倉碼	總統
明哲丸	MEITETSU MARU（上午）	日本	A 1	東來
澤鋒	PIONEER MOOR（上午九時）	美國馬尼拉	A 7	美輪
熱田丸	ATSUTA MARU（上午十時）	日本	A13	天祥
華麗碧	VELEBIT（下午）	黃埔	B 6	華林
英杭	ENG HANG（上午）	高雄	油蔴地	遠東
海福	HAI FOO（上午九時）	基隆高雄	油蔴地	集豐
亞比吉	ABBEKERK（晨早）	上海日本馬尼拉	A 2	渣華
日聖丸	NISSEI MARU（晨早）	門司	B13	太平
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK（上午九時）	印尼	B19	捷成

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU（上午六時）	星洲科倫坡孟買喀拉蚩	A 1	東來
得利馬士基	TREIN MAERSK（上午十時）	西貢曼谷	A 7	捷成
來克醫生	DOCTOR LYKES（下午）	馬尼拉美國	九龍倉碼	總統
岳州	YOCHOW（上午十時）	上海天津青島	B 5	太古
辰久丸	TATSUHISA MARU（上午六時）	金邊	B19	福來
光和	KWANG HO（下午）	基隆高雄	油蔴地	維記
亞比吉	ABBEKERK（夜間）	新加坡歐洲	A 4	渣華
北河	PEIHO（下午）	基隆釜山日本	九龍倉碼	法郵
正鋒	PIONEER MAIN（上午六時）	日本美國	A16	美輪
重慶	CHUNG KING（上午十時）	新加坡印尼	B17	太古
忌連加利	GLENGARRY（下午）	新加坡英國	A13	渣甸
大南山	TAINAMSHAN（下午）	曼谷	油蔴地	順昌
長島丸	NAGASHIMA MARU（下午）	曼谷	B12	太平
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU（上午七時）	日本美國	A 8	東方
暹羅怡美利	SENEVERETT（下午）	新加坡波斯灣	B23	福來
菲島怡美利	NOREVERETT（下午）	日本	B24	福來
熱田丸	ATSUTA MARU（下午）	新加坡近東	A13	天祥
海皇	HOI WONG（下午四時）	唏嚨	B29	提順
四達	CEDAR（中午）	婆羅乃	油蔴地	四達

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	A	東方
聖愛門	SAINT EDMUND	非洲	A16	渣華
京都丸	KYOTO MARU	日本	B12	巴拉多
太平	TAI PING	神戶	九龍倉碼	太古
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	B	振盛行
福建	FUKIEN	日本	B17	太古
海興	HAI HING	新加坡	B	多利順
祥川丸	SACHIKAWA MARU	日本	A	太平
夏利陸	HERMOD	曼谷	B	多利順
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	B	捷成
刁多	TUDOR	美國馬尼拉	A	天祥
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲新加坡	九龍倉碼	捷成
萬華威	VAN WAERWIJCK	東非	B	渣華
東方太子	EASTERN PRINCE	日本	A	渣甸

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
湖南	HUNAN	斗湖山打根	A12	太古
安慶	ANKING	基隆	北角樁	太古
北海	PAK HOI	曼谷	B 5	太古
高雲利城	CITY OF COVENTRY	星洲亞丁歐洲	A11	銀行
古力治總統	PRES. COOLIDGE	西貢新加坡檳榔環球	九龍倉碼	總統
沙高達	SARGODHA	馬尼拉歐洲	A 9	寶隆
兆星	LAO	新加坡孟買喀剌蚩波斯灣	A10	福來
旭丸	ASAHI MARU	西貢曼谷	A17	太平
浩生	HO SANG	拉賓安斗湖	B31	渣甸
芝勿碧	TJIKAMPEK	新加坡南非南美	A 4	渣華
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	B19	捷成
澤鋒	PIONEER MOOR	基隆日本釜山	A 7	美輪
海興	HAI HING	日本	B	多利順
刁多	TUDOR	日本	A	天祥
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡檳榔科倫坡	B13	太平

截郵時間

今日空郵（星期二）

北京、上海、昆明、漢口、海口	上午七時
泰國、緬甸、印度、老撾、柬埔寨	上午八時
馬來亞、印尼、錫蘭、印度、英國、菲律賓	下午一時
澳洲、新西蘭	下午二時
泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、加拿大、夏威夷、美國	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時
菲律賓、馬來亞、錫蘭、英國、歐洲	上午十一時
緬甸、印度	中午十二時
北婆羅洲	下午三時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期三）

台灣、冲繩、南朝鮮、日本	上午十一時
菲律賓、北婆羅洲	中午十二時
印度支那、法國	下午二時
馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭	下午三時
南朝鮮、夏威夷、美國、加拿大	下午六時
平郵	
中華人民共和國	上午七時
印尼、馬來亞、葡屬東非、南非、巴西、阿根廷	上午十一時
菲律賓	下午一時
委內瑞拉	下午三時
泰國	中午十二時
澳門	下午一時、六時

新型客郵「寮國」S/S "LAOS"（時速廿一海哩）

直往小呂宋，西貢，馬賽（兼收轉載往「西非」各埠貨物）

十月十一日落貨　十二日下午開行

貨客搭船附貨請移玉至敝公司辦房接洽是荷

香港干諾道中五號皇后行樓下　電話二六六五一

法國郵船公司啓

三井船舶 MITSUI LINE

明哲丸 M.S. "MEITETSU MARU" 定期十月八日抵港 十日啓行

直航 溫哥華 舍路 砵崙 三藩市 中南美洲加勒比海各埠如下：

PORTS OF DIRECT CALL

Cristobal Curacao La Guaira Od. Trujillo Santiago de Cuba Havana Tampa New Orleans Houston/Galveston Brownsville

其餘各埠由基里士多彌頓收日本各埠貨物

吾妻山丸 "AZUMASAN MARU" 定期十月十五日抵港 十六日啓行

直放 橫濱 神戶 門司 八幡

貴客付貨請移玉華人貨載經理處香港大酒店大廈地下 權記公司接洽 電話 29374 29077

東來有限公司啓 都爹利街一號二樓 電話39111 39405 28727

港澳輪

船名	往澳	返港	沽票處	電話
大來	下午三時	半夜三時	港澳碼頭及大來鐵廈	二六七一九 三八〇九一
佛山	半夜12時	半夜三時	元安碼頭	四一八九一 四一八六〇
德星	入塢請注意復航日期			二〇五四五 二五九六六

特別班：佛山：逢星期日及公衆假期澳開下午五時正

N. Y. K. LINE 日本郵船株式會社

天祥洋行總代理

馬尼拉丸 "MANILA MARU" 十月廿二落貨 廿三開行

往星加坡、亞丁、蘇彝士、蘇得港、亞歷山大、熱那亞、馬賽、巴斯隆納、丹吉爾、卡薩布蘭卡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、漢堡

三雲丸 "MIKUMO MARU" 十月廿二落貨 即開

星加坡、檳榔、科倫坡、孟買、古晏達、巴士拉、哥林沙

天祥洋行華人船務部啓 電話：二八〇二一

南洋貨載代理處 合記公司 德輔道中二九二號二樓 電話：二九四一一

民興 十月十、十一日落貨 直往金邊 十月十一日下午開行 M. V. ELSBETH

美南 十月九、十日落貨 往石叻、椰加達、泗水 十月十日下午開行 S.S. DANAKIL

大南山 十月八日落貨 直透暹羅 十月八日下午開行 S.S. TAINAMSHAN

大寶康 十月十四、十五日落貨 往西貢、金邊 十月十五日下午開行（有客房歡迎搭客）S.S. TAIPOOHONG

貴客惠顧請到接洽 干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七 代理 順昌航業有限公司啓

入口收貨人注意：

啓者本公司代理之美南輪船 S.S. DANAKIL 即日抵港，請各收貨人速來本公司辦理提貨手續，即行前往船邊收貨，否則由本公司代爲僱艇存倉，所有一切費用及風火水險等意外損失概由收貨人負責，特此通告。

干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七

代理 順昌航業有限公司啓

鐵行輪船公司

落貨日期

船名	上海	香港	開往港口
益利亞 ITRIA	10月6-7日	10月11-12日	石叻，巴生港，庇嚨，馬特剌斯
蘇丹 SOUDAN	—	10月9-10日	倫敦，漢堡，鹿特丹，安德惠普
奧勃剌 OBRA	10月19-20日	10月24-25日	石叻，庇嚨，可倫坡，孟買
勝高剌 SANGOLA	—	10月15-16日	石叻，庇嚨，仰光，加爾各答
嘉泰治 CARTHAGE	—	10月22-24日	倫敦

OSK Line 大阪商船

間嗜士丸 S.S. "GANGES MARU" 十月十三日到 即日啓行

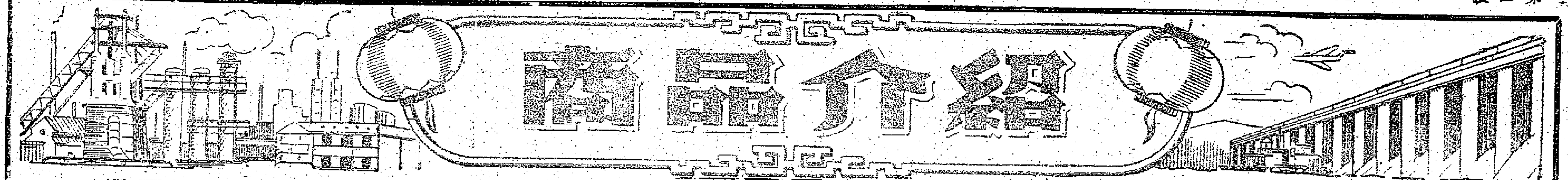
直航 紐美亞 奧克蘭 威靈頓

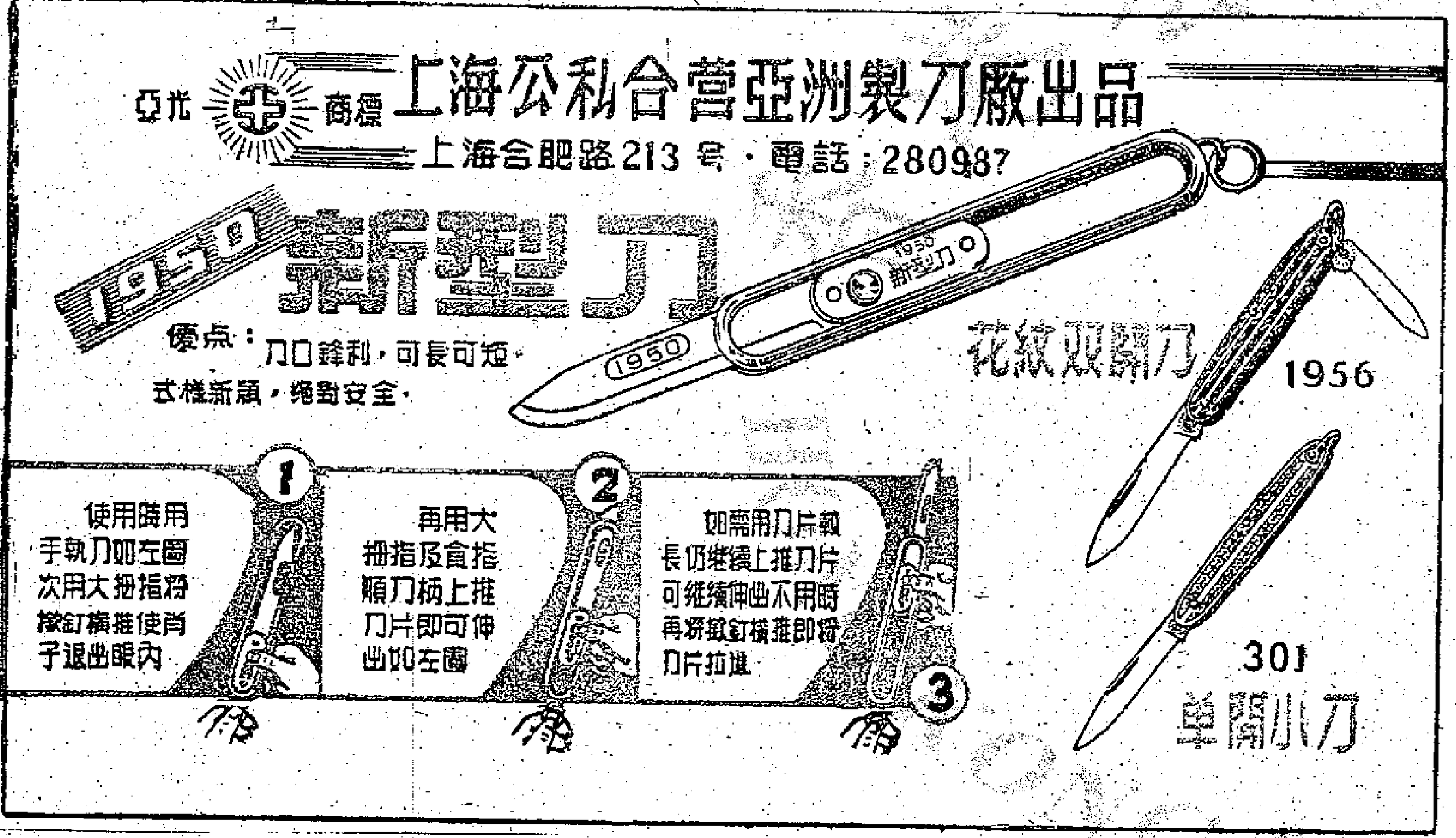
第十一東西丸 M.S. "TOZAI MARU NO. 11" 十一月五日到 六日啓行

直航 墨爾本、奧克蘭、威靈頓、布利斯班

貴客付貨請駕臨接洽 雪廠街山大廈十二樓

總代理 香港東方船務有限公司 電話：二七七五一





中國雜品出口公司上海分公司 地址：上海虎丘路128號· 香港代理處：華潤公司 地址：中國銀行大厦·電話：二九二六一